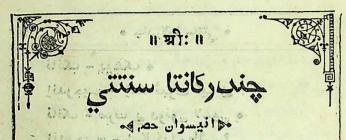


CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri





يهلا بيان

الهارهوين حصے كے اخيرمين اندراني اور آنندي

كا مارا جانا هم لكه، آئے هيں اور يه بهي لكه، چكے ھیں کہ کُمار کے سوال کرنے پر نانک نے اپنے جرم کا اقبال کیا اور کہا کے "ان دونون کو سیس فی نے سارا کے انعام كا كام كيا هے - يے دونون برى هي شيطان تهيي ." ایک تو اُن دونون کے سارے جانے هی سے دونوں کہار غمیدن هورهے تھے دوسرے نانک کے وہتائی کے ساتھ، جواب دینے نے اُنھیں اپنے آپے سے باھر کردیا۔ كُنُورِ آنند سنگھ، نے تلوار كے قبضے پر هاتھ, ركھ، كر النے بڑے بھائی کی طرف دیکھا یعنی اشارے هی میں پوچھا کہ اگر حکم ہو تو نانک کو دو تکر نے کو دیا جاے - گُذُور آنندسنگھ کے اِس انداز کو نانک بھی سهجه، گيا اور هنستا هوا بولا "تعجب هے كم آپ كے دشمنون كو ماركر يهي مين مجوم تههرايا جاتا هون إل" إندرجيت - كيا يے دونون هماري دشمي تهيي ؟

• چندرکانتا سنتتی •

نانک - بیشک ه

اندرجیت - اِسکا ثبوت کیا هے ؟ ذانک - صرف یے دونوں لاشیں ہ إندرجيت - إسكا كيا مطلب ؟

نانک - یہی کہ اِن دونوں کا چہرہ صاف کرتے پو آپكو معلوم هوجائكا كر يدونون درحقيقت ماياراني

اندرجيت -(چونككر تعجب سے) هيل أماياراني هيس م گيار كـ -وال كون يو نافيك نـ اللهي مي مالة على

المن فاللك إلى إلى ورود فيكور كالجي ها الله المايارا في م كيا في - في دونون اخري هي شيخار وهاد عال

و إندوجيك خ (تعجب اور غطي سے بور هے داروغ، کی طرف دیکه کرا) آپ سنتے هیں کہ ذانک کیا کہ سائي جواب ديني ني أفويس الني آي جه باه ۽ کيديام

واروغ انهين نهين هركز نهيي- نانك جهوتا هي ، نانک - (الاپروائي سے) کوئي هرج نهيں - اگر كُنِّهَا رَجَّاهِ يَنْكُمُ تُو بَهِتَ جَلَّهُ مَعَلُومٌ هُوجًا نُكًّا كُمْ جَهُوتًا جاے . فَنُور ٱللَّه سَلَّهُم كَ إِس الْدَاوْ كُو لَلْهِ كِي نَهِ }

فَارْوغُ - بيشك كوئي هرج نهيل ميل باولي ملين سے ابھی پانی لاکر اور اِنکا چہرہ دھوکر اپنے کو سُنِيِّ أَنَّا بِنَ كُورَتِهِ هُونَ وَيَأْوِنَ وَيُعْمِنُ

و انيسوال حصة ا

-

اِتَنَا كَهُكُونَ الرَّوْءُ، بِغَاوُّتِي جُوْشُ دَيْكُهَاتِنَا هُوَا بِنَاوِلِي كِي طَرِفَ خِلا كَيْنَا أُورِي كَيْنَا أُورِي خَلِي الرَّبِ الْنِيانَ عَلَيْنَا أَنِيا مُسَاسِدًا عَلَيْنَا أَنْنَا عَلَيْنَا أَنْنَا عَلَيْنَا أَنْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا أَنْنَا عَلَيْنَا عِلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْكُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَ

ناظریں! آپ خود سہجے, سکتے هیں کر نازی کی باتون نے کُنور اِندرجیت سنگھ، و آنندسنگھ، کے نازک داون کے ساتھ کیسا برتاو کیا ہوگا ۔ "اِندرانی اور آنندى درحقيقت مادهوى اور ماياراني هيي- " إس بات نے دونوں گُھاروں کو حد سے زیادہ پریشاں کردیا دونوں کُمار اپنے کئے پر پچھتاتے هوے غصر اور شرم بھری نگاھوں سے بار بار ایک دوسرے کو دیکھتے تھے اور دل سیں سوچتے تھے کہ ھاے ھم دونوں سے کیسی غلطی هوگئی!اگر یه حال کیلنی لاولی اور کیشوری کامنی کو معلوم ہوگا تو کیا وے سب مارے طعنوں کے ہملوگوں کے کلیجے کو چلنی نہ کر تالینگی افسوس! بُدھے داروغ، هي نے نہيں بلکہ همار نے سچے ساتھي بھیروسنگھ نے بھی شہارے ساتھ دغا کی - اُسنے کہا تھا کہ "اِندرانی نے میری مدن کی تبی وغیرہ" یہ هرگز مهکی نهین کر مایارانی بهیروسنگه کی مدد کرے - افسوس اکیا وہ زمانہ آگیا کہ سمے عیار بھی النے مالکوں کے ساتھ دغا کریں !!

کچھ، دیر تک اِس طرح کی باتیں دونوں کُمار سوچھے اور داروغ، کے آنے کا انتظار کرتے رہے آخر آندہ

⁻CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar, Digitized by eGangotri-

سنگھ نے اپنے بڑے بہائی سے کہا "معلوم ہوتا ہے کہ وہ کہبخت بقہا کاروغ، ترکے مارے بھاگ گیا - اگر حکم ہو تو میں جاکر پانی لانے کا بندوبست کروں -" اسکے جواب میں گنور اندرجیت سنگھ، لے پانی لانے کا اشارہ کیا اور آنند سنگھ، باولی کی طرت روانہ

موے میں میں میں گنور آنند سنگھ، اپنا پتکا

پانی سے قر کرکے لے آئے اور یہ کہتے ہوے اِندرجیت سفکھ کے پاس پہونھے کہ بیشک داروغہ بھاگ گیا *

أُسي پُدِّكَمَ كَ يُانِّي سِه دونون لاَسُون كا چهر لا صاف كيا گيا كيا - أسيوقت معلوم هوگيا كر نانك نے جوكچه, كها تها سب سچ هے يعني يے دونون لاشين درحقيقت ماياراني اور مادهوي كي هين ه

اب أن دونون بهائيون كے رنج اور غم كي كوئي حد نہ رهي - سكتے كي حالت سين كوئے هو ي پتهر كي سورت كي طرت ديكھ، كي سورت كي طرت ديكھ، رهے تھے - كچه، دير كے بعد كُنور آنند سنگھ، لے ايك المبي سانس ليكر كها "والا رے بهيرو سنگھ، ! جب تهارا يہ حال هے تب همارگ اور كسپر بهروس كر سكتے هيں !!"

السکے جواب میں پیچھے کی طرت سے آواز آئی ____ CC-8. Kashmir Research Institute, Srinagar: Digitized by eGangoth "بهیروسنگی نے کیا قصور کیا هے جو آپ اُسپر آوازی کس رهے هیں ؟"

دونوں کہاروں نے گھوم کر دیکھا تو بھیروسنگھ، پر نگاہ ہتی بھیروسنگی، نے پیر کھا "جس دن آپ اِس بات کو ثابت کر دینگے کہ بھیروسنگھ، نے آپ کے ساتے، دغا کی اُس دن بھیروسنگھ، کو اِس دنیا میں زندہ کرئی بھی نہ دیکھ، سکیگا ہ"

اِندر - اميد تو ايسي هي هے مگر آجکل تههارے مزاج مين کچھ، فرق آگيا هے ه

بهدرو - هرگز نهین .

اندرجیت - اگر ایسا نهوتا تو تم بهت سی باتین مُجه سے چهها کر مُجهے آفت مین نه تالقے •

بھیرو - (کُہار کے پاس آکر) شین نے کوئی بات آپ سے نہیں چھپائی - جوکچھ، آپ سہجھے ہوئے ھیں وہ آپکا وہم ہے ہ

اِندرجیٰت - کیا تہنے نہیں کہا تھا کہ اِندرانی محمد اِس طلسم میں ملی تھی اور اُسنے میری مدن کی تھی ؟

بهيرو - كها تها اور ضرور كها تها • إندرجيت - (أن دونون لاشون كي طرت اشار، كركے) پهر يه، كيا معامل هے ? تم جانتے هو يه، كسكي

لاش هے ؟

بهيروسنگه، - مين جانڌا هون کر يے ماياراني اور مادهوي کي لاشين هين جو نانک کے هاته، سے ماري کئي هين مگر اِس سے ميرا کوئي قصور ثابت فهين هوتا اور نر ميري بات جهوت هوسکڌي هے محکن هے کر اِن دونون نے جسطرح آپکو د اُوکها ديا اُسي طرح آپکا دوست اور ساتهي سججه، کر مُجهے بهي دهوکها ديا هو ه

اِندرجیت - (کچھ، سوچکر) خیر ایک یہی بات نہیں - میں اور بھی کئی باتوں میں تہھیں جھوتا ثابت کرونگا ،

بھیرو - سفاق کی باتوں کو چھوڑ کر آپ سیری ایک بات بھی جھوٹی ثابت نہیں کرسکتے ہ

اندرجیت - اِن پیچدار باتون کو چهورکر تهکو صاف صاف میری باتون کا جواب دینا هوگا ه

بهدرو-مین بهت صاف صاف آپکی با تون کا جواب دونگا آپ جوکچه، پوچهنا هو پوچهین ه

اِندرجیت - تم هم اوگون سے رخصت هوکر کہان گئے تھے۔ اب تک کہان تھے اور اِسوقت کہان سے آتے هو نیز اِن دونون لاشون کی خبر تہدین کیسے سلی ? بھیرو - آپ تو ایک ساتھ، هی بہت سے سوال کو

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

گئے جنکا جواب مُحتصر میں هوهی نهیں سکتا۔ بهتر هے کہ آپ یہاں سے چلکر اُس کھرے میں یا اور کسی تیکا نے بیتر تیکا نے بیتی یا اور کسی فور سے سنیں اور جوکچھ میں جواب دیتا هون اُسے فور سے سنیں ۔ یقیناً آپ لوگوں کے دل کا کُهتّکا نکل جائگا اور آپ لوگ مُجھے بیقصور سججھینگے ۔ اِتنا هی نهیں میں اور بھی کئی باتیں آپ سے کہونگا • اِندر - اِن درنوں لاشوں کو اور نانک کو یوں هی چھوڑ دیا جائے م

بھیرو۔ کیا هرج هے اگر یون هی چھوڑ دیا جا ۔ ف انک ۔ جبکہ سین نے آپلوگوں کے ساتھ کشیطرے کی برائی نہیں کی هے آتو صُجهے اِس بےبسی کی حالت صین کیون چھوڑے جاتے هیں آگر صُجهے کچھ انعام نہ سلے تو قید سے تو رهائی مل جانے ہ

اندرجیت - تھیک ہے مگر ابھی ھھیں یہ معلوم ھونا چاھئے کہ تو اِس طلسم کے اندر کیونکر اور کس فیت ہے اندر کیونکر اور کس نیت سے آیا تھا - ابھی اُسی باغ میں تیری بدنیتی کا حال معلوم ھوچکا ہے جب داروغہ نے تجھے پکڑا تھا ہ نانک - مگر آپکو داروغہ کی بدنیتی کا حال بھی تو معلوم ھوچکا ہے ہ

بھیرو - اِس جھگوے سے کوئی مطلب نہیں ابھی راج، گوپالسنگھ، کا آن سی اِسکو لینے کے لئے آتا ہوگا۔ بس أسكے حوالے كرديجدُيكا ه

اِندرجیت - اگر ایسا هو تو بهت اچهی بات هے مگر کیا تہکو تھیک معلوم هے کہ راجہ گوپال سنگھ، کا آدمی آوے گا ؟ کیا اِس معاملے کی خبر اُنھیں لگ کئی هے ؟

بهيرو - جي هان ه اندر - کيونکر م

بهيرو - سو تو مين نهين جاندا مگر كولمني كي زباني جوكچه، سنا هے وہ كهدا هون ه

اندر - کیا تہسے کہلنی سے ملاقات هوئی تھی ? اسوقت وے سب کہان هیں ?

بھیرو - جی هان - مین آپ کی ملاقات بھی أن لوگون سے کرا سكتا هون (هاته كا اشارة كركے) و سب أس طرف والے باغ مین هیں - مین أنهین كے ساته، قها (رككر اور سامنے كی طرف دیكھ، كر) والا دیكھئے واج، گوپال سنگھ، كا آدمی آ پہونچا •

دونون بهائیون نے تعجب کے ساتھ، أسطرت دیکھا واقعی ایک آدمی آرها تھا جسنے پاس پہونچکر ایک خط اِندرجیت سنگه، کے هاتھ، میں دیا اور کہا "مُجھے راج، گوپال سنگھ، نے آپکے پاس بھیجا ھے ہ"

اندرجیت سنگھ نے أس خطكو بڑے غورسے ديكھا

راج، گوپالسنگه، کي دستخطاور خاص نشان بهي پايا - جب اطهينان هوگيا کې يه خط راج، گوپالسنگه، هي کا لکها هے تب پره کے آنندسنگه، کو ديديا - أسهين صرت إتناهي لکها هوا تها: —

"آپ نانک اور مایارانی و مادھوی کی لاف کو اِس آدسی کے حوالے کرکے الگ ھوجائیں اور جہانتگ جلد ھوسکے طلسم کا کام پورا کریں ہ"

اندرجیت سنگه، نے اُس آن می سے کہا "اچھا نانک اور یے دونوں لاشیں تبھارے سپرن ھیں تم جو مناسب سیجھو کرو مگر راج، گوپال سنگھ، سے کہ، دینا کہ کل تک وہ اِس باغ میں مُجھ، سے ضرور ملیں -" اِسکے جواب میں اُس آن می نے "بہت اچھا" کہا اور دونوں کُمار و بھیروسنگھ، وھان سے روانہ ھوکر باولی پر آئے۔ اِسکے بعد تیننون نے اُس باولی میں نہا کر اپنے اپنے اپنے کپڑے سوکوننے کے لئے درختوں پر پھیلا دئے اور اوپر والے چبوترے پر بیتھ، کر بات چیت کرنے لگے و



فوسوا بيان

گُذُور اِندرجيت سفكه، نے ايك لهدي سائس ليكر فهيروسنگه، سے كها "بهيروسنگه، إيس بات كا تو محمد گهان بهی نهین هو سکتا کی تم خواب مین بهی هم لوگوں کے ساتھ ، برائی کونے گا ارادہ کرو گے سکر تھے ارے جهوت بولنے سے هملوگوں کو برا رنبج بہونیا ھے - اگر تمنع جهوت بول كر هم أوكون كو دهوكهم مين ذر والا هوتا أو آج إندراني اور آنندي والي معاملي سين پؤكر هدنے اننے مُنہ میں اپنے فی هاتھ، سے سیاهی فرملی ھوتی - کو اِن دونوں عور تون کے بارے میں طرح طوح کے خیال آتے تھے لیکن اِس بات کا گُھان کب هوسکتا تها کم یے دونوں مایارانی اور مادھوی ھیں! ایشور ئے اوی خیر کی کہ شادی هونے کے بعد آدهی گهری کے للَّهُ بِهِي أَن دُونُون كَمِيضَت عُورِدُون كَا سَا تَهِ، فَم هُوا -اگر هوتا تو دهرم کی طرب سے بھی بڑے هی مخدمے میں جان پھنس جاتی! میں یہ سهجهتا هون کر راجم گوپال سنگھ، کے حکم مطابق آجکل تم کھلنی وغیرہ کا ساتھ، دے رہے ہو - شاید ایسا کرنے میں بھی کوئی فايده هي هوگا مگر اِس بات پر خيال نهين جم سكتا کی اِتنی چڑھی بڑھی داگی کونے کی کسی نے تہویں اجازت دی هو - نهین نهین اسے دلگی نه کهنا چاهیئے

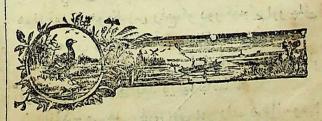
يه تو عزت اور حرست خاك سيس ملا دينے والا كام هے ، بهلا تم هی بتاؤ ک کیشوری اور کهلا وغیری نیز اور لوگوں کے سامنے هم اپنا مُنه کیونکو دیکھاوینگے ?" بهيرو - اور لوگون کي باتين تو جانے ديجئے -کیونکہ اِس طلسم کے اندر جوکچھ، هورها هے اِسکی خبر باهروالون کو هوهی نهین سکتی هان کیشوری - کامذی اور كهلا وغيرة ضرور طعني سارينكي كيونكم أنكو إس معاملے کی پوری پوری خبر ھے اور وے اوگ اس بغل والے باغ میں موجوں بھی ھیں - مگر میں سبع کہتا هون کر میں اِس معاملے میں بالکل بیقصور هون -اسمین کوئی شک نہیں کر کہلنی کی حسب مرضی میں بہت سی باتیں آپ اوگوں سے چھپا گیا ھون مگر اندرانی کے معاملے میں میں بھی دھوکھا کھا گیا -میں ھی نے نہیں بلکہ کہلنی نے بھی یہی سیجھا تھا کر آنندی اِس طلسم کی رآنی ھے - خیر اب تو جوکچھ، هونا تها ولا هوچکا اِس رنبج کو دور کیجئے اور چلئے مین کملنی وغیرہ سے آپکی ملاقات کراؤں ، إندرجيت - نهين مين أن لوگون سے ملاقات نم

کرونگا کچھ، دن کے بعد دیکھا جائگا ، آنند - جي هان ميري بهي يهي رائے هے - افسوس!

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

مادهوي کي بغاؤتي کلائي پر بهي اُسوقت کچه، خيال فهين کيا کيا کيا دالانکر يه ايک معمولي اور چهو آي بات تهي ه

بهیرو - نهیں نهیں ایسا خیال نہ کیجئے - جب
آپ اپنا دل اِتنا چهوتا کرلینگے تب کسی مشکل کام
کو کیونکر کرینگے - اِسے بهی آپ جانے دیجئے آپ یہ
بتائیے کہ اِسمین کیشوری یا کہلنی وغیرہ کا کیا
قصور هے جو آپ انسے ملاقات بهی نہ کرینگے ? شادی
بیاہ کا شوق بڑھا آپکو اور غلطی هوئی آپ سے - کہلنی
فے کیا کیا ؟ (چونک کر) خیر آپ اُنکے پاس نہ جائیے
فے کیا کیا ؟ (چونک کر) خیر آپ اُنکے پاس نہ جائیے
وہ دیکھئے کہلنی خود آپکے پاس چلی آرهی هیں ہ
گنور اِندرجیت سنگھ، اور آنندسنگھ، نے افسوس
اور رنج سے جیکا هوا سر اُتھا کر دیکھا تو کہلنی پُر
اور رنج سے جیکا هوا سر اُتھا کر دیکھا تو کہلنی پُر
اور رنج سے جیکا هوا سر اُتھا کر دیکھا تو کہلنی پُر
اور رنج کی طرف آرهی تھی ہ



تيسوا بيان

فانک کو لئے ہوے مایارانی دوسری طرف چلی گئی مگر جس جگہ، پر جانا چاھتی تھی وھاں پہونچنے کئی مگر جس جگہ، پر جانا چاھتی تھی وھاں پہونچنے دور پر دیکھا اور اُسیوقت طلسمی طینچے میں گولی بھرکر اُن پر نشانہ کیا ۔ گولی اُنکے کھتنے پر لگ کر توت گئی اور اُسمین سے نکلا ھوا بیہوشی کا دھوان اُنکے چارونطرت پھیل گیا مگر اُسکا اثر گوپالسنگی اُنکے چارونطرت پھیل گیا مگر اُسکا اثر گوپالسنگی پر کچھ، بھی نہ ھوا اور گوپالسنگھ، تیزی کے ساتھ الپک کر مایارانی کے پاس چلے آئے اور بولے "مین ولا نقلی گوپالسنگھ، نہیں ھون جسپر اِس طینچے کا کچھ، نقلی گوپالسنگھ، نہیں ھون جسپر اِس طینچے کا کچھ، اثر ھو ۔ میں اصلی گوپالسنگھ، ھون اور تجھ، سے یہ پوچھنے کے لئے آیا ھون کہ بتا اب تیرے ساتھ، کیا سلوک کیا جاے ؟"

یہ کیفیت دیکھ کو مایارانی گھبرا گئی اور اُسے
یقیں ہوگیا کہ اب میری موت سامنے آکھتی ہوئی
ھے جو دم بھر کے لئے بھی میرا ملاحظ نکریگی - پس
وہ گوپالسنگھ کی بات کا کچھ جواب نہ دیسکی اور
نانک کی طرف دیکھنے لگی - گوپالسنگھ نے یہ کہکر
کی شنانک کی طرف کیا دیکھ رہی ھے میری طرف

دیکھ، ۔" ایک طہانچ، اُسکے گال پر اِس زور سے مارا کہ وہ اِس صدیے کو ہرداشت نہ کرسکی اور چکر کھاکر زمین پر بیٹھ، گئی - تب گوپالسنگھ، نے اپنے جیب میں سے کچھ، نکال کر اُسے زبردستی سونگھایا جس سے وہ بیہوش ہوکر زمین پر لیت گئی ہ

اسکے بعد گوپال سنگھ، نے نانک کی طرف جو قرر کے مارے کھڑا: — کے مارے کھڑا کانٹ رہا تھا دیکھا اور کہا: —

گوپال - کهو نانک تم یهان کیسے آگئے . کیا اُس گهون سوهنی کی محبت مین کمی تو نهین هوگئی . یا منورما کو تهوندهتے هوے آنکلے م

فانک - (رزا هوا ها ته جورکر) حی مین کهلنی سے ملنے کے لئے آیا تھا کیونکہ وے شجھ پر مہربانی رکھتی ہیں اور جب جب شجھے گردش طائع گھیرتی ہے تب سب میری مدن کر تی ہیں ۔ شجھے یہ خبر لگی تھی کہ وہ اِس باغ میں آئی ہوئی ہیں ۔

گوپال - سگر یہان آکر کہلنی کی جگہ سایارانی سے سدن سائگنے کی نوبت آئی اور عجب نہیں اِسیٰ کے ساتھ، تم یہان آئے بھی ہو ہ

قانک - جي نهين - ميرا اِسكا ساتھ کيونکر هو سکتا هے کيونکر هو سکتا هے کيونکر يه ميري پواني دشمن هے اور اِسنے دهوکها ديکر ديرے باپ کو ايسي آفت ميں تال ديا

هے کہ ابھی تک اُسے کسیطرے چُھۃ کارا نہیں ملتا ہوں۔ تہنے کو پال - جوکچھ, هے میں خوب جانتا هوں۔ تہنے بھی اپنے باپ کے لئے جوکچھ, کوشش کی وہ بھی کسی سے چھپی نہیں هے اور تارا سنگھ, نے تہوارے یہاں جاکر جوکچھ, تہھارا حال معلوم کیا هے وہ بھی معلوم هے - اچھا اب میں سہجھا کہ تم تارا سنگھ, سے بدار لینے یہاں آئے ہو۔ اچھا یہ تو بتاؤ کی تم یہاں آئے

ذانک - جي نهين په بات نهين هے - بهلا سين تاراسنگه, سے كيا بدا, لے سكونگا - تاراسنگه, هي سے نهين بلکم راج, بيريغدرسنگه, كے كسي عياركا مقابلم كرنے كي همت مُجه, سين نهين هے مگر تاراسنگه, نے ميرے ساته, جو كچه, سلوك كيا هے اُسكا رنج ضرور هے اور كهلني سے اِسي بات كي شكايت كرنے يهان آيا بهي هون كيونكم مُجهے اُنكا برا بهروس, رهتا هے اور يهان آنےكا راستہ بهي اُنكا برا بهروس, رهتا هے اور يهان آنےكا راستہ بهي اُنهون هي نے اُسوقت بتايا تها جب كهيخت ماياراني كي بدولت آپ يهان قيد تهے اور پاكل بنے هوے تيج سنگه، كا آنا يهان هوا تها هوك كوپال - هان تهيك هے ليكن مين سهجهتا هون كي ساته، هي اِسكے تم اُن بهيدون كے جانئےكا بهي ارادة كركے آئے هو كے جو گونگي رام بهولي كي بدولت يهان كركے آئے هو كے جو گونگي رام بهولي كي بدولت يهان

آنے ہو تہنے اور کہ یاار کے اس رہا کے

قالک - جي هان اسوين کوئي شک نهين کر سين أن بهيدون كو جازفا جاهما هون - مُكَّر يهم بات بغير ہے چھٹی فیوں کے اور الراسلکنے کی اباہم نکھی آ

گوپال - نہیں نہیں اُن بھیدوں کا جاننا تہھارے للَّتِ بهت هي مشكل هي كيونك تههاري كنتي ايها ندار عيارون دين زندين هوسكتن كو تههارا سب حال مُجه معلوم هے ۔ لازلی نے تجہارا حال پورا پورا بیان کیا تها اوْرْ أسيكو رام بولي سخجه، كَرْ تم يهان أَنَّمَ بهي تھے مگر جواکھ ہا تم نے نہاں آکر دیکھا تھا اُسکا مبب بْيَانَ كُونَا مِينَ مِنْاسِبِ نَهِينَ شَيْهِجِهِدًا - تَشَايِرِ بِهِي إتنا ضرور كهونگا كروه انوكهي تصوير جو داروغ, والح عجائب گهراکے بنگلے میں تہنے دیکھی تھی دراصل كَچْهِ، أَذِ تَهِي الْمُر تَهِيُ تُو تَجْهَارِي رَامِيهُوانِي كِي مَخْضُ شرارت تهي ه

لَ الْمَالَكُ مِ أُورُ وَا كُنُونُدِن سِم نَكُلُفُ وَالا هَا تُهِ. ؟ گوپال - وہ تجهارے بزرگ دهنیت کا سایہ تھا۔ (كَتِهُ السُّوجِكُر) مَكُو نَانَكُ ! مُجهَ إِس باك كا افسوس ھے کر تم اپنی حوانی - همت - لیاقت اور اپنی عیاری و عقلمندي كا بري طرح خون كررهة هو - اسمين كودي شک نہیں کم اگر تم عشق و محبت کے جهگروں میں

IV

نہ پڑے ہوتے تو فرورت پر اپنے باپ کی امدان کرنے لايق هوتے بس اب مناسب يہلى هے كر تم النے خيالول کو درست کرکے عزت پیدا کرنے کی کوشش کرو اور کسلی کے ساتور دشہدی کرنے یا بدلا اینے کا خیال دل سے دور کرو - اِس تھوڑی سی زندگی میں معہوای عیش و آرام کے لئے اپنی عاقبت خراب کرنا پڑھے لکھے عاقلون كا كام نهين هي اچه لوگ موت اور زندگى كا فیصل ایک دوسرے هی تهذک پر کرتے هیں۔ ا دکا اخیال هے کہ دنیا میں وہ ادمی هرگز تب تک مرا هوا فر سمجها جائگا جبتک اُسکا فام نیکی کے ساتھ سنا یا لیا جائگا - اور جسنے اپنے ماتھے پر برائی کا داغ لگا لیا ہے وہ مرد نے سے بھی بدقر ھے۔ بُرے اوگ اگر کسی سبب سے آدامی کو چیونڈی سمجھنے لایق هو بھی جائیں تو کوئی بات نہیں مگر ایشور کی طرف سے وے کبھی بیفکر نہیں هوسکتے اور اپنے اعمال کی سزا ضرور پاتے هیں - کیا اِنهیں راجہ بیریندر سنگھ، کے اور میرے قصے سے تم اِس نصیحت کو نہیں لے سکتے ? كيا تم ماياراني - مادهوي - اكنيدت اور شيودت وغيره سے بھی اپنے کو بڑھ کو سمجھتے ہو ، اور نہیں جانتے کہ ان لوگوں کا انجام کس طرح ہوا اور ہو زھا ھے ? پھر کس بھروسے پر تم اپنے کو بڑی راہ چلایا چاھتے

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

هو ؟ بهشک تههارا باپ عقلهند هے جو ایک نامی اور تعجب خیز طاقت رئینے والا امیر عیار هونے اور هرطرح کی ذات سهنے پر بہی راج، بیریندرسنگه، کا نیازمند بننے کا خیال اپنے دل سے دور نہیں کرتا اور تم اسی بهرت ناته، کے لڑکے هو جو اپنے دل کو قابو میں نہیں رکھ، سکتے ہ

اسیطرح کی بہت سی نصیحت آسیز باتیں راج، گوپالسنگھ، نے فانک کو کہیں جو اُسکے دل سین اثر کرگئیں اور وہ راج، گوپالسنگھ، کے پیرون پر گر پڑا اور جب اُنھون نے اُسے دلاسا دیکر اُتھایا تو ھاتھ، جور کر اپنی تبدیائی ھوئی آنکھیں نیعے کئے ھوے بولا "سیری خطا معان کیجئے ۔ گو میں معافی مانگنے کے قابل نہیں ھون مگر آپکی فیاضی مُجھے معافی دینے لاپق قابل نہیں ھون مگر آپکی فیاضی مُجھے معافی دینے لاپق سے آزماکر دیکھئے کہ آپکی نصیحت کا مُجھ پر کیسا اثر پڑا اور اب میں کسطرح آپکی خدست کرتا ھون و اُلی قصور معان کرکے ھم تجھاری درخواست قبول کرتے قصور معان کرکے ھم تجھاری درخواست قبول کرتے قصور معان کرکے ھم تجھاری درخواست قبول کرتے ھیں تم میرے ساتھ، آؤ اور جو کچھ، میں کہون سو ھیں تم میرے ساتھ، آؤ اور جو کچھ، میں کہون سو

چوتها بيان

کھلنی کو دیکھ، کر دونوں کُھار شرمائے اور دل میں طرح طرح کی باتیں سوچنے لگے - جب کھلئی اُنکے پاس آئی سلام کرکے بولی "آپ یہاں زمیں پر کیوں بیتھے ھیں ؟ اُس کھرے میں چلکر بیتھئے جہاں فرش بچھا ھے اور سب طرح کا آرام ھے ہ"

اندرجیت - مگر وهان اندهیرا تو ضرور هوگا ه

کہلنی - جی نہیں وہاں بخوبی روشنی ہورہی مورہی ہورہی ہورہی ہوگی - (مُسکراکر) کیونکہ یہاں کی رانی کے سرجانے سے یہ باغ ایک لئیق رانی کے اختیار میں آگیا ہے اور اُسنے آپکی خاطر سے روشنی ضرور کررکھی ہوگی ہ

اِندرجیت - (کچھ شرمندگی کے ساتھ) بس رھنے دیجئے میں یہاں کی رانیوں کا مہمان نہیں بنتا - جوکچھ بننا تھا سو بن چکا اب تو تمهاری دلگی کا نشانہ بنونگا ہ

کہلنی - (ھاتھ، جوز کے) مدری کیا مجال جو آپ سے دالگی کروں - اچھا آپ مدرے مہمان بنئے اور یہاں سے اُتھئے •

اِندر جیت - کیا تم نہیں جانتیں کر یہاں اپنے بھی پرائے هوکر تکلیف دینے کے لئے تیار هوجاتے هیں ؟ بهيرو - (كملني سے) آپنے خيال كيا يا نهيں ? يه ميري پوجا هورهي هے .

کہلنی - هونی هی چاهنے آپ اِسی لایق هیں - (اِندرجیت سے) مگر آپ مُجه اوندی پر کسی طرح کا شک نکریں ۱۰ گر آپ یہ سہجھتے هون کہ میں واقعی کہلنی نہیں هون تو میں بہت سی باتیں اُس زمانے کی آپکو یاں دلاکر اپنے پر اعتماد کرا سکتی هون جس زمانے میں آپ تالاب والے طلسمی مکان میں میر ے ساتھ رهتے تھے (اُسوقت کی دو تین پوشیدہ باتون کا اشارہ کرکے) کہئے اب بھی مُجھ، پر شک ہے ؟

اندرجیت - (بناوتی مُسکراهت کے ساتھ) نہیں تمہر تو مُجھے کسی طرح کا شک نہیں ھے لیکن رنج ضرور ھے •

كهلني - رنج كس بات كا ؟

اِندرجیت - آسی بات کا کہ یہاں آنے پر جان بوجھ، کر تہنے اپنے کو مُجھ، سے چھپایا اور مُجھے تردد سین تالا ہ

کا مسخر اپی کیا یا هم اوگون کو آپ سے ملفے نہیں دیا تون کا دیا تون کا جواب بھی وہی دینگی اور اُن سے بھی اُسی کہرے میں ملاقات هوگی ہ

اندرجیت - انسے تو میں ضرور ملونگا - جبسے میں نے یہ سنا ھے کہ "تارا دراصل لکشمی دیبی ھے" تبہی سے میں اُن سے ملنے کے لئے بیتاب ھورھا ھوں ، یہ کہ کر اِندرجیت سنگھ، اُتھ، کھڑے ھوے اور اپنے سوکھے ھوے کپڑے پہنکر کہلنی کے ساتھ، ساتھ، اُسی کھڑے کی طرب چلے جسمیں پہلے بھی کئی دفع، اُسی کھڑے تھے - اُنکے پیچھے پیچھے آنندسنگھ، اور بھیروسنگھ، بھی گئے ،

اسوقت کہلنی معہولی تھنگ میں نہ تھی بلکہ بیش قیمت پوشاک اور زیوروں سے اپنے کو آراستہ کئے ہوئے دیں قبی دی تھی ۔ ایک تو یوں ھی وہ کیشوری کے مقابلے کی حسیں تھی تسپر اسوقت کی آرائش اور سنگار نے اُسے اور بھی اُبھار رکھا تھا ۔ گو آج اُس سے ملنے کے پہلے کُہار طرح طرح کی باتیں سوچتے اور آنندی

و اندرائي والے معاملے سے شرمندہ هوکر جلدي أسسے ملفا نہيں چاهتے تھے مگر جب ولا سامنے آکر کھڑي هوگئي تو سب باتيں ايک طرح پر تھوڑي ديركے لئے بھول گئے اور خوشي خوشي اُسكے ساتھ، چل كر اُس كُھوے ميں جا پہونچے ہ

اِسوقت کہرے کا دروازہ معہولی تھنگ پر بند تھا جو کہلنی کے دھکا دینے سے کُھل گیا اور زیادہ روشنی کے سبب اندر کے جگہگاتے ھوے سامان اور کئی عورتوں پر دونوں گُھاروں کی نگاہ پری جو اِنھیں دیکھتے ھی اُتھ، کھتی ھوٹین اور ایک کو چھوت کے باقی سبھوں نے گُنور اِندرجیت سنگھ، کو اور کئی نے باقی سبھوں نے گُنور اِندرجیت سنگھ، کو اور کئی نے آنلنسنگھ، کو بھی سلام کیا ہ

را عورت جسنے گہار کو سلام نہیں کیا لکشھی دیا ہے۔ اور وہ راج، گوپال سنگھ، کی زبانی سی چکی تھی کہ دونوں گہار اُنکے چھوتے بھائی ھیں۔ پس دونوں گہاروں نے خوب لکشہی دیبی کو سلام کیا اور اُنکی پچھلی حالت پر افسوس کرکے پھر زمانیہ کی رانی بننے پر خوشی کے ساتھ، مہارکباں دی اور دیگر معاملوں میں اُن سے کچھ، دیر تک باتیں کرتے دیا سکے بعد کیشوری کامنی وغیرہ سے بات چیت کی دوبت آئی۔ کیشوری اور اندرجیت سنگھ، میں اور فربت آئی۔ کیشوری اور اندرجیت سنگھ، میں اور

كاسني و آنندسنگه مين سچي اور برهي چرهي محبت تهي مگر دهرم - شرم اور تهذيب كا پل بهي أن لوگون نے مضبوطی کے ساتھ, پکر رکھا تھا ۔ اِسی لئے گو وهان پر کوئی بڑی بوڑھی عورت موجوں نہ تھی جس سے چندان شرم کرنی پرتی تاهم چارون نے برنسبت زبان کے زیادہ تر آنکھوں اور اشاروں کنایوں هی میں اپنے درد و غم اور جدائی کے صدرون کو جهلکا کر موجوں ع حالت اور اس انوکهي يکجائي پر مسرت ظاهر کي . پهر کملنی . لازای - کولا - سرجو اور اندرا سے بھی خير وعافيت پوچهنے بعد يون باتين هونے لگين :-إندر ديت - (الكشمي ديبي سے) پہلے آپكو اِس بات کی شکایت تو ضرور هوگی که آیکو حد سے زیادہ مصيبتين أتهاني پرين مگريه جانكر آپ اينا دُكه، بھول گئی ہونگی کہ بھائی صاحب نے کہبخت سایا راني كى بدولت جوكچه، اذيت أتهائي كوئي معهولي آدمی أسے برداشت نہیں کر سکتا !!

لکشہی - بیشک یہی بات ھے - کیونکہ مجھے تو کسی نہ کسی طرح آزادی کی ھوا سل رھی تھی سگو اُنھیں جسطرح اندھیری کو تھری سیں رھنا پڑا ویسا ایشور فکرے کسی دشہن کو بھی نصیب ھو ہا اندر - (مسکرا کر) سگر سنا تھا کہ آپ اُن سے

فاراض هوگئی هین ااور زیانیہ آنے میں کملنی - (هنسکر) نے بہ نسبت اُفکے کرشفا جی کو زیادہ پسند کرتی تھیں ،

الكشهي - واقعي أنهو في بوالدهوكها ديا ، الله المالية المالية

کی کہلا ۔ آپنے آئی یک کہا ۔ کیوُفکہ عیماری دونوں ہی نے کلی تھی ہے کہ کا اسلام

کھلنای - اوت ا جب میں وہ زمانہ یاں کرتی ہوں جب بے تارا بنکر میرے یہاں رہتی اور عیاری کا کام کرتی تھیں اور عیاری کا کام کرتی تھیں تو مُجھے تعجب ہوتا ہے ! واقعی اِنکی عیاری اچھی ہوتی تھی اور دشہدوں کا پتہ خوب لگاتی تھیں - رہتاس گتھ پہاڑی کے اندھی جب مایا رانی کا عیار کنھی سنگھ کو مارکر آپکو رتھ پو سلاکے لیگیا تھا تب بھی اِنھوں نے مُجھے یہ خبر کھھ، دیو پہلے ہی پہونچائی تھی ہ

اندر - (تعجب سے) هان اقب تو إنكا بهت برا احسان ميري كردن پر هے ارت اولا زمان بهي كيسا خوفناك تها اسزا تو يه تها كردشه در شهن لوگ آپس هي مين لو سرتے تهے اور ايك كودوسرے كي خبر نهين هوتي تهي - ديكهو رهتاس گڏھ ميں ساياراني كي

چہیلا نے تو مادھوی پر وار کیا مگر مادھوی کو سرتے دم تک اس بات کا پتر نہ لگا۔ اگر اُسے یہ بات معلوم ھوجاتی تو کیا آج مادھوی مایارانی کے ساتھ ملکر یہاں کے طلسمی باغ میں آنے کا حرصلہ کرتی ؟

کہلذی - هرگز نہیں - (هنسکر) مگر تعجب تو یہ هے کہ جس مادهوی اور مایارانی نے اِتنا اودهم مجا رکھا تھا کہ جس مادهوی اور سے آننے شادی بھی کرلی! مگر افسوس! اُنکے گُذاهوں نے اُنهیں بچنے ندیا اور هم اوگون کو مبارکباں دینے کا موقع، نہ ملا!

اندرجیت - (شرماکر) تم تو......

الکشمي - (گهارکي بات کاتکر کهلني سے) بهن تم بهي کيسي شوخ هو ! کئي دفع تم سے که چکې کې اس بات کا ذکر نکرنا مگر آخر تهنے نہ مانا - خير اگر گهار نے شادي کيا تو پهر تههين کيا ! تم طعنه دينے والي گون لا اور پهر بهول چوک کي بات في کيا هے اِنهون نے کچھ، جان بوجھ، کے تو شادي کي نهين دهوگھ مين پرگئے - خبردار اب اِس بات کا ذکر کوئي ذکر نے پاوے - (گهار سے) هان يه تو بتائيے که هماوگون کا حال آپکو

اندر هون مگر باهر کا حال جسمین آپ اوگون کا حال

بھی شامل تھا بھائی صاحب (گوپال سنکھ،) برابو سنا دیا کرتے تھے اور جوکچھ، نہیں معلوم هے وہ اب معلوم هو وہ اب معلوم هوجائگا کیونکہ ایشور کے فضل سے آج هم لوگوں کا بہت اچھا ملاپ هوا هے۔ ایک دوسرے کی سرگفشت کہنے سننے کا موقع، آج سے بڑھ کر پھر فر ملیگا۔ ساتھ، هی اسکے میں یہ بھی کہونگا کی آپ (کھلنی کی طرف اشارہ کرکے) اِنھیں بات بات میں تانتنے یا دبانے کی تکلیف نکریں۔ یے جتنا اور جوکچھ، مجھے کہیں کہنے دیجئے کیونکہ میں اِنکے ها تھوں دِکا هوا هوں۔ اِنھوں نے هملوگوں کے ساتھ، جوکچھ، سلوک کیا هے وہ کسی سے چھپا نہیں هے اور نر اُسکا بوجھ، هملوگوں کے سرسے اُتر سکتا ہے اور نر اُسکا بوجھ، هملوگوں کے سرسے اُتر سکتا ہے اور نر اُسکا بوجھ، هملوگوں کے سرسے اُتر سکتا ہے اور نر اُسکا بوجھ، هملوگوں کے

کہلنی - بس بس بس - زیاں تعریفوں کی بھر مار فی کیجئے اگر آپ ... (سرجو کی طرت دیکھ کے) چھی ! معات کیجئے اور فرا اُس کہرے میں جاکر (دونوں کُہاروں اور بھیروسنگھ کی طرت بتاکر) اِن اوگوں کے لئے کھانے کا انتظام کیجئے ہ

سرجو کہلنی کا مطلب سمجھ، گئی کہ میرے سامنے هنسی دائی کی باتین کرتے بےلوگ شرماتے هیں اور مناسب بھی یہی ھے ۔ پس وہ اُتھ، کر دوسوے کھرے میں چلی گئی اور تب کہلنی نے پھر اِندر جیت سنگھ،

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

سے کہا "ھان اگر آپ میرے ھاتھ، بِکے ھوے ھیں تو کوئی مضایقہ نہیں میں آپکو بڑی خاطر کے ساتھ، اپنے پاس رکھونگی ہ"

کیشوری - (مُسکراتی هوئی) اِنکی تعوید بناکے گلے میں پہن لینا ہ

کہلئی - جی نہیں - گلے تو یے تجھارے سندھے جائینگے میں اِنھیں ہاتوں پر لئے پھرونگی ہ

لکشمی - بلکہ چٹکیوں پر - کیونکہ تم ایسی هی شوخ اور مسخری هو - (کُہار سے) آج هملوگوں کے لئے بری خوشی کا دن هے - ایشور نے قسمتوں سے یہہ دن دیکھایا هے پس اگر هم لوگ هنسی دلگی میں کچھ، زیادہ کہ جائیں تو برا نہ مانئیگا ہ

اندر - تعجب هے کہ آپ برا ماننے کا ذکر کرتی هیں اور اِس بات کو نہیں جانتیں کہ اِنھیں باتوں کے لئے هماوگ کب سے ترس رهے هیں - (کیلنی کی طرت دیکھ, کے اور مُسکرا کے) مگر امید هے کہ اب ترسنا نہ پہیگا ہ

کہلنی - یہ تو (کیشوری کی طرف بتا کے) اِن سے کہئے ترسفے کی باتوں کا جواب بے دینگی ہ کیشوری - تھیک ھے کیونکہ آدسی جب کسی کے ھاتھ بیک جاتا ھے تو آزادی کی ھوا کھانے کے الئے أسے

و كما "ها الله اب من ها ما و ها لتي لينسية

اِندر جیت - (بات کا تھنگ دوسري طرف بدائے کي نیت سے کہلني کي طرف دیکھ، کر) ھان یہ تو بدائے بداؤ کہ نانک سے اور تماوگوں سے ملاقات ھوڈي تھي يا نہيں ؟

کہلنی - جی نہیں - اُسپر تو آپکو بڑا رنج هوگا ه اِندرجیت - اِسلائے کر اُسلائے اپنی چال چلن کو بہت بگار رکھا هے (کہلا سے) تہنے یہ تو سنا هوگا کر نانک بھوت ناتھ، تہارا باپ هے ه کہلا - جی هان - میں سن چکی هون مگو (لہدی

کہلا - جی ھاں۔ میں سن چکی ھوں مگر (لہبی سانس لیکر) آجکل وہ اپنی غلطیوں کے سبب آپلوگوں کا مُجرم ھورھا ھے *

اگر بهوت ناته، سے کسه فکر نه کرو - پچ کے زیائے میں اگر بهوت ناته، سے کسیطر ح کا قصور هوگیا تو کیا هوا - آجکل و ه هملوگون کا کام بری خوبی اور نیک نیتی کے ساته، کر رها هے - تم اطهینان رکھو کر یقینی اسکا سب قصور معات کیا جائگا ہ

کولا - اگر آپکي مهرباني هے تو سب بهترهي هوگا - (کولمني کي طرف اشاره کرکے) اِنهوں نے بھي مُجھے ایسي هي امید دلائي هے •

لکشمی - اِنکا تو وہ عیار هی تهبرا - اِنهین کے

دئے هوے طلسمي خنجر کي بدوات اُسنے برے برے علام کئے اور کر رها هے - هان خوب ياد آيا! (اِندرجيت سے) دين آپ سے ايک بات پوچهونگي ،

اندرجیت - پوچهگے ا

لکشمي - تالاب والے طلسمي مُکان سے تهوري دور پر جنگل مين ايک خوبصورت نهر هے اور وهان کسي جوگيراج کي سمادهي هے......

أندر خيت - هان هان مين أس جگه كا حال جانتا هون - گو مين وهان كبهي نهين گيا مگر "ركت گنته،" كي بدولت مُجهي وهان كا حال بخوبي معلوم هي (كهلني كي طرف ديكه، كر) إنهين نهي تو معلوم هي هوگا كيونك، ركت گنته، بهت دنور تك إنكي پاس تها ه

کہلنی - جی هاں - اُسی رکت کنتہ، کی بدولت محجه، کو وهان کا حال معلوم هوا تها اور اُسی جگہ سے طاسمی خنجر اور نیزہ سین نے نکالا تیا ∥ مگر رکت گنتھ، کی لکھارت میں اچھی طرح سمجھ، نہیں سکتی تھی اِس لئے وهان کا تھیک تھیک حال میں نہیں حافتی ۔

لکشمی - اِسی سپب سے یہ میری باتوں کا تھیک تھیک جواب نہ دیسکی تب میں نے سوچا تھا کہ آپ

ا ديكهو حدية ٢ بيان ٣٠

CC-0. Kashmir Research Institute, Stingsgr. Bigitized by Cargott Co.

• چند کانتا سنتنی

سے ملاقات هونے پر پوچھونگي کہ کیا وهان بھي کوگي طلسم هے ?

اندرجیت - نهین - وهان کوئی طلسم نهین هے - جس فلاسفر سهاتها کی وہ سهادهی هے اُنھیں لے یہ طلسم رهتاس گذه کا تهخانه - تالاب والا طلسهی سکان اور وہ طلسهی کھنتھر جسهین سین مُردہ بناکر پہونچایا گیا تھا الیا جسهین کیشوری - کاسنی اور بھیروسنگھ، وغیرہ بھی پھنس گئے تھے بنایا هے اور چنارگذه والا طلسم اُنکے گُروکا بنایا هوا هے - یہاں کے جناہوں نے طلسم بنوایا تھا اُنھیں کے شاگرہ تھے ۔ واجہ جنهوں نے طلسم بنوایا تھا اُنھیں کے شاگرہ تھے ۔ اُس سہاتها نے جیتے جی سہادهی لے ای تھی اور اپنی درگاہ بھی اُنھوں نے اسی جگہ بنائی تھی - کہلنی درگاہ سین سے نکالا هوگا کیونکہ وهاں بھی بڑی بڑی نادر چیزیں هیں ہ

کہلنی - جی۔ هان اور اُسی جگہ میں نے اِس بات کی قسم بھی کھائی تھی کہ بھوت ناتھ، اور نانک کو اپنا بھائی سہجہونگی اگر بےاوگ هماوگون کے ساتھ، دغا نکرینگے - مگر تعجب هے کہ ابھی تک بھوت ناتھ، کے بھیدون کا پتہ نہیں لگتا - چاھے جو ہو مگر یہ تو میں ضرور کہونگی کہ بھوت ناتھ، نے ہماوگون کے ساتھ، بري نيکيان کي هين ه

آزندر - اِسهین کسیکو شک هوسکتا هے ? بهوت ناته، حقیقت میں برا بهاری عیار هے - هان یہ، تو بتاؤ کہ نانک یہان کیسے آ پہونچا ?

كهلني - بهلا سين إس بات كو كيا جانون !أ آنندسنگه - (مُسكرات هوے) اپني رام بهولي كو تهوندهذا هوا آيا هوگا ه

لان ای - أسے معلوم هوچکا هے کر أسكي رام بهوائي كو سرے مدت هوگئي ه

آنند - خير أسكي تصوير وهوندهني آيا هوكا • لاولي - يا كسيكي بارات ، ين آيا هوكا ٧

لاتالي کي اِس آخري بات نے سبهوں کو هنسا ديا اور آنندسنگه، شرماکر چپ هورهے ،

اندرجیت - (کہلنی سے) اِس بات کا بھی کچھ، پتہ لگا کہ اگنی دت کو کسنے مارا تھا ? (کیشوری سے) اِسکا جواب تو تمھی دے سکتی ھو۔

کیشوری - اگذی دت کو مایارانی کے عیاروں نے مارا تھا | اور اُنھیں لوگوں نے لیجاکر مُجھے اُس طلسمی کھندھر میں قید کیا تھا ہ

بهيرو - (كملني سے) هان خوب ياد آيا ! همئے

ا دیکوو حمه ۵ بیان ۲ •

سذا تها أسوقت جب هم اوگ شاه دروازه بذر هو جائے كے سبب پريشان هو رهے تهے تو آپ نے عجيب تهنگ سے وهان پهونچكر هم اوگون كي مدن كي تهي - آپكو ان با تون كي خبر كيسے ملي || ؟

کہلنی - (الکشہی دیبی کی طرف اشارہ کرکے)
اُن دنوں یہی عیاری کر رہی تھیں اور اِنھیں نے اِس
بات کی خبر پہونچائی تھی کہ کھنی ہو والی باولی
صاف ہوگئی ہے - اور اُس باولی سین پہونچنے کا واستہ
اُسی جوگی راج کی سہادھی کے پاس ہی سے ہے - اگر
وہ یاولی کُھد کر صاف نہوجاتی تو سین شاہ دروازہ
کھول نہ سکتی کیونکہ اوپر کی طرف سے اُس کھندھر
کے اندر پہونچنا بشوار ہورہا تھا - سایارانی کے آدسی
بھی اندر ہی اندر تہخانے سین جا پہونچے تھے - وہ
بیرا ہی نازی وقت تہا ہ

کہلا - اُسیوقت راجہ شیودت بھی وُھان آکر ... کہلنی - ھان - اُسوقت بھی بھوت ذاتھ نے بڑی مدد دی - روھا بفکر اگر شیودت کو نہ پکر لگے ھوتا تو غضب ھوجاتا ہے ۔ ا

بهيرو - مين تو گهار کي زندگي سے بالکل هي

ا ديكة و حمه ٢ بيان ١ ٠

ا دریکی حصه ۱۹ بیان ۲ ه CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

نااميد هوگيا تهاه في الله بيد فالأسيد

کیلنی - (گُیار سے) هان یہ تو بتائیے کر آپ وهان کس طرح پہونچائے گئے تھے ? اِسپین تو کوئی شک نہیں کہ مایارا نی کے آدمیوں نے آپکو گرفتار کیا تها مكر إس باك كا يم مُجهد ابهى تك ذرالما كرأس مکان کے اندر آپ اور دیدی سنگھ، وغیرہ نے کیا دیکھا تھا کی هنستے هنستے اسکے اندر کود گئے اور کودنے بعد يهر كيا هوا أين المساهوا

اندر جيت - كون يون كے بعد تو محجے تن و بدن كا هوش ذر رها اور یهی حال أن سبهون کا هوا جو میرے پہلے آسکے اندر کوں چکے تھے مگر یہ ابھی ذربتاؤنگا کی اسکے اندر کون سی هنسانے والی چیز تھی ا •

کہ لنی - یہی بات هم اوگون نے جب دیبی سنگھ سے پوچھی تھی تو آنہوں نے بھی انکار کرکے کہا تھا كم معاف كينجلن - مين اس باز عامين تبتك كچه بهی ذر کهونگا جبتک اِندرجیت سنگه میول سامنی موجوں نہونگے کیونکہ اُنھوں نے اِس بات کو چھپانے کے للم سخت تاكيد كي هي - تعجب هي كر آپ ني اس ساتھيون کو بھي اِسطر ح کي تاکيد کردي اور آج خود

ال ديكهو ١٥ حمد و بيان م

[†] ديكهر حصة + 1 بيان ٣٠ و الله المان ٢٠

بهی اُسکے بتانے میں انکار کرتے ھیں !!

اِندر - نہیں اُسجیں کوئی ایسی بات نہیں تھی
جسکے بتانے میں مُجھے پرھیز ھو مگر میں چاھتا ھوں
کہ وھی تہاشہ تملوگوں اور اپنے آپسوالوں کو دیکھا
کر بتاؤں کہ اُس مکان کے اندر یہی تھا ضرور تملوگوں
کی بہی وھی کیفیت ھوگی ہ

لكشمي - خير جانے ديجائے آخر ايک نہ ايک دن معلوم هي هوجائگا - اچها يه بتائيے كہ آپ جب اس طلسم مين يا اسكے بغل والے باغ ميں آئے تھے تو اُس بتھے طلسمي داروغ سے ملاقات هوئي تهي يا نهيں ؟ اندرجيت - هان هوئي تهي - براهي شيطان هے -

أسنى تو هم اوكون كو بهي مغالط، دينا چاها تها مكر قبها ركو قبها مكر قبها ركو قبها مكر قبها ركون يها في المائي هم اوكون كا وه كوچه، بين بكار فرسكا و هوشيار كرديا تها إسلني هم اوكون كا وه

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

کہلنی - لیکن آپنے آسکی بات مان لی اِسلئے اُسٹے بھی آپ سے خوص هوکر آپکی شادی کرادی - آپکو تو اُسکا احسان ماننا چاہئے ہے ۔

اکشمي - (کیلذي کو جهرَک کر) پهر تم اُسي راستے پر چلین ج خوالا مخوالا ایک آدمي

الدرجيت - ابكي اگر وه مُجَهَّم مَل ماے تو أُسِيَّ بغير مارے كبهي نہ چهوڙون چاہے جو هو ہ

اندرجیت سنگھ کی اِس بات پر سب هنس پڑے اور اِسکے بعد کہلنی نے کُمار سے کہا ''اچھا یہ بتائیے کی میرے چلے جانے بعد آپ نے طلسم میں کیا کیا اور کیا دیکھا '''

اسیوقت سرجو بھی وهان آپہونچی اور بولی کم چلئے دہانے کہا پی لیجئے تب باتیں کیجئے ہ

اکشمی دیبی کے اصرار کرنے سے اُسیوقت دونوں
کُماروں کو اُٹھنا پڑا اور کھانے رغیرہ سے فارخ ہوئے
بعد پھر اُسی ٹھکانے بیٹھ،کر غپیس اُڑنے لگیں ۔ کُمار
نے اپنا بالکل حال بیاں کیا اور وے سب تعجب سے
کُل باتین سنتی رہیں ۔ اِسکے بعد کُمار نے اِندرا سے
اُسکا باقی قصہ پوچھا ہ

いっころいんのからかく

پانچوان بیان

دوسرے دن ترج سنگی کو اُسی طلسمی عمارت میں چھور آور جیت سنگی کو ساتھ ایک راج بیریندر سنگی ایک راج بیریندر سنگی ایک جناز گئے ۔ سلاقات هوئے پر بیریندرسنگی نے باپ کے قد ون پر سر رکھا اور اُنھون نے دعا دینے بعد برے پیار سے سر اُتھاکر چھاتی سے لگایا اور سفر کا حال پوچہنے لگے گا

راج صاحب کی مرضی بہوجب تخلیہ هوجانے پر
بیریندرسنگھ نے سب حال اپنے باپ سے بیان کیا جسے
وے بڑی دلچسپی کے ساتھ سنتے رھے ۔ اِسکے بعد باپ
کے ساتھ ھی ساتھ معل میں جاکو اپنی مان سے ملے
اور مختصر میں سب جال کھکر رخصت هوے - پھر
چندر کانتا کے پاس گئے اور اسی جگہ چپلا و چھپا سے
بھی ملے اور دیر تک اپنے سفر کا دلچسپ حال بیان

دوسرے دن جب راجر بیریندرسنگھ، اپنے باپ کے پاس تخلیہ میں بیلتھ ہوے کئی باتوں میں رائے لیا سے تھے کہ زمانیہ سے آئے ہوے ایک سوار کی اطلاع ملی جو راجر گوپال سنگھ، کا خط لایا تھا ۔ حسب الحکم ولا سوار حاضو کیا گیا اور اُسنے سلام کرکے راجر گوپال ۔ دھمستارہ کی داجر گوپال۔ دھمستارہ کی داجر گوپال۔ دھمستارہ کی داجر کیا گیا۔ دی کوپال۔ دی کوپال۔

سنگه، کا خط دیا اور رخصت هوکر باهر چلا آیا ه

یه، خط جو راج، گوپالسنگه، نے بهیجا تها کهنے
هی کو خط تها اصل میں وہ ایک کتاب معلوم هوتی
تهی جس میں راج، گوپالسنگه، نے دونوں کُهاروں و
کیشوری کامنی سرجو تارا مایارانی اور مادهوی
وغیرہ کا خلاص قص جو هم اوپر کے بیانوں میں لکھ،
آئے هیں اور جو راج بیریندرسنگه، کو ابهی معلوم
نهیں هوا تها نیز اپنے یہاں کا کُل حال لکھ، بهپجا تها
اور یہ، بهی لکھا تها کہ آپ لوگ اُسی کھندهر والی
نئی عہارت میں رہ کر اِندرجیت سنگھ، اور آنندسنگھ،

واج، سوريندر سنگه، اور بيريندر سنگه، كو يه جانكر بري خوشي هوئي كه هم اور راج، گوپال سنگه، دراصل ايک هي خاندان كي ياه گار هين اور اندرجيت سنگه، اور آنندسنگه، سے بهي بهت جلد ملاقات هوا چاهتي هے - پس يه، بات طے پاكئي كه سباوگ أسي طلسمي كهنده و الي نئي عهارت مين چلكر رهين اور أسي جگه، بهوت ناته، كا خال چال معلوم كرين - اور أسي جگه، بهوت ناته، كا خال چال معلوم كرين - آخر ايساهي هوا يعني راج، سوريندرسنگه، - بيريندر سنگه، - بيريندر کانتا - چپلا اور حبيا وغير سيهون كي سواري يهان آ پهونچي اور ماياراني كي

داروغ، اور دوسوے قیدیوں کو بھی اُسی جگہ لاکر ركهني كا انتظام كيا كيا ها ال

هم بیان کرچکے هیں کہ "اِس طلسمی کهندهر کے چارونطرت اب بهت بری عمارت بنکر تیار هوگئی ھے اور اسکے بنوانے میں جیت سنگھ, نے اپنی عقلمندی كا نهونه برى خوبي كے ساتھ، ديكھايا هے وغيره - " پس اِسوقت اِن لوگون کو یہان تھھرنے میں کسیطرح کی تكليف نهين هو مكتى تهى بلكم هرطرم كا آرام تها ،

پچهم طرفوالي عمارت مين اوپر والي مغزل مين کو تھریوں اور بالاخا نوں کے علاوہ بڑے بڑے کئی کھوے تھے جنہیں سے چار کہرے اِسوقت بہت اچھی طرح آراسة، كلُّم كلُّم ته اور أنهين راج، سوريندرسنگه، -جيت سنگه، - بيريندر سنگه، اور تيم سنگه، كا ديره تھا اور یہاں سے بھوت ناتھ کے ویرے والا نہدو (۲) كا كمولا تهديك سامني هي پؤتا تها اور ولا طلسهي چبوتر الهي يهال سے أتناهي صاف ديكهائي ديتا تها جتذا بھوت ناتھ کے دیرے سے ہ

ان کمبروں کے پیچھلے حصے سین رائی اوگوں کا ویری تھا اور باقی عیار اوگوں کو عمارت کے باھری طرف ويره ملا تها اور أسيطرت تهوورے سے فوجي سياهيوں اور شاگره پیشه والون کو بهی جگه دیگئی تهی

وهان راج, صاحب - جيت سنگه, اور تيم سنگه. ك آجائے سے بھوت ذاتھ, تردن میں پرکیا - وہ سوچنے لگا کر اُس طلسمی چبوترے کے اندر سے نکل کر مُجھ سے ملاقات كرنے يا بلبهدرسنگي كو ليجانے والے آدميون كا حال كهين واجم صاحب يا أنكم عيارون كو معلوم نہوجاے اور میں ایک نئی آفت میں نہ پہنس جاؤی کیونکہ اُنکا پھر اُس جبوترے کے اندر سے نکل کر مُجھ سے ملنے کے ائے آنا کوئی تعجب کی بات نہیں ھے ہ رات آدهی سے کچھ, زیادہ جاچکی هے - بیریندر سنگھ، اینے کھرے کے باعر برا اللے میں فرش پر بیٹھے الله دوست تيج سنگه سے آهستر آهستر کچه باتين کررھے ھیں - کہوے کے اندر اسوقت ایک ھلکی روشنی ھورھی ھے سپی مگر کھرے کا دروازہ کھوما رھنے کے سبب روشنی بیریندرسنگه، اور تیج سنگه، تک نهین پہونچ سکتی تھی - اِس لئے یے دونوں ایک قسم کے افدھیوے میں بیڈھے ھوے تھے اور دور سے ان دونون كو كردى ديكه، فهين سكتا تها - اگرچ فيح باغ سين اوھے کے بڑے بڑے کھجیوں پر لانڈیڈیل جلرھی تھیں پهر بهي گهني سيزي اور بيلون كا سهارا أسهين چهي كر گهومنے والوں كے لئے كم فرقها أس دالان مين بھى ایک قندیل جل رهی تهی جسمین طلسمی چبوتره

• چند کانتا سنتتی •

تها اور أس وقت واجم بيريندر سنگهم كي نگاه بهي أسي طلسمني چبوترے کي طرب تھي ہے

یکایک چبوترے کے نچلے حصے میں روشنی دیکھ، كر راج, بيريندر سنگه, كو تعجب هوا اور أنهون ني تينج سنگه، كو بهي أسطرت متوجه كيا - أس روشني کے سبب صاب معلوم هو تا تھا کہ چبوتوں کا اگلا حص (جو بیریندرسنگھ کی طرف پرتا تھا) دروازے کے پلے کی طرح کیل کر زمین کے ساتھ، لگ گیا ھے اور دو آهسي ایک گڏهري کو لڏکائے هوے چبوترے کے اندر سے باہر کی طرف آرھے ھیں - اُن دونون کے باہر آنے کے ساتھ ہی چبوترے کے اندروالی روشنی بند هوگئی اور اُن دونوں میں سے ایک نے دوسرے کے کاندھے پر چره کر وی قندیل بهی بجها دی جو اس دالان میس جل زهي تهي ه

قندیل کے بُجھ، جانے سے وہان اندھیرا ہوگیا اور اسكے بعد معلوم فرهوا كر وهان كيا هو رها هے - تيم سنگھ، اور بیریندرسنگھ، أسیوقت أتھ، کھڑے هوے اور ہاتھ، میں ننگی تلوار لئے ہوے اور ایک آنسی كو لالتين ليكر وهان آنے كا حكم ديكر أس دالان كي طرف روانہ هوے جسمین طلسمی چیوترہ تھا ایکن وھان جاکر سواے ایک کڏهري کے جو اُسي چيو تر نے کے

10

پاس پڑی هودگی تهی اور کچه، معلوم نهوا - جب آدسی لالتی لیکر وهان پهونچا تو تیج منگه، نے اچمی طرح گهوم گهوم گهوم کو جانچ کی مگر نتیج، کچه، بهی ن، نکلا - ن، تو وهان کوئی آدمی نظر آیا اور ن، اُس چبوتر حهی مین کسیطرح کے نشان یا دروازے کا پت، لگا •

تیج سنگه، نے جب گتھری کھولی تو ایک آدسی پر نگاہ پڑی - لالتین کی روشنی میں بڑے غور سے دیکھنے پر بھی تیج سنگھ، یا بیریندرسنگھ، اسے پہچان نہ سکے پس تیج سنگھ، نے اسیوقت زفیل بجائی جسے سنتے ھی کئی سپاھی اور خدمتگار وھان جمح ھوگئے - اسکے بعد بیریندرسنگھ، اور تیج سنگھ، اُس آدسی کو اُتھواکر راج، سوریندرسنگھ، کے پاس لے آئے جو اِسوقت کا شور و غل سنکر جاگ چکے تھے اور جیت سنگھ، کو اینے پاس بلوآکر کچھ، باتین کر رہے تھے

اس بيهوش آدمي پر نگاه پرته هي جيت سنگه، پهنچان گئے اور بول اُ آهے "يهي تو بلبهدرسنگه هين !!" بيريندر - (تعجب سے) هين ! يهي بلبهدرسنگه،

هين جو يهان سے غايب هوگئے آھے !!

جیت - هان یهی هین - تعجب نهین کر جس انوکه و مندگ سے یے یہان پهونچائے گئے هین اُسی و هنگ سے غایب بهی هوے هون د

سوریندر - ضرور ایساهی هوا هوگا - بهرت ناته، پر ناحق شک کیا جاتا تها - اچها اب اِنهین هوش مین لانے کی فکر کرو اور بهوت ناته، کو بلاؤ ه

تيم - جو ارشاد •

سهل هی مین بلبهدرسنگه، هوش مین آگئے اور تبتک بهوت ناته، بهی وهان آپهونچا و راج، سوریندر سنگه، حدیت سنگه، اور تیج سنگه، کو سلام کرنے بعد بهوت ناته، بیتم، گیا اور بلبهدرسنگه، سے بولا:

بھوت - کھئے حضرت ا آپ کھان چھپ گئے تھے اور کیونکر ظاہر ہوگئے اسبھون کو مُجھی پر شک ہو رہا ہے ہ

ناظرین ا اسکے جواب میں بلبھدر سنگھ، نے یہ نہیں کہا کہ تجھیں نے تو مُجھے بیہوش کیا تھا جسکے سننے کی آپ اسوقت امید کرتے ہونگے بلکہ بلبھدر سنکھ، نے یہ جواب دیا کہ "نہیں بھوت ناتھ، اِ تم پر کوئی کیون شک کریگا ? تجنے هی تو میری جان بچائی هے اور تم هی میرے ساتھ، دشہنی کروگے ! ایسا کون کہ سکتا ہے ؟"

تیج - خیر یہ بتائیے کہ آپکو کون لیگیا تھا اور کیسے لیگیا تھا ?

دلمهدر - اسكا يتر. دو محمد المهدر - اسكا يتر. دو محمد المهدر المكان المدينة المحدد المعالمة المحدد المعالمة المحدد المحد

لگا کہ وے اوگ کون تھے جنکے پالے میں پرکیا تھا ھان جوکچھ، مُجھ، پر گزری ھے اُسے عرض کرسکتا ھون مگر اِسوقت نہیں کیونکہ میری طبیعت کچھ، خراب ھو رھی ھے امید ھے کہ اگر میں دو تین گھنتے سو سکونگا تو صبح تک طبیعت درست ھوجائگی ہ

سوريندر - كوئي «رج نهين - آپ اِسوقت جاكر آرام كيجئي •

جیت - اگر جی چاہے تو اپنے أسی پرانے تیوے میں بھوت ناتھ کے ساتھ رھئے ورنہ کہئے آپکے لئے دوسرے تیوے کا انتظام کردیا جاے ہ

بلبهدر - جی نہیں - میں اپنے دوست بهوت ناته، هی کے ساتھ, رهذا پسند کرتا هون ه

بلبهدرسنگه، کو ساته، لئے بهوت ناته، اپنے تاہرے
کی طرت روانہ هوا - ادهر راجہ سوریندرسنگه، - جیت
سنگه، - بیریندرسنگه، اور تیج سنگه، اُس طلسمی
چبوترے اور بلبهدرسنگه، کے بارے میں باتچیت
کرنے لگے اور آخرکاریہ، طے پایا کہ بلبهدرسنگه، جو
کچه، کہے اُسپر بهروس، نکرکے اپنی طرت سے اِس بات
کا پتہ لگانا چاهئے کہ اُس طلسمی چبوترے کی راہ
سے آنے جانے والے کون هیں نیز اُس دالان میں عیاروں
کا خفیہ پہرہ مقرر کرنا چاهئے *

CC-0. Kashmir Research

چه تهوان بیان

گُهار کا حکم پاکر اِندرا نے اپنا باقی قصر اِسطرح بیان کرنا شروع کیا :--

میں کہ چکی ہوں کہ عیاری کا کچھ، سامان لیکر جب میں اُس کھوہ کے باہر نکلی اور پہاڑ اور جنگل پلر کرکے میدان میں پہونچی تو یکایک میری نگاہ ایک ایسی چیز پر پڑی جسنے مُجھے چونکا دیا اور میں گھبراکر اُس طرف دیکھنے لگی ہ

جس چيز کو ديکه، کر مين چونکي تهي وه ايک کپڙا تها جو مُجه، سے تهوڙيهي دور پر ايک اونچي درخت کي شاخ مين الآک رها تها اور اُسي درخت کے نيچے ميري مان بيٽهي هوئي کچه، سوچ رهي تهي۔ جب مين در تي هوئي اُسکے پاس پهونچي تو وه تعجب کي نگاهون سے ميري طرف ديکهنے لگي کيونک، اُسوقت عياري تهنگ پر ميري صورت بدلي هوئي آسوقت عياري تهنگ پر ميري صورت بدلي هوئي تهي - مين نے بري خوشي کے ساتھ، کها "مان! تو يهان کيسے آگئي ؟" يه سنڌے هي اُسنے اُته، کر مُجهے گلے سے لگا ليا اور کها "اندرا! يه تيرا کيا حال هے ؟ کيا تونے عياري بهي سيکھ، لي هے ؟" مين نے مختصر مين تونے عياري بهي سيکھ، لي هے ؟" مين نے مختصر مين تونے عياري بهي سيکھ، لي هے ؟" مين نے مختصر مين اپني گله مين اُله مختصر مين اُله مين اُله مختصر مين اُله مختصر مين اُله عياري بهي سيکھ، لي هے ؟" مين نے مختصر مين الهني اُله عياري بهي سيکھ، لي هے ؟" مين نے مختصر مين الهني اُله اين اور گاه مين الهني الهني

میں صرف اِتنا هی کہا کہ "اپنا حال میں گھر چلکر تجھ سے بیان کرونگی اِسوقت صرف اِتناهی کہونگی کہ داروغ نے صُجھے ایک پہاڑی میں قید کیا تھا جہاں سے ایک عورت کی مدد پاکر میں پرسون نکل بھاگی مگر گھر کا راستہ نہ پانے کے سبب اِدهر اُدهر بھٹک رهی هون ه"

افسوس! اُسوقت مين نے براھي دھوکھا کھايا اور اُسكے سبب مين سخت مصيبت مين پرگئي کيونکہ ولا درحقيقت ميري مان نہ تھي بلکہ منورما تھي اور يہ دارحقيقت ميري مان نہ تھي بلکہ منورما تھي اور يہ حال مُجھے کئي دنون کے بعد معلوم ھوا - منورما کو مين جانتي نہ تھي ليکن پيچھے معلوم ھوا کہ يہ ماياراني کي سکھيون مين سے تھي - گوھر کے ساتھ، ولا وھان تک گئي تھي - مگر اِسجين کوئي شک نہين کہ ولا برتي ھي شيطان - بيدرد اور کھيني تھي - ميري قسمت مين تکليف اُتھانا لکھا تھا جو مين اُسے مان سهجھہ کو کئي دنون تک اُسکے ساتھ، رھي اور اُسنے سهجھہ کو کئي دنون کے بعد ولا نهايا کرتي اور کہتي کہ ميري اکثر کئي دنون کے بعد ولا نهايا کرتي اور کہتي کہ ميري اکثر کئي دنون کے بعد ولا نهايا کرتي اور کہتي کہ ميري طبيعت تھيک نہين ھے ۔

اِس موقع، پر یہ سوال بھی هوسکتا هے کہ اُسنے محمد استے کیوں نہیں مار تالا ? اِسکے جواب میں

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

میں کہ سکتی ہوں کہ وہ گھاھے جان سے مار والنے کے لئے تیار تھی مگر یہ بھی اُسی کہ بخت داروغ، کی طرح گھیں سے کہ اور میں اُسکی طرح گھیں اگر میں اُسکی مسب سرضی لکنے دیتی تو یقیناً وہ گھیے سارکر بکھیں طے کوتی مگر ایسا نہوا ہ

جب اُسنے مُجھ، سے یہ کہا کہ راستے کا پتہ نہ الگنے
کے سبب میں بہتکتی پھرتی ہوں تب مُجھے ایکطرح
کا شک ہوا مگر میں نے کچھ، جوش کے ساتھ، اُسیوقت
جواب دیا کہ کوئی ہرج نہیں میں اپنے مکان کا پتہ لگا
لونگی •

مدورما - ليكن ساته، هي اِسكم مُجهم ايك بات اور بهي كهذي هم ه المساته، هي اِسكم مُجهم ايك بات سين - وه كيا ؟

منورما - مُجھے تھیک خبر اگی ہے کہ کہبخت داروغ نے تیرے باپکو بھی گرفتار کرلیا ہے اور اِس وقت وہ کاشی میں منورما کے مکان میں قید ہے ۔ میں - منورما کون ہ

منورما - راج، گوپالسنگھ، کی بیوی لکشہی دیبی (جسے اب لوگ مایارانی کے نام سے پکارتے ھیں) کی سکھی......

Coso, Schmidle of con in much hause Digitized by eGargoth

شادي هودي نهين - ولا بيهاري تو

منورما ۔ (بات کاتگر) هان هان يه حال تو مُجهى بهي معلوم هي مگر إسوقت جو راجراني بني هوئي هي اوگ تو اُسيكو لكشهي ديبي سهجه هو هين ا

میں ۔ (آنکھوں میں آنسو بھرکر) تو کیا میرا باپ بھی قید ہوگیا ؟

مدورما - بیشک اسگر میں نے اُسکے چُھڑانے کا بھی کچھ، بندوبست کرلیا ہے کیونکہ تجھے تو شاید معلوم ہی ہوگا کہ تیرے باپ نے مُجھہ کو بھی تھوڑی بہت عیاری سکھا رکھی ہے پس وہی عیاری اِسوقت میرے کام آئی اور آویگی ہ

میں - (تعجب سے) مُجھے تو نہیں معلوم کر والد

نے تبھیں بھی عیاری سکھائی ھے •

منورما - تھیک ھے تو اُن دنون بہت نادان تھی اسلئے اب وہ باتین تجھے یاد نہیں ھیں۔ خیر میرا مطلب یہی ھے کہ میں کچھ عیاری جانتی ہوں اور اسوقت تیرے باپ کو چھڑا بھی سکتی ہوں *

یہ ہات منورما کی ایسی تھی کہ مجھے اس پر شک هوسکتا تھا مگر اُسکی میتھی میتھی باتون نے مجھے دھوکھے میں تال دیا اور سپے تو یون ہے کہ میری

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

قسمت میں یہ مصیبت لکھی تھی۔ پس میں نے کچھ،
سوچکو یہی جواب دیا کہ "اچھا جو مناسب سمجھو
کروہ عیاری تو تھوڑی سی مُجھے بھی آگئی ہے اور
یہ حال بھی میں تمسے کہ چکی ہوں کہ چپیا نے مُجھے
اپنی شاگرد کرلیا ہے ہ

منورما خوان تهیک هے - تو اب سیدهے کاشی چلنا چاهئے اور وهان چلنے کا سب سے زیادہ سبیتا کشتی پر هے اسلئے جہانتک جلد هو سکے گنگا کنارے چلنا چاهئے وهان کوئی نہ کوئی کشتی سل هی جاگگی ہ

مهن - بهت اجها چلوه پ

أسيوقت هم اوك كنكا كي طوت روان هوگئے اور مناسب وقت پر وهان پهونچكر اپنے لايق كشتي كوايد كرلي - كشتي كوايد كرلي - كشتي كوايد كرلي - كشتي كوايد كرلي اللي بدنات منورما هوئي كيونك دراصل كشتي والے أسي بدنات منورما كے نوكر تھے حكر أس كه بخت نے ایسے تھنگ سے بات چيت كى كر شخه كسيطر حكاشك نهوا يا يون سهجه ئے كي مين اپنے خيال مين اپني مان سے ملكر بالكل بيفكر كر مين اپنے خيال مين اپني مان سے ملكر بالكل بيفكر هوچكي تھي - واستے هي مين مغورما نے ملاحون سے هوچكي تھي - واستے هي مين مغورما نے ملاحون سے پهونچكر تمهي لوگ هارے لئے ايک چهوتا سا مكان پهونچكر تمهي لوگ هارے لئے ايک چهوتا سا مكان

بهت کچه انعام دونگي في اليد ايد دها به

مختصریه که هماول رات کے وقت کاشی پهوندے ایک ملاح کی معرفت مکان کا بندوبست بھی ہوگیا اور هم اوگوں نے اُسجیں جاکر ریرہ بھی ترال دیا۔ ایک ون أسهين رهنے بعد منورما نے كہا "بيتى تو إس مکان میں اندر سے دروازہ بند کرکے بیٹھ تو میں جاكر مدورما كاحال دريافت كرآؤن - اكر موقع، ملا تو میں اُسے جان سے مار تالونگی اور تب خوں مفورما بنكر أسكم مكان - اسداب اور نوكرون پر قيض كوكم تجه لينے كے اللے يہاں آؤنگى - أسوقت تو منورما كى صورت شكل مين مُجهد ديكه، كر تعجب نكيجيو میں جب قیرے سامنے آکر افظ "چاپگیچ" کہونگی تب سمجه، جاديو كريه ميرى مان هے منورما نهين كپونكم أسوقت كئي مهاهي اور نوكر مجه كو مالك سهجه، کو میرے حکم سے میرے ساتھ، هونگے - تیری نسبت میں آن لوگوں میں یہی مشہور کرونگی کہ یہ میری رشتردار هے اسے سین نے کود لیا هے اور اپنی اؤكى ينايا هے - تيرى ضرورت كى سب چيزين يهان موجون هين تجه كسيطرم كي تكليف نهوكي ه" وغيره بهتسي باتين سهجها بجهاكر منورما مكان

کے باہر ہوگئی اور میں نے اندراسے دروازہ بند کرایا۔

جهانتک میرا خیال هے وہ مُجهے اکیلی چهور 'ر نگئی ھوگی بلکہ دو چار آدسی اس سکان کے دروازے پر یا اِدهر أدهر حفاظت كے لئے ضرور مقرر كركئى هوكى ه اوت اوع ! أسنم ايني باتون اور تركيبون كا ايسا مضدوط جال بچهایا کر مین کچه که نهین سکتی ! مُجهے اُسپر ذرا بھی کسیطرے کا شک نہوا اور میں پورا دهوکها کهاگئی دوسرے هي دن وه مذور ما بدي هوئی نوکروں کو ساتھ لئے میرے پاس پہونچی اور الْفَظ "چاپگيچ" كهكو مُجهى اپنا نشان قيا مين يه سہجہ، کو بہت خوش هوئی کہ سان نے مدورما کو سار لیا ۔ اب میرے باپ بھی قید سے چھوت جائینگے ۔ پس جس رتھ پر سوار ہوکر وہ مجھے لینے کے لئے آئی تهي أسى پر مُجه اپنے ساتھ، بيتهاكر اپنے كهر ليكئي اور أسوقت مين هرطرح سے أسكے قبضے مين پرَكمُي • منورما کے گھر پہونچکر میں اُس سچی محبت کو ت هوندهنے لکی جو مال کو اپنی اولاں کے ساتھ، هوتی هے مگر منورما میں وہ بات کہاں سے آتی ? پھر بھی مُجهم إسُ بات كا كمان فهوا كريهان فريب كاجال بجها هوا قها جسمين مين پهذس کئي هون بلک مين يه سجهی کروه اپنے شوهر کو چُهرانے کی فکر میں لگی هوئی هے اور سیری طرف کم توجهی کا دیکھی ہے۔ وہ بھی مُجھ سے اکثر یہی کہا کر تی کہ "بیتی اسین اسی تیرے باپ کو چھڑانے کی فکرسیں پاکل ھورھی ھوں ۔ جب تک سین اسکے گھر میں اُسکی بیتی بنکر رھی تبتک نہ تو اُسنے میرے ساسنے نہایا اور نہ اپنا بدن ھی دیکھنے کا مُجھے موقع دیا جس سے مُجھے شک ھوتا کہ یہ میری مان نہیں بلکہ کوئی دوسری عورت ھے۔ ھان مُجھے وہ اصلی صورت میں رھنے نہیں دیتی تھی۔ چہرے میں کچھ قرق تالنے کے لئے اُسنے ایک تیل بنا کر مُجھے دیدیا تھا جسے میں روز دو ایک دفع لگا لیا کر مُجھے دیدیا تھا جسے میں روز دو ایک دفع لگا لیا کر مُجھے دیدیا تھا جسے میں روز دو میں فرق آگیا تھا اور کچھ نہیں ۔

اُسکے یہاں رہنے والے سبھی میری عزت کرتے اور خوکچھ، میں کہتی اُسے فوراً ہی ماں لیتے مگر اُس مکان کے احاطے کے باہر جانے کا ارادہ میں نہیں کرسکتی تھی اگر ایسا کرتی تو سباوگ منع کرتے اور روکنے کو تیار ہوجاتے ہے۔

اسیطرے وہاں رہتے مُجھے کئی دن گُزر کئے۔ ایک دن جبکہ منورما رتھ پر سوار ہوگر کہیں باہر گئی ہوئی موٹی تھی۔ ملنے موٹی تھی۔ ملنے کئی ہوگی۔ شام کے وقت جب تھوڑا سان دن باقی تھا میں دھیرے دھیرے باغ میں تہل رہی تھی کہ

یکایک کسی کا پھینکا ہوا پتھرکا ایک چھوتا سا تکوہ دیرے سامنے آکر گرا اور میں نے تعجب سے اُسے دیکھا تو اُسکے ساتھ، بندھے ہوے ایک کاغذ کے پرزے پر میری نگاہ پڑی میں نے جھت اُ تھا لیا اور پرزہ کھول کر پڑھا یہ لکھا ہوا تھا :

"اب مُجهے یقین هوگیا کہ تو اِندرا هے پس تجهے هوشیار کر دیتا هوں اور کہ دیتا هوں کہ دراصل تو مایارانی کی سکھی مئورما کے پھندے میں پھنسی هوئی هے ۔ یہ تیری مان بنکر تجهے پھنسا لائی هے اور راج گوپال سنگھ کے داروغ کی حسب مرضی اپنا کم نکالنے کے بعد تجهکو مار تالیگی ۔ مُجهے جوکچھ کہنا تھا کہ دیا اب جیسا تو سناسب جانے کر ۔ تجهے تیرے ایجان کی قسم هے کہ اِس پرزے کو پرتهکر فوراً تیرے ایجان کی قسم هے کہ اِس پرزے کو پرتهکر فوراً

میں نے اُس پرزے کو پر ہنے کے بعد اُسیوقت تکر ہے تکرے کرکے پھینکدیا اور گھیراکر چارونطرت دیکھنے یعنی اُس آداری کو تھورکا یعنی اُس آداری کو تھورکا تکوا پھینکا تھا مگر کچھ پتہ نہ لگا اور نہ کوئی نظر ہی آدا ہ

نسبت جون جون پچھلی باتون پر غوار کرتی تون تون م مُجھے ثابت ہوتا جاتا تھا کہ یہ درحقیقت بدورما ہے میری مان نہیں - میں اپنے کئے پر افسوس کرنے اور پچھتانے لگی کہ کیون میں نے اُس کھوہ کے باہر قدم نکالا اور آفت میں پھٹسی ا

أسيوقت سے سيرے رهنے سهنے كا تهنگ بدل كيا
اور سين دوسريهي فكر سين پر كئي - سبسے زياده فكر أس آدسي كا پتم لكانے كى هوئي جسنے وا پرزه سيريطرت پهينكا تها - سين أسيوقت وهاد سے هتكر مكان سين چلي آئي لور جهانتك جلد هوسكا دور كر چهت كے اوپر چره كئي - اس خيال سے كہ جس آدسي نے سيريطرت وه پرزه پهينكا تها اور أسے پهار تالنے كي قسم دي تهي وه ضرور سنورسا سے ترتا هوكا اور يهم جاننے كے لئے كم سيانے پرزه بهاركر پهينك ديا يهم جاننے كے لئے كم سيانے پرزه بهاركر پهينك ديا يه بيان أس جگه ضرور جائكا جهان (باغ سين) تهلتے يا نهيں أس جگه ضرور جائكا جهان (باغ سين) تهلتے وقت هجھے وه پرزه سلا تها ه

جب میں چھت کے اوپر چڑھکر اور چھپکر اُس طرف دیکھنے لگی جہاں مُتجھے ولا پرزہ ملا تھا تو ایک آنٹی کو دھیرے دھیرے تہلکر اُسطرت جاتے دیکھا ۔ جب وہ اُس تھکانے پہونیج گیا تب اُسنے اِدھر اُنھر دیکھ، اور سفاتا پاکر پرزے کے اُن تکرون کو چن لیا جو سین نے پھینکے تھے اور اُنھیں کہر میں چھپا کر اُسیطرے دھیرے دھیوے آہلتا ھوا مکان کی طرف چلا آیا جسکی چھت پر سے میں یہ سب تہاشہ دیکھ، رھی تھی - جب وہ مکان کے پاس پہونچا تب میں نے اُسے پہچان لیا - مغورما سے بات چیت کرتے وقت میں کئی دفعہ اُسکا نام "نانو" سن چکی تھی ہ

اندرا اپنا قص بهانتک بیان کرچکی تهی کم کهلنی نے چونک کر اندرا سے پوچها "کیا نام لیا نانو "" اندرا - هان اسکا نام نانو تها د

کہلنی - وہ تو اِس لایق نہیں تھا کہ تیرے ساتھ،
ایسی نیکی کرتا اور تجھے آنیوالی آفت سے هوشیار
کردیتا - وہ بِرَاهی شیطان اور پاچی آبسی تھا - عجب
نہیں کہ کسی دوسرے نے وہ پرزہ تیرے پاس پھینکا
هو اور نانو نے دیکھ، لیا هو اور اُسکے ساتھ، دشمنی

اندرا - (بات کا تکر) بیشک ایساهی هے - اِس بارے میں بهی مُجهے دهوکها هوا جسکے باعث میری تکلیف برہ گئی جیسا کر میں آگے چلکر بیان کرونگی و کہلئی ۔ تهیک هے - مین اُس کہبخت نانو کو خوب جانتی هون - جب میں مایارانی کے یہاں رهتی تھی تب د مایارانی اور منور ماکی قال کا بال هورها تھی تب د مایارانی اور منور ماکی قال کا بال هورها تھی تب د مایارانی اور منور ماکی قال کا بال هورها تھی تب د مایارانی اور منور ماکی قال کا بال هورها تھی تب د مایارانی کی تال کا بال هورها تھی تب د مایارانی کے بیان د میں مایارانی کے بال هورها تھی تب د مایارانی کی تال کی تال دی تھی تب د مایارانی کے بات میں مایارانی کی تال دور مای

تھا اور اُنکی خیر خواهی کے پیچھے جان دیدا تھا آخر نہ معلوم کیا سبب ہوا کہ مدورما یا ناکر ہی لے أسم يهانسى ديكر مار والأ - إسكا سبب مُعِهم ابتك معلوم فہوا اور فر معلوم ہونے کی اسیدھی کے کیونکہ أن لو گون مين سے إسكا سبب كو دي أبهى فر بتاوے كا -مين بهي أسكم ها ته, سَم بهت تكليف أتها چكى هون جسكا بدلا تو مين لے نسكى مير أسكى لاش پر تهوكنے كا موقع مُجه ضرور ملكيا (الكشمي ديبي كي طرف ديكه، ك) جب مين في بهوت نا ته، ك اغفاف ليلي في لئے مفورما کے مکان پر جاکو فاگر کو فاہوکیا دیا تھا۔ تب سین نے اپنی کو قهری کی بغل والی کو قهری میں اسيكي لتكتني هوتئ لاهن برتهوكا تها أسى كوتهري میں میں لے (افسوش کے ساتھم) "برویبو" کو بھی گردہ واليا قها أسكم مرني كا سعبب بهي مُعجه لم معلوم هوا فى هوكا واقعى "بور يبو" براهى نيك آدسى تها اور أسنے میرے ساتھ، بڑی نیکیان کی تھیں کیجھے یہ خبر أسي نه دي تهي كر أب ساياراني تههين سارة النه كا بدى ويست كو رهى هيد وي أن دفون خاص با ع ك ماليون كا واروغ اتها في ساط على الماليون كا والمالية

إندرا - بيشك ولا بواهي نيك آدسي تها- اصل

⁺ ديكهو حمة ٧ بيان ٧ •

میں وہ پروزہ أسی نے میریطرت پھینکا تھا اور کہبضت نانونے دیکھ لیا تھا مگر میں دھوکھا کھاگئی۔ میری سججه، میں یہی آیا کہ وہ پرزہ نانو کا پھینکا هوا هے اور أن تَكرون كو اِس خيال سے أسنے چن ليا هے كر كوئي دیکھنے نہ پاوے اور کسی دشہیں کے ها تھ, پر کر

كملني - اچها پهر آگے كيا هوا سو كهو ه

اندرا - جب میں نے یہ سمجھ لیا کر یہ نیکی فانوهي نے ميرے ساتھ، کي هے اور وہ تهلتا هوا سکان کے پاس بھی آگیا تب میں چھت پر سے أتر كر پھر باغ میں آئی اور تہلتی هوئی أسکے پاس پہونچی ،

میں - (نافوسے) آپ نے مُجھ پر بڑی ھی سہر بانی کی جو مُجهے آنے والی آفت سے هوشیار کردیا - میں ابهي تک منورسا کو اپني مان سمجهتي تهي .

نانو - تهیک هے مگر تجهین مُجهسے زیادہ بات چیت نکرنی چاهئے۔ کہیں ایسا نہو کہ لوگوں کو گجھ، پر شک هوجاتے کے الیدین رہ وال

مين - اسوقت يهان كودي بهي نهين ه إسلين مين به الدَّجا كرنے آئي هون كر جسطر ح آينے مُجه، پر اِتنی مہردانی کی هے اُسی طوح تدیرے نکل بھاگنے ملين بهي مدن ديكو ثواب عظيم حاصل كرين في

CC-0 Cashing Research Signiful Surveyor Divinged by e Gangoing

کرونگا مگر تم بهاگنے میں جلدی نکرنا نہیں تو سب
کام چوپت هوجائگا کیونکہ یہاں کے سبھی آل می تم پر
گہری حفاظت کی نگام رکھتے هیں اور "بردیبو" تو
تجهارا پورا دشہن هے - اُس سے کبھی بات چپت نکرنا
ولا براهی دهوکھے باز عیار هے - بردیبوکو جانتی هو نہ ?
میں - هاں میں بردیبو کو جانتی هوں •

نانو - بس تو اب تم یہاں سے چلی جاؤ میں پھر کسیوقت کسی بہانے سے تجہارے پاس آؤنگا اُسوقت باتیں کرونگا ،

میں خوشی خوشی وهان سے هتی اور باغ کے دوسرے حصے میں جاکر قہلنے لگی جہان سے پہرے والے مُجھے بخوبی دیکھ، رہے تھے - جیسے جیسے شام کی تاریکی برهتی جاتی تھی مُجھ، پر حفاظت کی نگاہ بھی زیادہ هوتی جاتی تھی یہانتک کی آدهی گھڑی رات جائے پر لوندیوں اور خدمتگاروں نے مُجھے مکان کے اندر جانے پر مجبور کیا - میں بھی لاچار هوکر اپنے کہرے میں آ بستر پر لیت رهی - سبھوں نے کھانے پینے کے لئے کہا مگر اُسوقت مُجھے کھانا پینا کہاں سوجھتا تھا پس مگر اُسوقت مُجھے کھانا پینا کہاں سوجھتا تھا پس مگر اُسوقت مُجھے کھانا پینا کہاں سوجھتا تھا پس

ر دین سمجه هوے تهی کر نانو میوے پاس آکو

یہاں سے فکل جانے کے بارے میں مُجھے راے دیگا جیسا ك ولا وعده كروكا هـ مكر ميرا خيال غلط نكلا- آدهي وات تک انتظار کرنے پر بھی وہ سیوے پاس نہ آیا ۔ اِسکے علاوہ روز تو میری حفاظت کے ائمے رات کو دو اوندیاں میرے کہرے میں رہتی تھیں مگر آج چار لوندیوں کو روز سے زیادہ سشتعدی کے ساتھ, پہرہ دیتے ديكها - أسوقت مُجهم كُولِمُكا هوا اور مين سوچنے لكى کم ضرور ان لوگوں کو میرے بارے میں کچھ کھتکا ھو گیا هے - نیند نہ آنے اور سرمیں درد هونے کے بہانے سے بیچینی کی اکر میں اُنتھی اور کھوے میں تہلنے لگی یہاں تک کہ دروازے کے باہر فکل کر صحن سین پہونچی اور تب دیکھا کہ آج تو باہر بھی پہوے کا انتظام بہت سخت هورها هے - مين نے بظاهر كسيطوح كا تعجب نكيا اور پهر الله بستر پر آكر ليت رهي اور طرح طرح كي باتين سوچنے لكى - أسوقت مُجهے يقين هوگیا کہ اس پروے کا پھینکنے والا نانو نہیں کو دی ورسرا هي - اكر فالو هوتا تو إس بات كي خبر پهيل نہ جاتی کیونکہ أن تكرون كو بھی فانونے ميرے سامنے هي أُلَّهَا لَيْدَا تَهَا - افْسُوسُ ! مَيْنَ لَهُ بَهْتُ بُواْ كَيَا أَكُو وے چند الفاظ میں نانوسے نہ کہے هوتی تو وہ سهل So ary in Escape Institut Sonagar Degrace Capacity اب تو اصل بهید کُهلگیا اور میرے پیرون مین دوهري زنجير پروکئي! پس اب کیا کرنا چاهئے!!

رات بھر مُجھے نیند نہ آئی اور صبح جب سین استر پر سے اُتھی تو سنا کہ سنورسا آگئی ھے ۔ میں کہرے کے باہر نکل کر صحن سین گئی جہان سنورسا ایک کُرسی پر بیٹھی نانو سے باتیں کر رھی تھی ۔ وو لونتیان اُسکے پیچھے کوری تھیں اور اُسکے بغل سین دو تین خالی کُرسیان پری ہوئی تھیں ۔ سنورسا نے اپنے پاس ایک کُرسی کھینچ کر مُجھے ہوئے پیارسے اُسپر بیٹھی کو لئے کہا اور جب سین بیٹھی گئی تو اُسپر بیٹھی گؤئی تو

منورما - (مُجه سے) بیتی ! تو جانتی ہے کہ یہ ((نانو کی طرب اشارہ کرکے) آدمی ہمارا کتنا برا خیر دواہ ہے ؟

يردواه هے ؟ مين اشايديم آدسي تههارا خيرخواه هوكا

مگر میرا تو پورا دشدن هے •

منورما - (چونک کر) کیون کیون سو کیا ؟

میں - سیکرون مصائب جھیل کر تو مین تبھارے
پاس پہونچی اور تبنے بھی اپنی لڑکی بناکر میرے
ساتھ جو سلوک کیا وہ قریب قریب یہاں کے سبھی
رہنے والے جانتے ہونگے مگر یہ نانو نہیں چاھتا کہ

مين اب بهي كسيطرح چين كي نيند سو سكون - كل شام كو جب مين باغ مين آبل رهي تهي تو يه مير _ كل پاش آيا اور ايك پرزه مير _ هاته، مين ديكر بولا كياس پره اور هوشيار هو جا مگر خبردار ميرا نام نياميو و ايك پرده و حالمي خبردار ميرا نام

نانو - (بات کاتکر فصے سے) کیوں مُجھ پر تہمت بانده رهی هو کیا یہ بات میں نے تمسے کہی تھی ? المنين - (ونگ بدلكر) بيشك تولخ پروه ديكر وه بات کہی تھی اور مجھے بھاگ جانے کے لئے بھی تاکید كى تهى - آنكهين كيا ديكهاتا هم ? جو جو باتين ... منورما - (بات كاتكر) اجها اجها توغص نكو جو کچه، هو کا میں سهجه، لونگی تو جوکچه، کهتی تهی اُسے پورا کر (نانو سے) بس چپچاپ بیٹھے رہو جب يه اپني بات پوري کولے تب جوکچھ، کهنا هو کهنا ه ال سین - سین ف أس پرزے كو كھول كر پڑھا تو يہ لكها هوا پايا-"جسے تو اپني سان سجعهتي هے وا منورنا هم تجهم البذا كام فكالنف ك المن يهال لم أكني هم -کام فکل جانے پر تجھے جان سے مار والیگی پس جہاں تک جلد تجهرسے هوسکے بهاگنے کی فکر کر -" وغیرہ اور بهی کئی باتین اسهین لکهی هوئی تهین جسے پڑھکر میں چونکی اور بات بنانے کے طور پر فانو سے بولي "آنتي بري مهرباني كي جو مُجهد هوشيار كرديا اب بهاگنے ميں بهي آپ هي ميري مدن كرينگے تو جان بچيگي - "اِسكے جواب مين اِسنے خوص هوكر كها "تجهين مُجهرس زياده بات چيت نكرني چاهئے كهين ايسا نهو لوگون كو مُجهر پر شك هوجا - مين بهاگنے مين بهي تجهاري مدن كرونگا مگر اِس بات كو بهت چههائے ركهنا كيونكر يهان برديبو نامي آدمي تجهارا

نانو - (بات کاتکر) هان بیشک یه بات مین نے ضرور کہی تھی کہ

میں ۔ دھیرے دھیرے تم سبقی باتیں قبول کروگے لیکن تعجب هے کم سنح کرنے پر بھی تم بغیر بولے نہیں رھتے •

منورما - (غصے سے) کیا تم چپ نہ رھوگے ؟
اسکا جواب نانو نے کچھ، ندیا اور چپ ھورھا پھر
منورما کے کہنے سے میں نے یوں کہنا شروع کیا:
میں - میں نے اُس پرزے کو پڑھ کر تکڑے تکرے
کرتالا اور پھینک دیا - اِسکے بعد نانو بھی چلا گیا
اور میں بھی یہاں آکر چھت کے اوپر چڑھ گئی اور
چھپ کر اُسی طرف دیکھنے لگی جہاں اُس پرزے کو
پھارکر پھینک آئی تھی - تھوڑی دیر بعد پھر اِسکو

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

(نانو کو) اُسی جگہ پہونچکر کاغذ کے اُن ٹکرون کو چنتے دیکھا - جب یہ اُن تکرون کو چن کو کمر مین رکھ، چکا اور اِس مکان کی طرف آیا تو میں بھی فوراً چهت پر سے أ تركر إسكے پاس چلى آئى اور بولى "كها اب مُجه کب یہاں سے باہر کیجئیگا ?" اِسکے حواب میں اِسنے کہا کہ میں رات کو اکیلے میں تبهارے پاس آؤنگا تب باتین کرونگا - اِتنا کهکر یه چلا گیا اور پهر مين باغ مين تهلنے لكي - جب اندهيرا هوا تو مين گُهومتي هوئي (هاته، كا اشاره كركے) أس جهارى کی طرف جانکلی اور تھوڑی ھی دور پر کسی کے بات کرنےکی آفت پاکر پیر دباتی هوئی آگے بڑھی یہا نتک کہ دو آدمیوں کے باتیں کرنے کی آواز صاف صاف سنائی دینے لگی - سین نے آواز سے اِس ذا فو کو تو پہچان لیا ليكن دوسر _ كو نه پهنجانا كر ولا كون تها هان يهجه معلوم هوا کہ وہ بردیبو تھا ہے مال سامد ال

مغورما - اچھا خیر یہ بتا کہ دونوں میں کیا باتیں هورهي تھیں •

41

ور پورا اعتبار هوگیا هے ، بلاشک اسے لیجاکہ میں بہت رویئے اسکے بدلے میں پاسکونگا اور اگر تم اس کام میں میری مدن کووگے تو میں اُسمین سے نطف رقم تجهیں دونگا -" اِسکے جواب میں دوسوے نے کہا "ديكهو نانو يهم كام تجهارے لايق نهين هے مالك كي ساتها دغا كرنے والا كبهى سرسيز نهيى هوسكتا -وہتو هے کہ تم میوی بات ماں جاؤ نہیں تو تہماوے لئے اچھا نہوگا اور میں تجھارا دشمن هو جاؤنگا ۔ * یہ جواب سنتے هی نانو غصے میں آکو اُسے جُوا بھلا كهني اور دهمكاني لكا أسيوقت إسكي نام ليني ير مجه معلوم هوا کہ اُس دوسوے کا نام بردیبو هے ، پس جب میں نے جانا کہ اب ہے دونوں الگ ہوتے ہیں تو میں چپکے سے چل پڑی اور اپنے کمرے میں آکر لیت رھی -تهوري هي ديو سين يه ميزے پاش پهونچا اور بولا "بس اب جلسي سے أتھ اور ميرے پيچھ پيچھ چلي آ كيونكم اب ولا موقع آكيا كر مين تجهم إس أفت س بچاکر باہر نکال دوں ۔ اسکے جواب میں میں نے کہا كم يس وهني ديجين آپكي سب قلمي كَهل كلي - سين آپکی اور بردیمو کی باتین چهپکر سن چکی هون -مان كو آنے ويجيئے تو مين آپكي خير ليدي هون- اِتنا سلتے می یہ لال پیلا هوگو بولا "خیر دیکھ لیٹا ک

میں تیری خبر لیتا هوں یا تو سیری خبر لیتی هے -"
بس اِتنا کہکے یہ چلا گیا اور تهوری دیر سین سین نے
اسٹے کو سخت پہرے میں پایا ہ

سی و سید است می اب مجھے اصل باتوں کا پتہ الگ گیا ہ سید است کا میں است کیا ہے۔ است کا باتوں کا پتہ

تانو - (غصے کے ساتھ,) ایسی تیز کار ارکی تو آجتک میں نے دیکھی ہی نہیں اسیرے سامنے ہی شجھے جھوٹا اور خطاوار بنا رہی ہے اور اپنے مددگار بردیدو کو صاب بھایا چاہتی ہے •

اِتنا کہ کر اِندرا کچھ، دیر کے لئے رک گئی اور تھوڑا سا پانی پینے بعد بولی:

دراندرا - بمؤكوه مين نه كها أسهر منورما كو يقين هوگذاره ما ما معد مين به اسا يده ماي

اندرجیت - یقین هوناهی چاهئے - اسمین کوئی شک نہیں کہ تونے جوکچھ، منورما سے کہا اُسکا ایک ایک حرب چالاکی اور هوشیاری سے بھرا هوا تھا * ایک حرب چالاکی اور هوشیاری سے بھرا هوا ؟ ا

افدرا۔ فانونے مُجھے جھوتا بنانے کے لئے بہت زور مارا مگر کچھ، کر نہ سکا کیونکہ مغورما کے دل پر میری باتوں کا سچا اثر پڑچکا تھا ۔اُس پرزے کے تکرون نے اُسینکو خطاوالوں تھیوال جونال شیدی کی انگروں نے اُسینکو خطاوالوں تھیوال جونال شیدی کی انگروال

۔ الهر انے کے لئے چن رکھے تھے - بردیبونے وی پرزی حرف بگار کو ایسے تھنگ اسے لکھا تھا کہ اُسکے قلم کا لکھا هوا کوئی کہ نہیں سکتا تھا پس مدورسا نے اشارے سے مُحجمے هت جانے كے لئے كها اور مين أقي كر كمونے کے اندر چلی گئی ۔ تھوڑی دیر کے بعد جب میں اُسکے بلانے پر پہر باخر گئی تو وہاں منورما کو اکیلے بہتھے پایا ۔ اُسکے پاس والی گُرسی پر بیٹھ،کر میں نے پوچھا "مان إ نانو كهان گيا ؟ إسكم دواب مين منورما ني كها "بهيتي الفافو كو مين في قيد خاني مين بهيم ديا-یے اوگ اُس کھیخت داراوغہ کے ساتھی اور بڑے ھی شيطان هين إسلئے كسى ذركسيطرح إن لوگون كو ملزم تهراكر جهذم مين ملا ديناهي تهيك هياب مين أس داروغ, سے بدار لینے کی فکر میں لکی هوں اور اسی کام کے لئے سین باہر گئی تھی اور اسوقت پدر جانے کے لئے تیار موں صرف تعمد دیکھنے کے لئے چلی آئی تھی۔ دو بیفکری کے ساتھ, یہاں رہ اسید ھے کہ کل شام تک میں ضرور اوت آؤنگی . جبتک میں أس كمبضت سے بدار نہ لیلوں اور تیرے باپ کو قید سے نہ چھڑا اون تبتک ایک گھڑی کے لئے بھی اپذا وقت ضایع كرنا نهين چاهتى مين برديبوكو اچهي طرم سمجها جاؤنگي وه تجه كسيطوح كي تكليف نهول ديگا ."

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri-

إن با تون كو سنكر مين بهت خوص هوئي اور سوچنے لكي كر يه كهبخت جهانتك جلد چلي جائے بهتر هے كيونكر مُجهے اب هرطرے سے ثابت هوچكا تها كر يه ميري مان نهين هے اور يهان سے ميرا يكايك نكل جانا بهي دشوار هے ساتھ هي اِسكے ميرا الل يه بهي كهرها تها كر تيرا باپ قيد نهين هوا يه سب منورما كي بناوت هے جو تيرے باپ كا قيد هونا بتا رهي هے ه

منورما چلی گئی مگر شاید اُسئے یہ تھیک نہیں بتایا کہ نانو کے ساتھ کیا سلوک کیا گیا اور اب وہ کہاں ھے - منورما کے چلے جانے بعد بھی میں نے نانو کو نہ دیکھا اور نہ کسی لوندی یا نوکر ھی نے اُسکے بازہ میں گھین سے کچھ کھا ہ

اِس دفع منورما کے چلے جانے بعد مُجھ پر اُتنا سخت پہر انہیں رہا جتنا نانو نے برتھا دیا تھا مگر وہاں کا کوئی آدسی میریطرت سے غافل بھی نہ تھا ہ اُسی دن آدھی رات کے وقت جب میں اپنے بستر پر پری ہوئی نیند نہ آنے کے سبب طرح طرح کے منصوبے باندھ رہی تھی یکایک بردیبو میرے سامنے آکر کھڑا ہوگیا اور بولا "شاباش! تونے ہری چالاکی سے مُجھکو بچا لیا اور ایسی بات گڑھی کہ نانوھی پر پورا پورا بچا لیا اور ایسی بات گڑھی کہ نانوھی پر پورا پورا نهیں تو نانو نے مُحمے پوری طرح پھانس لیا تھا کیونکہ ولا پرزلا واقعی میرا ھی لکھا ھوا تھا - میس تجھے سے بہت خوش ھوں اور تجھے اِس قابل سوجھتا ھوں کے تیری مدد کروں ہے۔

مين - آپكو ميري باتون كا حال كيونكر معلوم هوا ؟ برديبو - ايك لونتيكي زباني جو أسوقت منورما

کے پاس کھڑی تھی ہ

میں۔ تھیک ھے۔ تو اب مُجھے یقیں ہوتا ھے کہ آپ میری مدن کرینگے اور کسیطرح اِس آفت سے باہر کردینگے کی کردینگے کیونکہ منورہا کے نہ رہنے سے اب موقع بھی بہت اچھا ھے ہ

برديبو - بيشک مين تجه اِس آفت سے چهراؤنگا مگر آج ايسا کرنے کا موقع نهين هے - يه، کام سنورسا کي موجودگي هي مين اچهي طرح هوجائگا اور مُجه، پر کسيطرح کا شک بهي نهوگا کيونکم جاتے وقت منورسا تجه ميري حفاظت مين چهور گئي هے - اِسوقت مين صرت اِسي لئے آيا هون کہ تجه سب طرح کي باتين سهجها بُجهاکريهان شے نکل بهاگنے کي ترکيت بتادون اور ساتھ، هي اِسکے يه، بهي کهدون کم تيري مان داروغ، کي بدولت زماني، مين طلسم کے اندر قيد هے اور اِس بات کي خبر گوپال سنگه، کو نهين هے مگر مين اُس سے بات کي خبر گوپال سنگه، کو نهين هے مگر مين اُس سے بات کي خبر گوپال سنگه، کو نهين هے مگر مين اُس سے

مُلِنْ يَكِي تَركيب تَعِهم أَجْهِي طَرْح بِنَّا دُولْكًا وَ مُنْكُ بردیبو دو گھنتے تک میرے پاس بیتھا رھا اور أسنے وهان كى بہت سى باتين مُجهے سجعادُين اور میرے نکل بھاگنے کے نسبت جوکچھ تدبیرین سوچی تهين ولا بهي كهين جسكا حال أكم چلكر معلوم هوكا -ساتھ هي اسكے برديبو نے مُجھے يہ بھي سهجا ديا کہ منورماکی افکلی میں ایک انکو دین (هتی هے جسکا نوكيلا نكينه بهتهي زهريلا هے - كسى آدسي كے جسم میں رکو دینے سے آنا فانا أسكا تيز زهر تہام بدن مين پھیل جاتا ھے اور سواے منورما کی مدد کے وہ کسی طرح نهين به سكتا - ولا زهر كئي طرح كي دوائيون سے (جنهیں منوریا هي جانتي هے) گهوڙے کا پيت جاك كرك أسكي تازي آنتون مين أن دواؤن اكو ركه، کر تیار کرتی ھے...

اِتنا سنتے هي كهلني نے روككو كها "هان هان يه بات مُجهے بهي معلوم هے - جب مين بهوت نا ته،
كے كاغذات لينے وهان گئي تهي تو اُسي كو تهري سيس
ایک گهورے كي بري حالت بهي ديكهي تهي جسهيں نانو
اور بردي تبوكي لاهن ديكهي تهي - اچها تب كيا هوا ؟"
اسكے جواب سين اِندرا نے پهر كهنا شروع كيا:
اسكے جواب سين اِندرا نے پهر كهنا شروع كيا:

• انيسوال حصه

دواکی دو پوی دیکر چلا گیا ۔ اُسوقت سے میں منورما کے آنے کا انتظار کونے لگی - دو دن تک وہ نہ آئی اور اس عرصے میں پھر دو مرتبہ بردیدو سے بات چیت كوني كا موقع، ملا - أور سب باتين تو نهين ليكن يهم میں اسی جگہ کہ دینا مناسب سمجھتی هوں کہ ولا دوا کی پہیر بردیبو لے مُجھے کیون دی تھی - اُنہیں سے ایک تو بیہوشی کی دوا تھی اور دوسری هوهی مین لانے کی - مدورما کے یہاں ایک برهمدی تھی جو أس كا كهانا يكاتى تهى اور أس مكان مين رهني اور پہرہ دینے والی گیارہ اونڈیون کو بھی وھیں سے کھانا ملتا تها - إسكم علاوه ايك تهكراني اور تهي جو كوشت پکایا کوتی تھی - منورما کو گوشت کھانے کا شوق تھا اور روز کهایا کرتی تهی - گوشت زیاده پکا کرتا تها اور جو ابني جاتا وا لونقيون في نوكرون اور اماليون كو بانت ديا جاتا تها- كبهي كبهي مين بهي كهانا پكانے واای مصرانی یا تهکرانی کے "پاس بیٹھ،کو اسکے کام میں میں کردیا کرتی تھی پس بردیبو نے وہ بیہوشی كى دوا إسى لئے دى تھى كى كھانے كى چيزون اور گوشك وغيره مين جهانتك هوسكے موقع، پر ملا ديجا _ آخر مُجهد الله مقصد مين كابنيابي حاصل هوئي یعنی چوتھے اوں شام کے وقت سنبورسا بھی آپہونچی

اور گوشت کی دیگھی لمیلی بیلپوشی کی دوا الا دینے کا شجھے موقع بھی طاکھا۔

رات کو جب کھانے پینے سے فراغت پاکر مفورما اپنے کہرے میں بیتھی تو اُسنے محجهے بھی اپنے پاس بلاکر بیتھا لیا اور باتیں کرنے لگی ۔ اُسوقت سواے هم دونوں کے وهان اور کوئی بھی نہ تھا ہے۔

مذورما - آبكي كاسفر ميرا بهت اچها هوا اور شجه بهن سي ندي باتين معلوم هوكئين جسس تيرے باپ كے چهرانے ميں اب كسي طرح كي دقت نهيں رهي - اميد هے كر دو تين دن ميں وہ قيد سے چهوت جائدا - اور هملوگ بهي إس انوكهے بهيس كو چهور كر اپنے گهر جا پہونچينگے ه

میں ۔ تم کہان گئی تھیں اور کیا کرکے آئیں ؟
منورما ۔ میں زمانی گئی تھی اور وہان راج،
گوپال سنگھ، - مایارانی اور داروغ، سے بھی ملاقات
کی ۔ مایارانی نے وہاں اپنا پورا پورا دخل جہا لیا
ھے اور وہان کی نیز طلسم کی بہت سی باتیں اسکو
معلوم ہوگئی ھیں اسلئے اب وہ راج، کوپالسنگھ، کو
بھی مار تالنے کا بندوبست کررھی ھے ۔

مين - طلسم كيسا ؟

يرة فاج المراجع المعالية المعالية المعادية المعارية المراجعة

کہ زمانیہ کا ''خاص باغ ' ایک برا بھاری طلسم ہے ؟

میں ۔ نہیں مُجھے تو یہ بات ذہیں معلوم ہے ،
گو مُجھے زمانیہ کے طلسم کا حال معلوم تھا اور اِس
بارہ میں بہتسی باتیں اپنی ماں سے سی چکی تھی
مگر اِسوقت منورما سے یہی کہ دیا کہ نہیں مُجھے یہ
بات کچھ بھی معلوم نہیں اور تجئے بھی اِس بارہ
میں کبھی کچھ نہیں کہا ۔ اِسکے جواب میں منورما
نے کہا کہ ہاں تھیک ہے میں نے ناداں سہجھ،کر تجھ،
سے وہ سب باتیں نہیں کہی تھیں ،

میں - اچھا یہ تو بتاؤ کم مایارائی کو قهورے

هی دانون میں وهان کا حال کیونکر معلوم هوگیا ؟

یے سب باتین تو شجهے معلوم نہ تھیں مگر داروغ،
نے شجهے اصلی منورما سہجھ، کر سب ہاتین بتادین پس جوکچھ، اسکی زبانی سننے میں آیا ہے سو تجهے
بتاتی هون - مایارانی کو وهان کا حال یکایک تھوڑے
هی دنون میں معلوم نہ هوجاتا اور داروغ، بھی اُسے
اِتنی جلدی هوشیار نہ کردیتا مگر اُسکے (مایارانی
کے) باپ نے اُسے هوظوح سے هوشیار کردیا هے کیونکہ
اُسکے بزرگ دیوانی کے طور پر وهان کی حکومت کرچکے
هیں اور اِسی لئے اُسکے باپ کو بھی نہ معلوم کسطوح
هیں اور اِسی لئے اُسکے باپ کو بھی نہ معلوم کسطوح

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

میں - خیر ان سب باتوں سے مُجھے کوئی مطلب فہیں یہ بتاؤ کہ میرے بات کہاں ہیں اور اُنھیں چھڑائے کے المئے تہنے کیا بندوبست کیا ا وا چھوت جائیں تو راج گوپالسنگھ، کو مایارانی کے پنجے سے بچا لیں ہماوگوں کے کئے کچھ، نہوسکا ہ

منورما - أنهين چهڙانے كے لئے بهي مين سب
بندوبست كرچكي هون دير اِتنيهي هے كر ايك خط
تو راجر گوپالسنگهر كے نام كا أسي مضهون كا لكهدے
جس مضهون كا لكهنے كے لئے داروغر تجهے كہتا تها انسوس اِسي بات كا هے كر داروغر كو تيرا حال معلوم هوگيا هے - وہ تجهے تو پہچان نهين سكا مگر اِتنا كهتا تها كها كر "اِندراكو تونے اپني اَرْكي بناكر گهرمين ركه ليا هے تو خير تيري خاطر سے مين اُسے چهور ديتا كو هون مكر اُسكے هاتهر سے اِس مضهون كا خط لكهوا كر ضرور بهيجنا هوگا ـ (كچهر رككر) نرمعلوم ميرا سو كيون گهومتا هے ؟

مين - كوشت زياد، كها كئي هو ،

منورما - نهین مگر ان ای ای در

اِتنا کہتے کہتے منورمانے غور کی نگاہ سے مُجھے دیکھا اور میں الیکو بچانے کی نیت سے اُتھ، کہری مورکی اندیت سے اُتھ، کہری مورکی اندیت سے اُتھا کے اہما کہ اندیت سے اُتھا کہ اُتھا کہ اندیت سے اُتھا کہ اُ

مگر اُتھ نہسکی اور اُس بیہوشی کی دواکا پورا پورا اور اُسپر هوگیا یعنی بیہوس هوکر گرپڑی۔ اُسوقت میں اُسپر هوگیا یعنی بیہوس هوکر گرپڑی۔ اُسوقت میں اُسکے پاس چلی گئی اور اُسکی اُنگلی سے زهریلی انگواتھی نکال کر آپ پہل لی اور کھڑے کے باهر نکلی۔ چارونطرف دیکھنے سے معلوم هوا کہ سب اوندی - نوکر مصرانی اور مالی وغیرہ جہاں تہاں بیہوس پڑے هیں کسیکو تن و بدن کی خبر نہیں هے - میں ایک جانی هوئی جگہ سے مضبوط رسا لیکر پھر منورما کے پاس پہونچی اور اُسے رشے سے خوب جگڑ کر دوسری پوڑی پہونگیاکر هوش میں لائی - هوس میں آنے پر اُس نے سونگھاکر هوش میں لائی - هوس میں آنے پر اُس نے هاتھ میں خنجر لیے شجھے اپنے سامنے کھڑے پایا -

وہ اسی و مسیر ہے۔ اور اسی کتا ہے تولے میری ایسی گت کیوں کر رکھی ھے ہے۔

مين - إسلئے كم تو در حقيقت ميري مان نهين

ھے اور شجھے دھوکھا دیکر یہاں لے آئی ھے • مناورسا - یہ تجج، سے کسنے کہا ؟

مين - تيري باتون اور كرتوتون لے •

منورما - يه سب تيري خام خيالي هے • اور تو مين - اگر يه سب ميري خام خيالي هے اور تو درخقيقت ميري مال هے تو بتا ميرے فافا نے آخري

وقت تجهر سے کیا کہا تھا ؟

مناورسا ۔ (کچھ، سوچکر) میرے پیاس آ بو میں بتاؤں ہ

میں حمیں تیرے پاس آسکتی هوں لیکی اِتنا سمجھ لے کااب وہ زهریلی انگوتھی تیری اُنگلی میں نہیں ہے ہ

اِتَدَا سَدَتِهِ مِي وَ چُونَکَ پِرِي ۔ اِسکے بعد اور بھي خوب خوب باتين اُس سے هوئين جس سے اُسے يقين هوگيا کہ مين هي أُسے بيہوس کيا تھا اور اب مين اُسکے پھير مين نہين برحمکتي - مين اُسے ضرور جان سے مارت التي مگر برديبو نے ايسا کرنے سے مُجھے منح کر ديا تھا - وہ کہا چُکا تھا کہ سمان تجھے اِس قيد سے چھوا تو ديتا هون مگر منورہا کي جان پر کسيطرح چھوا تو ديتا هون مگر منورہا کي جان پر کسيطرح آفت نہين لا سکتا کيونکہ اُسکا نہک کھا چُکا هون مس

پہ، هی سبب تھا کہ میں نے آسے صرف باتوں هی کی دهمکی دیکر چھوڑ دیا اور بچی هوئی بیہوشی کی دوا زبردستی آسے سنگھاکر بیہوش کرنے بعد کہرے کے باهر نکلی اور باغ میں چلی آئی جہاں وعدہ کے مطابق بردیبو کھڑا میری والا دیکھ رها تھا۔ اُسنے مطابق بردیبو کھڑا میری والا دیکھ رها تھا۔ اُسنے میرے لئے ایک خنجر اور عیاری کا بتوا بھی تیار کی سب چیزوں کر وکھا تھا جو مُجھے دیکر اُسکے اندر کی سب چیزوں

کے بارے میں اچھی طرح سہجھا دیا اور اِسکے بعد جدھر مالیوں کے رھنے کا مکان تھا اُدھر لیگیا۔ مالی سب تو بیہوش تھے ھی پس کہند کے سہارے مُجھے باغ کی دیوار کے باھر کردیا اور پھر مُجھے معلوم نہوا کہ بردیمو نے کیا کیا کاروائیاں کیں نیز اُس پر اور مفورما وغیرہ پر کیا گزری •

منورا کے گھر سے نکلتے ھی میں سیدھی زمانیہ
کی طرف بھاگی کیونکہ مُجھے اپنی مان کو چھڑانے کی
فکر آلگی ھوئی تھی اور اُسکے لئے بردیبو نے کچھ،
راستہ بھی بتا دیا تھا پس قسمت میں یہی اُکھا ھوا
تھا کہ بھاے گھر جانے کے زمانیہ کا جانا پسند کرون
اور اپنی مان کی طرح ھوں بھی یہان آکر پھنس جاوں۔
اگر میں گھر جاکر اپنے باپ سے ملتی اور یہ سب حال
کہتی تو دشہنوں کا قاع قمع ھوجاتا اور میری مان
بھی چھوت جاتی ۔ اِسکے علارہ اُسوقت مُجھے گھڑی
گھڑی اِس بات کا بھی خیال ھوتا تھا کہ منورما میرا
پیچھا ضرور کریگی اور اگر مین گھرکی طرف جاؤنگی
پیچھا ضرور کریگی اور اگر مین گھرکی طرف جاؤنگی

خیر مختصر یہ کہ بردیبو کے بتائے ہوے را ۔ تے سے میں اِس طلسم کے اندر آ پہونچی - آپ تو یہاں کی سب باتوں کا بھید جان ہی گئے ہونگے اِسلے مفصل

کہنے کی کوئی ضرورت نہیں صرف اِتناہی کہنا کافی ہوگا کہ گذیا کے کنارے ایک پرانے سرگھت پر جو سہادیو کا لنگ ایک چبوترے کے اوپر ہے وہی راستہ یہاں آنے کے لئے بردیدو نے مجھے بتایا تھا......

اِندرا نے اپنا حال یہانتک بیان کیا تھا کہ کھلئی نے روکا اور کھا۔" ھان ھان اُس راستے کا حال مُجھے معلوم ھے (کُہار سے) جس راستے سے سین آپلوگون کو نکال کر طلسم کے باھر لیگئی تھی † ہ

اِندر - تَهيک هے (اِندرا سے) اچها تب کیا هوا ؟
اِندرا - میں اِس طلسم کے اندر آ پہونچی اور
گھومتی پھرتی اُسی کہرے میں پہونچی جس میں
آپنے اُس دن مُجهے - میرے باپ اور راج گوپال سنگھ،
کو دیکیا تھا جس دن آپ اُس باغ میں پہونچے تھے
جسمیں میری مان قید تھی ہ

اِندرجیت - اچها تهیک هے تو اُسی کهرای میں سے تونے اپنی مان کو دیکھا هوگا ه

اندرا - جي هان دورهي سے أسنے مُجهے اور ميس في أسنے مُجهے اور ميس في أسے ديكها مكر أسكے پاس نہ پهونچ سكي - أسوقت هم دونوں كي كيا كيفيت هوكي اسے آپلوگ خود سوچ سكتے هيں مُجه، ميں كهنے كي طاقت نهيں هے (ايك

الهبي سانس اليكر) كئي دانون تك فضول كوشش كرنے پور محمد يقين هوگيا كر مين كسيطرح أسكے پاس نهين پهونچ سكتى اور نر أسكے چهرانے كا كچھ، بندوبست كر سكتى هون تب مين نے چاها كر اپنے گهر پهونچ كو باپ و إن سب باتون كي اطلاع كرون - مگر افسوس! يه كام بهي ميرے كئے نر هوسكا اور مين كسي طرح بهي اس طلسم كے باهر نر جاسكي اور ايك مدت تك بهان رسكر مصيبت كے دن كاتدى رهى ه

اندرجیت - اچها یه بتاک راد گوپال سنگه والی طلسهی کتاب تجه کیونکر ملی ?

اندرا - هان ولا حال بهي سين آپ سے کہتي هون •
اتنا کہ کر اندرا تهوري دير کے لئے چپ هوگئي
اور اِسکے بعد پهر اپنا قص کہنا شروع کياهي چاهتي
تهي کہ کہرے کا دروازلا جو کھئ گھوسا هوا تها يکايک
زور سے کُھلا اور راج گوپال سنگئ آتے هوے نظر آئے •



ساتوان بیان

واج گوپالسنگئ کو دیکھتے ھی سب کوئی اُ تھ ر کھڑے ھوے اور باری باری سے سبھوں نے سلام کی رسم ادا کی ۔ اِس وقت بھیروسنگئ نے لکشمی دیبی کی آنکھوں سے ملتی ھوئی راج گوپال سنگھ کی اُس محبت مہربانی اور ھمدردی کی نگاہ پر غور کیا جسے آج کے تھوڑے دن پہلے اکشمی دیبی بیتابی کے ساتھ تھوندھتی تھی یا جس کے نہ پانے سے وہ اور اُس کی بہنیں طرح طرح کا الزام راج گوپال سنگھ پر لگانے کا خیال کرتی تھیں •

سبهون کی مرضی کے مطابق راج، گوپالسنگه، بهی دونون کُهاروں کے پاس بیتھ، گئے اور سبهون سے خیریت پوچھنے کے بعد گهار سے بولے "آپ اپنے کام میں جان بوجھ، کر دیر کرتے ھیں ایسا نہونا چاھئے - کیا آپکو اُس برے اجلاس کی فکر نہیں ھے جو چنار میں ھونے اُس برے اجلاس کی فکر نہیں ھے جو چنار میں ھونے والا ھے اور جس میں بھوت ناتھ، کا دالچسپ مقدم فیصل کیا جائگا اور اُسکے نیز اور بھی کئی قیدیوں کے بارہ میں ایک سے ایک برھ کر عجیب دال کُھلیگا ۔ ساتھ، ھی اِسکے شجھے یہ بھی معلوم ھوتا ھے کہ آپ ساتھ، ھی اِسکے شجھے یہ بھی معلوم ھوتا ھے کہ آپ اُنکی طرب سے کچھ بین بھی معلوم ھوتا ھے کہ آپ

• انيسوان حصه •

اِندر - نهین نهین مین نه تو بیفکر هون اور نه اینے کام میں سستی کیا چاهتا هون •

گوپال - کیا هملوگ نہیں جانتے کہ اِدهر کے کئی دن آنے کہ اِدهر کے کئی دن آنے کسطرح گفت ضایع کئے هیں اور کس بیفکوی کے ساتھ بیتھے غیری اُرارھے هیں ہ

اِندر - (کچھ، کہتے کہتے رککر) جي نہيں - اِس وقت تو هماوگ اِندراکا قصر سن رہے تھے •

گوپال - اِندرا کہیں بھاگی نہیں جاتی تھی۔
یہاں نہیں تو چنار سیں هرطرح سے بیفکر هوکر آپ
اِسکا قص سن سکتے تھے وهاں اور بھی کئی انوکھے قصے
آپ سنینگے - خیر یہ بتائیے کہ اب اِندرا کا قص

اندر - هان اور سب قص تو سن چکے صرف اِتنا سننا باقی هے کہ آپکی وہ طلسہی کتاب کیونکر اِسکے هاتی لگی اور یہ اُس پتلی کی صورت سین کیون یہاں رهتی تھی •

گوپال - خير اتنا قص آپ طلسمي کارروائي سے چيتي پاکر سن ليجئيگا اور اگر اسپر ايسا هي جي لگا هوا هے تو سيس مختصر مين آپکو سمجها ديتا هون کيونک مين ولا سب حال اندرا سے سن چکا هون اصل يه هے کہ ميرے يهان جو دو عيار هرنام سنگه،

اور بہاری سنگھ، رھتے تھے۔ وہ روپئے کی لالچ میں پؤکر کہبخت مایارانی سے ملگئے تھے اور مُجھے قید خانے میں پہونچانے کے بعد وے اوگ اُسیکی مرضی کے مطابق کام کرتے تھے لیکن بری راہ چلنے والوں کا یا برون كا ساته, كرنے والون كا جو كچه, نتيج, هوتا هے وهی أنكا بھی هوا يعنی ايک دن ماياراني نے دهوکها دیکر اُ نہیں خاص باع کے ایک پوشیدہ کفوئیں میں تهكيل ديا | جسكى نسبت ماياراني صرت إتناهي جانتی تھی کر یہ ایک کُنوان طلسمی تهذک کا اوگون كو مار والنے كے لئے بنا هوا هے - ليكن حقيقت مين یہ بات نہیں ہے - وہ کُنوان أن لوگون کے لئے بنا ھے جنهين طلسم مين قيد كونا منظور هوتا هم - مايا رانی کو چاهے یہ یقین هوگیا هو کہ وے دونون عیار مركئے مگر دراصل وے دونوں مرے نہیں بلكم طلسم میں قید هوگئے - اِس بات کو مایارانی بہت دنوں تک چُهپائے رهی آخر ایکدن اُسنے اپنی لونتی لیلا سے کہ دیا اور لیلا نے یہ بات هرفامسنگھ، کی لرکی سے کہ دی ہ

جب آپنے مُجهے قید سے چھڑایا اور سین علانیہ زمانیہ کا راجہ بنا تب هرنام سنگھ، کی لڑکی فریاں

ا ديكهو حصه ٨ يبان ٥ ٠

کرنے کے لئے میوے پاس پہونچی اور مجھ سے سب حال کہا ۔ میں نے جواب میں اُس سے کہا کہ وے دونون عيار أس كُنوئين مين و مكيل دينے سے مرے نهين بلكم طلسم مين قيد هو كئے هيں جنهيں مين چهوا تو سکتا ہوں مگر أن دونون نے ندوے ساتھ، دغا كي هے اِس ائے چھڑانے لایق نہیں ھیں - بس اِتنا کہکے میں نے اُس ارکی کو رخصت کردیا اور پھر وہ میرے پاس آئی بھی نہیں - مگر چھپے چھپے اسنے ایسا بھید لگایا اور ایسی چالائی کی کہ جسے سنینگے تو آپ دنگ هوجائينگے - مختصر يه كر أسى اوكى نے النے باپ کو چھڑانے کی نیت سے میری طلسمی کتاب چرائی تھی اور اُسی کتاب کی مدد سے طلسم کے اندو پہونچی تھی مگر اُسکا مطلب تھیک تھیک نرسمجھنے کے سبب وہ نہ تو املے باپ کو چھڑا سکی اور نہ خوں طلسم کے باہر نکل سکی ھان اتفاقاً اندرا سے اُسکی ملاقات ہوگئی اور اُس نے اِندرا کو بھی اپنی طرح مصیبت زدی جانکر سب حال اِندرا سے کہا اور اِندرا نے چالاکی سے وہ کتاب اپنے قبضے میں کرلی اور اُس سے بہت فایدہ أتهایا . طلسم مین آنے جانے والون سے اسے کو بچانے کے لئے اِندرا اُس پتلی کی صورت بنکر رھنے لگی کیونکہ اُسی تھنگ کے کپڑے اِندراکو اُسی

پتلی والے گھر میں سے ملگئے تھے - جب میں نے اِندرا سے یہ سب حال منا تو بہاری سنگھ، اور هونام سنگھ، نیر اُسکی لرَکی کو باغر نکالا و سب بھی چنارگده پہونچینگے پہونچائے جائینگے - جب آپ چنارگده پہونچینگے قو اورون کے ساتھ، اُن اوگون کا تہاشہ بھی دیکھینگے -

لکشمی دیدی - (گوپالسنگی سے) لیکن آپ اِن باتون کو اِتنا جلد مختصو سین کهکر کُمارون کو کیون بهگایا چاهتے هیں ? یہان اگر ایکدن کی دیر هوجائگی

دو کیا هرج هے ؟

کہلنی - مہمانداری کی زهمت سے جلد چیو تنا چاہ آئے دیں ہ

گوپال - عورتون کا کام آوازه کسنے کا تو هئی هے مگر میں کسی اورهی سبب سے جلدی مجا رها هون - مهاراج (بیریندرسنگه،) کے خط برابر آرهے هیں که دونوں گہاروں کو جلد بهیجو - اِسکے علاره وهاں پو قیدیوں کا جہاؤ هورها هے اور روز ایک نیا گُل کهلتا هے - یہاں جتنی آفتین تهیں وہ سب تو جاتی کو آپ طلسم کے باهر کیوں نہیں لے چلتے ? وهان سے کو آپ طلسم کے باهر کیوں نہیں لے چلتے ? وهان سے دو کہاروں کو اور هم لوگوں

گوپالسنگه، - (گهارس) آپ اِسوقت میرے ساته، طلسم کے باهر جاسکتے هیں مگر ایسا نهونا چاهئے - آپلوگوں کے هاته، سے جوکچه، طلسم توتئے والا هے اُسے جلدی تور کر آپ اِس طلسم کے اندر هی اندر چنار بہونچ سکتے هیں - جب آپکی شادی هوجائگی تب میں آپکو یہاں لاکر اچهی طرح اِس طلسم کی سیر کراؤنگا - اِسوقت میں (کیشوری - کامنی اور اِندرا وغیرہ کی طرف بتاکر) اِن سبهوں کو لیکر خاص باغ میں جاتا هوں کیونک، اب وهان هرطوح سے امن هوگیا هے اور آته، دس دن رحکر سبهوں کو لیکر خاص باغ چلا جاؤنگا اور اُسی جگہ، آپ سے ملاقات هوگی ش

اندرجیت - جوکچھ، آپ کہتے ھیں وھی ھوگا مگر یہاں کے عجائبات دیکو،کر سپوے دل میں کئی طرح کا کُھٹکا بنا ھوا ھے

گوپال - وہ سب چنار میں نکل جائگا - یہاں میں آپکو کچھ، نہ بتاؤنگا - دیکھئے اب رات ختم هواهي چاهتي هے سویرا هونے کے پہلے هی اپنے کام میں هاتھ، لگا دینا چاهئے *

لکشمی - (هنسکر) آپ کیا آئے گویا زازل آگیا! اچھی جلدی مجائی! بات تک نہیں کرنے دیتے (گمار سے) ذرا اِنھیں اچھی طرح جانچ تو لیجئے ا کوئی

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar, Digitized by eGangotri

* چندرکانتا سنتتی *

M

عيار شكل بدل كر ذر آيا هو ه

گوپال - (اِندرجیت کے کان میں کچھ، کہکو) بس اب آپ دیر نہ کیجئے ہ

اندرجیت - (اُتھ کر) اچھا تو اب میں آماب بعا لاتا هون اور بھیرو کو بھی آپکے سپرہ کرتا هون (لکشمی دیبی سے) آپ کسیطر نے کا اندیشہ نکریں یہ (گوپال) واقعی همارے بھائی صاحب هیں پس اب مین چنار میں پھر ملاقات هونے کی امید کرتا هوا آپلوگون سے رخصت هوتا هون ه

اِتنا کہکر اِندرجیت سنگھ، نے سبھون کی طرف مسکواتے ہوے دیکھا۔ آنندسنگھ، نے بھی بڑے بھائی کی تقلید کی ۔ اِسکے بعد راج، گوپال سنگھ، دونوں کُماروں کو لئے ہوے کہرے کے باہر چلے گئے اور کچھ، دیر تک بات چیت کرنے اور سہجھا بجھا کر رخصت کرنے کے بعد پھر کھرے میں چلے گئے ہ



أتهون بيان

اگرچ، چنارگڏھ والے ظلسمي کهندھر کي حالتھي جيت سنگھ، نے بدل دي اور اب اعلے درجے کي عمارت کہي جاتي ھے سگر اُسکے چارونطرت دور دور تک جو جنگلون کي بہار تھي اُسمين کسيطرح کي کمي بھي نہونے دی ہ

صبح کا سهانا وقت هے اور راجم سوریندرسنگھ -بيريندر سنكه، - جيت سنكه، اور تيم سنكه، وغيره سمس اوپر والے کھرےمیں بیٹھے جنگل کی فضا دیکھ، رہے ھیں اور آپس میں دھیرے دھیرے باتیں بھی کرتے جاتے هیں - جنگلی درخدوں کے پدوں سے چھنی اور پھولوں کی خوشہو سے بسی ہوئی باد نسیم کے جهونکے آرهے هیں اور رات بهرکی چپ بیتهی هوئی چریان سویرا هونے کی خوشی میں اپنی اپنی سریلی آوازون سے لوگون کا جي لبها رهي هين - سيال تيتر ا پنی مست اور بندهی هوئی آواز سے هندو . مسلمان -كُنْجِرَى أور قصاب مين جهكرًا پيدا كر رهے هين -مسلمان کہتے ھیں کہ تیتر صاف آواز میں یہی کہ رها هے کہ "سیحان تیری قدرت -" لیکن هندو اس بات کو نہیں سانتے اور کہتے ھیں کر یہ سیام تیتر

"رام لچههن دسرته، " کهکر اپني بهگتي کا پڌ، دے رها هے - گُنجرَ _ اِسے بهي نهين مانتے اُور اُسکي بولي کا مطلب "مولي پياز ادرک -" سهجه، کر اپنا دل خوص کر رهے هيں - مگر قصابون کو سواے اِسکے اور کچه، نهين سوجهتا کر يہ، تيتر "کر ذبح اور تهک رکھ، -" کي هدايت کر رها هے ه

اِسي وقت ديبي سنگه، بهي وهان آ پهونچ اور بهوت داته، و بلبهدر سنگه، كه خاضر هونے كي اطلاع كي - حسب الطلب دونون نے سامنے آكر سلام كيا اور فرش پر بيتهنے بعد اشاره پاكر بهوت ناته، نے تيج سنگه، سے كها:

بهوت - (بلبهدر سنگه، کي طرت اشاره کرکے)
انکا حال سننے کے لئے جي بيچين هو رها هے - مين
کئي دفع، پوچه، چکا هون مگر بےکچه، کهتےهي نهين ه
تيج - (بلبهدرسنگه، سے) اب ڏو آپکي طبيعت
درست هوگئی هوگی ع

بلبهدر - جي هان - اب مين بهت اچها اور اپنا حال کهنے کے لئے تيار هون •

تیج - اچھی بات ہے - هماوگ بھی سننے کے لئے تیار اور آپھی کا انتظار کررھے تھے .

Lis giekasingh Resarch Institute, Shinagar. Digitized by eGangotri

• انيسوال حصة •

200

اور بلبهدرسنگھ نے اپنے غایب هونے کا حال اِسطرح کهذا شروع کیا: ـــ

اس بات کی دو مُجهے بھی کچھ، خبر نہیں کہ مُجهے كون ليكيا اور كيونكر ليكيا - أسدن مين بهوت ناته, کے پاس هی ایک چار پائی پر سورها تھا اور جب میری آنکھ, کُھلی تو میں نے اپنے کو ایک خوبصورت اور سرسبز با ف مين پايا . أسوقت مين بالكل مجبور تها يعنى میرے ھا تھوں میں ھتکوی اور پیروں میں بیوی پوی هوئي تهي اور ايک عورت ننگي تلوار لئے ميرے سامنے کھڑی تھی - میں نے سوچا کہ اب میری جان نهين بچتي كيونكر ميري قسمت هي ين قيدي بنكر جان دينا لكها في - بهتسي باتين سوچ بچاركر أس عورت سے میں نے پوچھا کہ تو کون ھے اور میں یہاں كيونكر پهونچا هون ? اِسكے جواب مين أس عورت نے کہا کہ تجھے میں یہاں لے آئی هون اور اِسوقت تومیرا قيدى هے - ميں جس مصيبت ميں پهنسي هوئي هون أسسے رهائي پانے كے لئے اسكے سواے اور كوئي تركيب ن سوجهی کر تجهے اپنے قبضے سین کرکے اپنی رهائی كى صورت نكالون كيونكم ميرا دشمن تير _ هي قبض میں ھے اگر تو أسے سمجهاكر والا پر لے آويكا تو ميثون

اُس عورت کی باتیں سنکر صُجهے براھی تعجب هوا اور میں نے اُس سے پوچھا کہ وہ کون هے جو تیرا دشہن اور میرے قبضے میں هے ؟

عورت <mark>- تیري بیڈی کہلڈی میرے ساتھ دشہدی</mark> کررھی ھے جانٹ سیم میں گریٹ سیم کا ساتھ کے استان

مين حكيون جيد خيا وهيا كيودوا ياله وها

عورت - اُسكي خوشي - مين نے تو اُسكا كو دي نقصان نهين كيا •

تو ولا ضرور مان جائگي ه

مین نے کئی طرح سے اُلت پھیر کر کئی طرح کی باتیں اُس عورت سے پوچبیں مگر صاف صاف نہ معلوم هوا کہ کہلنی اُسکے ساتھ، دشہنی کیون کرتی ہے۔ اِسکے علاوہ مُجھے اِس بات کا بھی یقین هوگیا کہ جب تک مین کھلنی کے نام کا خط نہ لکھونگا تب تک میری جان کو چھتی نہ ملیگی - خط لکھنے سے انکار کرنے کے سبب کئی دنون تک مین اُس کا قیدی بنا رہا آخر لاچار هوکر میں نے اُسکی حسب مرضی خط لکھ، دیا اور تب اُسنے بیہوشی کی دوا سونگھاکر مُجھے بیہوش کیا اور اُسکے بعد جب میری آنکھ، کُھلی تو میں نے اپنے کو اربا اُسکے بعد جب میری آنکھ، کُھلی تو میں نے اپنے کو آریکے سامنے یایا ہ

بھوت - آپکو یہ نہیں معلوم ہوا کہ اُس عورت کا نام کیا تھا ؟

بلدهدر - مين نے أسسے كئي دفع أسكا نام پوچها

مگر أسنے ذر بتایا ہ

معلوم هوتا هے کہ بلبهدر سنگھ، نے جوکچھ، اپنا حال بیان کیا أُ پر همارے راج، صاحب یا عیاروں کو یقین نہوا مگر اُنکی خاطر سے تیج سنگھ، نے کہ دیا کہ "تھیک ہے ایسا هی هوگا ه"

بلمهار سنگهر اور بهوت نا تهر کو را جر صاحب رخصت CC. O. Kashmir Research Institute, Srinagar, Digitized by eGangotri

کیاهی چاهتے تھے کہ اُسیوقت اِندر دیو کے آنے کی اطلاع ملی - حسب الحکم اِندردیو حاضر هوے اور سبھوں کو سلام کرنے بعد اشاری پاکر تیج سنگھ، کے بغل میں بیتھ، گئے ،

إندرديو كي آئے سے همارے راج صاحب اور عيارون كو بري خوشي هوئي - إس لئے پنالال - رام نراين اور پندت بدری ناته وغیره همارے اور عیار اوگ بھی جو اِسوقت یہاں حاضر اور اِس عمارت کے باہری طرف تکے هوے تھے اندر دیو کے ساتھ هي ساتھ راج صاحب کے پاس آپہونچے کیونکہ اندردیو - بلبهدر سنگھ، اور بھوت ذا تھ کا انوکھا حال جا ننے کے الئے سباوگ بیچیں هورهے تھے اور خاصکر بھوت نا تھ کے مقدمے سے تو سبھی كو داچسدي تهي - إسك علاوه اندرديو اسنے ساتھ دو قيدي يعني نقلي بلبهدرسنگه، اور ناگر كو بهي لائي تھ اور کہتے تھے کہ کاشیراج کے بھیجے ہوے اور بھی كئى قيدى تهورى دير مين حاضر هوا چاهتے هيں -اس لئے مہارے عیاروں کی داچسپی اور بھی بڑھ رهي تهي ه

سوريندر - تههار - آنے سے هم لوگون کو بری خوشی هو دی اِندرجیت اور کو پال سنگه، تههاري بری تعریف کورت هی برا در دواقعی آنونی سهور مهدی الشهدا آنجوریف

کے قابل ہی ھے ہ

اندردیو - (هاته, جور کر) میں تو کسی قابل
بھی نہیں ھوں اور نہ کوئی کام ھی میرے ھاتھ, سے
ایسا نکلا جس سے مہاراج کے غلاموں کے برابر بھی اپنے
کو سہجھنے کا فخر حاصل کرسکوں - ھاں گردھ زمانہ
نے میرے ساتھ، جوکچھ, برتاؤ کیا اور اُسکے سبب سے
گھجھ, بدنصیب کو جو جو مصیبتیں اُتھائی پڑیں اُنھیں
سنکر مہاراج کو رحم ضرور آیا ھوگا ہ

سوریندر - هم لوگ ایشور کا شکری ادا کرتے هیں جسکے فضل سے ایک عجیب اور انوکھے حادثے کے بعد تجهاری بیوی اور تجنے أن تجهاری بیوی اور تجنے أن دونون کو جیتی جاگتی دیکھا •

آندر _ يه سبكچه، آپكے اور گهارونكے قدموںكي بدوات هوا ورن ميں تو دراصل كرا يےكي زندگي بسر كوتا هوا درن ميں تو دراصل كرا يےكي زندگي بسر كوتا هوا دنيا سے كشيده خاطرهي هوچكا تها - اب بهي سے دونوں جب آپلوگوں كے قدموں كي خاك آنكهوں سے لگارينگي تب ميري خوشي كي موجب هونگي - اميد هے كر آجهي يا كل تك راج، گوپال منگه، أن دونوں اور كيشوري - كامني - لكشهي ديبي - كهلني - لاتالي اور كهلا وغيره كو ليكر يهاں آويں اور مهاراج كے قدموں كي زيارت سے مشرف هوں ه

سوریندر - (تعجب اور خوشی کے ساتھ،) هان! کیا گوپال نے تجھیں کچھ، لکھا تھا !-

اندرديو - جي هان - اُنهون نے مُجهے لکها تها کر مين جلد هي اُن سبهون کو ليکر مهاراج کي خدست مين حاضر هوا چاهتا هون - تم بهي اپنے دونون قيدي نقلي بلبهدرسنگه، اور ناگر کو ليکر کاشيراج سے ملتے هوے چنار جاؤ اور کاشيراج نے هم پر مهرباني کرکے همارے جن دشهنون کو قيد کر رکها هے يعني بيگم - جمالو اور نورتن وغير کو اپنے ساتھ، ليتے جاؤ - پس اِسوقت اُنهين کے لکھے مطابق مين خدست مين حاضو هوا هون ه

سوریندر - (اشتیاق کے ساتھ) تو کیا تم أن لوگون کو ساتھ لیتے آئے ہو ?

اندردیو - جی هان . أن سبهون کو باهر سرکاری سپاهیون کی سپردگی مین چهور آیا هون - بیگم وغیره کا حال تو کاشیراج نے مهاراج کو لکھا هی هوگا ؟ سوریندر - هان کاشیراج نے گوپال سنگه، کو لکھا تھا کہ "تجھارے عیار بھوت ناتھ، کے نشان دینے کے مطابق بلبهدرسنگه، کے دشمن گرفتار کرلئے گئے هیں اور منورماکا مکان بھی ضبط کرلیا گیا ھے ۔ " گوپال سنگھ، نے بہی خدیر گھھکو لکھی تھیں ہے ۔ " گوپال

اِندردیو - تھیک ھے ۔ تو اب اُن قیدیوں کے لئے بھی مناسب انتظام کردینا چاھئے جنھیں میں اسے ساتھ, لایا ھوں ہ

سوریندر - اُسکا انتظام بدریناته، کرچکے هونگے کیونک، قیدیوں کا انتظام اِنهیں کے سپرد هے .

بدري - (إندرديو سے) أنكے لئے آپ تردد تكرين كرين كيونك، والوگ اپني مناسب جگه پر پهونچادئے گئے ،

پنالال - (سوریندر سنگھ، سے بھوت ناتھ، اور بابھدرساگھ، کی طرف بتاکر) مگر اِن دونون صاحبون میں سے جنکی خاطرداری میرے سپرد کی گئی ھے بلبہدرسنگھ، جی کہتے ھیں کہ میں مہاراج کے یہاں کا کھانا نہ کھاؤنگا بلکہ اپنے آرام کی کوئی چیز بھی یہاں سے نہ لونگا کیونکہ اب یہ بات معلوم ھوچکی ھے کہ راج، گوپالسنگھ، مہاراج کے پوتے ھیں اور

سوریندر - تھیک هے تھیک هے واقعی ایساهی هونا چاهئے (بلبهدرسنگه، سے) لیکن آپ بہت بری مصیبت اور قید سے چھوت کر آئے هیں اسلئے آپکے پاس روپئے پیسے کی بھی کہی هوگی پھڑ آپ کیونکر اپنے لئے هرطرح کا سامان مہیا کرسکینگے ا

بلبهدر - میں بھی اِسی فکر میں تروبا هوا تھا مگر ایشور نے برا فضل کیا کہ میرے پیارے دوست

اندردیو کو یہاں بھام دیا۔ اب شجھے کسیطرح کی قکلیف نہوگی اور جو کچھ، ضرورت پڑیگی اِن سے لے لونگا - اِسکے بعد مُجھے امید ھے کہ قیدیوں کا مقدس ھو جانے پر بیگم کے قدفتے سے برامد کی دوئی میری دولت بھی مُجھے مل جائگی ہ

اندر - (هاته، جو رکر سوریندر سنگه، سے) میرے فوست بلبیدرسنگه، جو کچه، که، رهے هیں تهیک هے امید هے کہ مهاراج بهی اِس بات کو منظور کرلینگے هسوریندر - (پنالال سے) خیر ایسا هی کیا جا۔ اور اِندردیو کا تیرہ بهی بلبهدرسنگه، کے ساتھ، هی هونا چاهئے جسمین یے دونون دوست خوشی سے آپس میں باتین کرتے رهیں ه

اندردیو - (هاته جوزکر) مین بهی یهی عرض کیا چاهتا تها آج نر معلوم کسطرح کتفے دنوں کے بعد ایشور نے دوست کے دیدار کی خوشی بخشی ہے! سو بهی ایسے دوست کا دیدار جسکے ملتے کی امید کرهی نہیں سکتے تھے اسکے لئے هماوگ بهوت ناته کے بڑے

بھوت - یہ سب مہاراج کے قدموں کی برکت ھے جدی ھہیشہ زیارت کے شوق میں مہاراج کا کچھ، نہ بگاری فی کورن کا کچھ انہ المشور کے بھاری الشور کے

کرم پر بھروس، کئے هوے بیدھا هون ،

اندردیو - (مہاراج کی طرت دیکھ کے) درحقیقت ایساهی هے - ابھی تک جوکچھ حال معلوم هوا هے اُس سے یہی جانا جاتا هے کہ بھوت ناتھ نے مہاراج کے یہاں ایک دفع چوری کرنے کے سواے اور کوئی ایسا کام نہیں کیا جس سے مہاراج یا مہاراج کے متعلقین کو نقصان

بهوت ناته ، - (شرم سے گردن نیچی کرکے) سو بھی بدنیتی کے ساتھ ، نہیں !!

اِندر - هان آکے چلکر اگر اور کوئی بات معلوم هو تو مین نهین که سکتا اور......

بهوت - ایشور نکرے ایسا هو *

بیریندر - بهوت ناته، نے اگر هم اوگون کا کوئی قصور کیا بهی هو تو اب هماوگ اُس پر خیال نهین کرسکتے کیونکہ سین رهتاس گھھ کے تهخانے سین بهوت ناته، کا قصور معان کرچکا هون ه

بهوت - ایشور آیکا همیش مددگار رهے .

اِندُردیو - اگر بہوت ناتھ، نے کسی ایسے کے ساتھ، برا برتاؤ کیا ہے جس سے اِسوقت کے پہلے مہاراج سے کوئی تعلق نہ تھا تو اُس پر بھی مہاراج کو زیادہ خیال نکرنا حاہئے • تیج - جی هان مگر اِسمین شک نهین کر بهوت ناته کی سواند عمری حیرت انگیز - انوکه اور پردرد ناته کی سواند عمری حیرت انگیز - انوکه اور پردرد واقعات بهری هوئی هے - مین سرجهتا هون کر بهوت ناته نے لوگون کے دل پر ایکا خوفناک اثر تو پیدا کیا مگر اپنے کامون کی بدوات دایمی خوشی نر حاصل کرسکا اور زمانے کو دکھلا دیا کر عزت اور اخلاق کا پایر چهور کر صرت دوات کے لئے کوشش اور حوصل دیکھانے والے کا انجام کیسا هوتا هے !!

اندردیو - بیشک ایسا هی هے - اگر بهوت نا ته اسکے ساته هی ساته عزت کا پل به بهی مضبوطی کے ساته پکترے هوتا اور اِس بات پر خیال رکھتا که جو کچه و و کرے عزت کے خلاف نهونے پاوے تو آج دنیا میں بهوت ناته تیسرے درجے کا عیار کہا جاتا ه جیت - (مُسکراکر) مگر سنا جاتا هے که اب بهوت ناته عزت اور مُرمت کے مینار پر چرت کر دنیا کی سیر کیا چاهتا هے اور یہ بات دیوتاؤں کو بهی بس میں کولینے والے آدمی کی طاقت سے باهر نهیں هے ه اندردیو - اگر سفار ش نه سهجهی جاے تو میں اندردیو - اگر سفار ش نه سهجهی جاے تو میں درمت اسیکو مل مکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب حرمت اسیکو مل سکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هے جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی هی جو عزت و حرمت کا مناسب برتاؤه کو تا اور اسکتی کا دو اسکا کی سات اسکال کی دانیا میں می درمت کا دو اسکال کی دانیا میں عزت اور برتاؤه کو تا اسکال کی درمت کا دو اسکال کی دو تا دو درمت کا دو اسکال کی درمت کا دو اسکال کسکال کی درمت کا دو اسکال کی درمت کا دو سات کا دو اسکال کی درمت کا دو سات کا دو اسکال کی درمت کا دو سات کا دو سات

کے سایے میں هو ، اس سے سیم ال ما اللہ اللہ اللہ

ديدي سنگه, - بهوت ناته کا خيال بهي آجکل اِنهين باتون پر هے - مين نے بهت دنون تک چهئے چهئے بهوت ناته کو بهوت ناته کو بهوت ناته کو بهوت ناته کو هوئي اور فن عياري کے ساته هي ساته کو دولت کي بهي کهي نهين هے - اگر يه چاهے تو بيفکري کے ساته احيران تهنگ پر اپني زندگي بسر کرسکتا هے ليکن بهوت ناته أسے پسند نهين کرتا اور خوب سهته آهے کے يه سچي خوشي جو عزت - اخلاق اور انسانيت کے ساته نيکون اور دوستون کي جهاعت دين بيته کے ساته نيکون اور دوستون کي جهاعت دين بيته کو دئي جهاعت دين بيته کو دئي اور اسکے بغير انسان کي زندگي اکسي اور هي چيز هے اور اسکے بغير انسان کي زندگي اکسي کام کي نهين په

بلبهدر - یہی سبب هے کہ آجکل بھوت دا تھ اپنا وقت ایسے هی کاموں اور خیالوں میں صرف کررها هے اور چاهتا هے کہ میں اپنا چہری بداغ آئینے میں اسیطرح دیکھ ،سکوں جسطرح هیرا صاف پانی میں ۔ مگر اسکے لئے بھوت نا تھ کو اپنے پرانے مالک سے بھی مدد لینی چاهئے •

اندردیو - (کچه، چونککر) هان - مین یه عربن کونا تو بهولهی گیا کر آجهی کل مین رندهیرسنگی

بھی یہاں آنیوالے ھیں پس أنكے لئے مہاراج كو كو كوئي انتظام كودينا چاھئے .

یہ ایک ایسی بات تھی جسنے بھوت نا تھ کو چونکا دیا اور ولا تھوری دیر کے لئے کسی گہری سوچ میں توب گیا مگر کوشش کرکے اُس نے جلد ھی اپنے دل کو سندھالا اور کہا:—

بھوت کے کیونکہ وے مہاراج کے مہمان بفکر اِس مکان میں رہذا منظور نہ کرینگے ہ

جیت ۔ تہیک ہے ۔ تو اُنکے لئے دوسرا انتظام کیا جائگا ہ

اِندردیو - اُنکا آدسی اُنکے لئے خیدے وغیر کا سامان لیکر آتاهی هوگا ہ

اِندر - جي يه کام ميرے هي سپرن کيا گيا تها ٧ جيت - کيا قههارے پاس اُنکا کوئي آنسي يا خط گيا تها ؟

 سوريندر - (تعجب سے) تو كيا أنهون نے سادهوي كو اپنے هاته، سے سارا ؟

اِندُرِدُيو - نهين - الله خاندان کي ايک اُرکي کو مارکر هاته، رنگنے کي به نسبت عهد تورنا اُنهون نے بهتر سهجها - اُسوقت مين بهي وهان تها ه

بھوت - (سوریندرسنگھ، سے ھاتھ، جوڑکر) اگر مُجھے حکم ھو تو خیمہ رغیرہ کھڑا کرنے کا انتظام میں کروں اور موقع پر استقبال کے لئے کچھ، دور جاکر اپنا روے سیاہ اُنھیں دیکھاؤں ۔ گو میں اِس قابل نہیں ھون اور نہ وے میری صورت دیکھناھی پسند کرینگے مگر میں اُنکا نہک پروردہ ھون اور اُنکے دُتکارنے کو بھی اپنی عزت اور فخر کا موجب سہجھونگا •

بهي اپدي عرف اور داهر ه موجب سه به و مسلم موریندر - تهیک هے مگر هم اُنکي سرضي کے خلات ایسا کرنے کي اجازت نهیں دیسکتے هاں اگر تم اپني خوشي سے ایسا کرو تو هم روکنا بهي مناسب نهیں سهجهینگے •

یے باتیں ہوہی رہی تھیں کہ زمانیہ سے راجہ گوپال سنگھ، کے کوچ کرنے کی اطلاع سلی اِس طور پز کہ کیشوری کامنی اور لکشمی دیمی وغیر کو لئے ہوے راجہ گوپال سنگھ، چلے آرہے ہیں •

100

نوان بيان

چنارکدھ والی طلسمی عمارت کے چارونطرت آج چهو لے بڑے سیکروں خیدوں - تیروں - راولیوں اور شامیانون کی بہار آدیکھائی دےرهی هے جنہیں سے بہتوں میں تو لوگوں کے تارے پڑچکے هیں اور بہت ابھی تک خالی پڑے ھیں لیکن وے بھی رفتہ رفتہ آبان هورهے هیں ۔ کیشوری کے نانا رندهیرسنگھ، اور كيشوري كامني وغير كو لئے هوے راج، كوپالسنگه، بھی آگئے ھیں اور اِن لرگون کے ساتھ, کچھ, فوجی۔ پاھی بھی آئے ھیں جو قاعدے کے ساتھ، راو لیوں میں دیر تالے هوے هيں - كيشورى - كامني وغير، محل ميں پہونچا دیگئی هیی جنکے سبب سے اندر طرح طرح کی خوشیان منائي جارهي هين اور راج، گوپالسنگه، کا ویرہ بھی طلسمی عبارت کے اندر هی پڑا هے - راجم بیریندرسنگھ نے اُنکے لئے اپنے کھرے کے پاس هی ایک نفیس اور سجا هوا کمری مقرر کردیا هے اور أنكے (گوپالسنگه, کے) ساتھی لوگ عبارت کے باہر والے خیہوں اور تیروں میں اُ توے هوے هیں - اِسی طرح رندھیرسنگھ، کا تیرہ بھی عمارت کے باہر اُنھیں کے المناوع والمخللة المنافعة المن

کر راج، سوریندر سنگھ، اور بیریندر سنگھ، نیز اور لوگوں سے ملاقات کرنے کے بعد کیشوری اور کہلا سے ملکر خوص هوچکے هیں اور ساتھ، هی اِسکے بھوت ناتھ، کو کی ندر بھی قبول کرچکے هیں جسکی بھوت ناتھ، کو هرگز امید نہ تھی ہ

اِسي طرح راج بيريندرسنگه، کے بھے ہوے عيار لوگ بھي جو يہاں موجود نہ تھے اب آگئے ھيں يہاں تک کہ رھتاس گڏھ سے جوتشي جي کا تابرہ بھي آگيا ھے اور وے بھي طلسهي عہارت کے باھر خيمے ميں آگے ھوے ھيں ہ

انکے علاوہ کئی بڑے بڑے رئیس و ریندار اور مہاجن لوگ بھی رهتاس گدھ۔ گیا - زماند، اور چنار وغیرہ سے راج، بیریندر سنگھ، کو ندر اور مہار کہاں دینے کی نیت سے آئے ہوے ہیں جنکے سبب سے یہان خوب رونق ہورھی ہے اور آنند سنگھ، بھی طلسم کی گنور اندر جیت سنگھ، اور آنند سنگھ، بھی طلسم فتم کرتے ہوے جلد آیا چاھتے ہیں اور اُنکے آنے کے ساتھ، ھی بیاہ شادی کے جلسے شروع ہو جائینگے ساتھ، ھی ایک بھوت فاتھ، وغیرہ کے مقدس سے بھی سبھون کو دلچسپی ہورھی ہے یہان تک کہ بہت سے بھی اوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے لوگ صرت اسی کیفیت کو دیکھنے سننے کی نیت سے

آئے ہوے میں پ

قیدیون کو کسی خیہ میں جگہ نہیں ملی بلکہ
وے سب طلسہی عہارت کے اندر ایک ایسی اجکہ رکھے
گئے ھیں جو اُنھیں کے قابل ھے مگر بھوت تا تھ, بالکل
آزاں ھے اور تعجب کے ساتھ، لوگوں کی اَنگلیاں اُ تھواتا
ھوا موقع، موقع، پرچارونطرت گھوم رھا ھے اور مہمانوں
کی خاطرہ اری کا خیال بھی کرتا ھے س

راج صاحب کے حکم سے طلسمی عمارت کے اندر عمارت کے اندر عمارت کے اندر عمارت کا انداز عمارت کی انداز عمارت کے اندا

دربار کے لئے آرامتہ کھا جا رہا ہے جسمین پہلے تو بھوت نا تھ اور دیگر قیدیوں کا مقدم فیصل کیا جا گگا اور بعد سپی دونوں گہاروں کے بیالا کی معفل کا لطف لوگوں کو ملیگا اور اِسے لوگ "دربار عام" کے نام سے نامزد کرتے ہیں ۔ اِسکے علارہ "دربار خام" کے نام سے دوسری منزل پر ایک اور کھرہ سمج کر تیار ہوا ہے جسمین روز پہر دن چڑھے کے بعد سے دو پہر دن چڑھے تک دربار ہوا کریگا اور اُسمین خاص فاص و عیاری پیشہ والے لوگ بیتھ، کر ضروری معاملوں پر غور کیا پیشہ والے لوگ بیتھ، کر ضروری معاملوں پر غور کیا کرینگے ۔ اِسوقت ہم ناظرین کو بھی اِسی دربارخاص کرینگے میں لے چلتے ہیں ۔

ایک اونچی کدی پر سهاراج سوزیندرسنگه، اوز انکے بائیں طرت راج، بیریندرسنگه، بید می بید سوریندرسنگه، بید می سوریندرسنگه، یا کی سوریندرسنگه، کے داهنی طرت جیت سنگه، و بیریندر سنگه، کے بائیں طرت تیج سنگه، بیته هیں اور انکے بغل میں سلسلہ وار دیبی سنگه، - پندت بدری ناته، وام نواین - حکلا آنها اجو تشی - پنالال اور بهوت ناته، وغیر بدیکهائی دے رہے هیں اور بهوت ناته، میں چنی لال هاته، میں ننگی تلوار لئے که وال میں دیا ہور جیت سنگه، کے بغل میں راج، کو پال سنگه، اور پیورسنگه، اور پیورسنگه، اور پیورسنگه، اور پیورسنگه،

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

اور تاراسنگھ، وغیرہ بیٹھے ھیں اور اُنکے بغل میں فاھر سنگھ، ننگی تلوار لئے کھڑا ھے اور اِس بات پر مشورہ ھورھا ھے کہ قیمیوں کا مقدم کبسے شروع کیا جانے نیر اُسکے متعلق اور کن کن باتون یا چیزوں کی ضرورت ھے •

اسیوقت چوبدار نے آکر ادب سے عرض کیا کہ معل کے دروازے پر ایک نقاب پوش سوار حاضر ہوا ہے جو پوچھنے پر بھی اپنا نام و نشان نہیں بتاتا مگر دربار میں حاضر ہونے کئ اجازت چاھتا ہے۔

اس خبر کو سنکر تیج سنگھ نے راج صاحب کی طرف دیکھا اور اشارہ پاکر اُس سوار کو حاضر کرنے کے لئے چوبدار کو حکم دیا ہ

ولا نوجوان نقاب پوش سوار جو سپاهیانہ گها تھ،
کی بیش قیمتی پوشاک پہنے هوے تھا حاضر هونے کا
حکم پاکر گھوڑے سے اُتر پڑا اور اپنا نیزلا زمین میں
گاڑکر اُسیکے سہارے گھوڑے کی لگام اُتکا کر عمارت
کے اندر گیا اور چوبدار کے ساتھ، گھومتا پھرتا دربار
خاص میں حاضر هوا - مہارا ج سوریندرسنگھ، - بیریندر
سنگھ، - جیت سنگھ، اور تیج سنگھ، کو ادب سے سلام
کرتے بعد اپنا داهنا هاتھ، جسمین ایک خط تھا دربار

لیکر تیم منگه کے هاته میں دیدیا۔ تیم سنگه نے راج سوریندرسنگه کو دیا اور اُنهوں نے اسے پڑھ کر جیت سنگه کے عموالے کیا اور اِسکے بعد بیریندرسنگه اور تیم سنگه نے بھی ولا خط پڑھا ہ

جیت - (نقاب پوش سے) اِس خط کے پڑھانے سے جانا جاتا ھے کہ خلاصہ حال تبھاری ھی زبانی معلوم ھوگا ہ نقرب - (ھاٹھ جو ترکر) جی ھاں - سیوے مالکوں نے یہ گذارش کونے کے لئے مُجھے یہاں بھیجا ھے کہ ''ھم موثوں بھوسزاتھ اور دوسرے قیدیوں کا مقدم سننے کے وقت موجود رھنے کی آرزو رکھتے ھیں اور اسید ھے کہ اِسکے لئے مہارا ج خوشی سے ھم اوگوں کو اجازت دینگے ۔ ھملوگ قسمی کہتے ھیں کہ ھملوگوں کے حاضر فونے کا اچھا نقیج دیکھ کر مہارا ج خوش ھونگے ہا ہے حاضر ھونگے ۔ اسکے کا اچھا نقیج دیکھ کر مہارا ج خوش ھونگے ۔ اسکے حاضر حیت - پہلے یہ بتاؤ کہ تبھارے مالک کون ھیں حیدت - پہلے یہ بتاؤ کہ تبھارے مالک کون ھیں

اور کہاں رھتے ھیں ؟

نقاب - اِسكے لئے آپ معات كرين كيونكہ همارے مالك لوگ ابھى اپنے كو ظاهر نہيں كيا چاهتے - اِسي لئے جب يہاں حاضر هونكے تو اپنے چہرے پر نقاب تالے رهيد كے بعد و اپنے كو دهيد كے بعد و اپنے كو خوشي كے ساتھ، ظاهر كرن ينكے - آپ ديكھينكے كر أنكي موجود كي ميں مقدم سننے كے وقت كيسے كياسے گل

* چندرکانتا سنتني *

1+4

كهلتي هين جسس اديد هے كر مهاراج بهت هي خوهل

ه جهت - محکن في تجهارا کهنا تهيک هو ليکن ايسے مقدمون مين جنهين خانگي مقدمے بهي که سکتے هين اجنيني لوگون کو شريک هونے اور بولنے کي اجازت مهاراج کيونکر ديسکتے هين ؟

نقاب پوس - تھیک ھے - بھارا ج مالک ھین جو مفاسب سمجھیں کریں مگر اسمین کوئی شک نھیں جو کہ اگر اُسوقت ھمارے مالک لوگ (صرب دو آدمی) موجود نہونگے تو مقدمے کی باریک گُتھی سلجھ نے سکیگی اور اگر وے پہلے ھی سے اپنے کو ظاھر کردینگے

جیت - (تیجسنگھ، سے) اِس معاملے میں مناسب پہنی هے کہ تخلیے میں اِس نقاب پوش سے بات چیت کہجاے ہ

تیج - (ها ته جور کر) بهت خوب *
اِتنا کهکر تهج سنگه اُتهے اور اُس نقاب پوش کو
ساتھ لینے هو ے تخلیہ میں چلے کئے ہ

اِس نقاب پوش کو دیکه کر سپهی هیران آهی استکی سپهی هیران آهی استکی سپاهیان چست اور بیش قیمت پوشاک - اِسکا بهتاه وازن واهنگان اورود استکاران انوانه که و انوانه کارود اورود اورود اورود اورود کارود که دارود که دار

کے دل میں کھلبلی پیدا کردی تھی ۔ خاصکر بھوت فاتھ کے پیت میں تو چوھے دوڑنے ایک گئے اور اُسغے اِس نقاب پوھی کی اصلیت جانئے کا خیال اپنے دل میں مضبوطی کے ساتھ باندھ لیا ۔ جب تھوڑی دیر کے بھا تیج سنگھ اُس نقاب پوھی سے باتیں کرکے اور اُسکو ساتھ لئے ھوے واپس آئے تب سبھوں کا دھیاں اُنکی طرب چلا گیا اور یہ جانئے کے اُتاؤلے ھونے لگے کی دیکھیں تیج سنگھ کیا کہتے ھیں •

تیج سنگھ نے آپنے باپ جیت سنگھ کی طرف دیکھ،
کر کہا "میر نے خیال سے اسکی درخواست قبول کرنے
میں کوئی ہرج نہیں ہے ۔ اگر سال لیا جا ۔ کہ وے
لوگ ہجاری ساتھ، دشہنی بھی رکھتے ہوں تو بھی
ہجیاں اسکی کچھ، پروا نہیں ہوسکتی اور نہوے لوگ

تیج سنگه، کی بات سنکر جیت سنگه، نے مهاراج
کی طرت دیکھا اور کچھ، اشارہ پاکر نقاب پوس سے
کہا "خیر تہمارے سالگوں کی درخواست سنظور کی
جاتی ہے ۔ کہ دینا کہ کل سے روز ایک پہر دن چڑھنے
کے بعد اِس دربار خاص سیں حاضر ہوا کریں • "
نقاب پوس نے جہک کر سلام کیا اور جدھر سے آیا

تها أسيطرت اوث كيا - تهوري ديرتك اوركچه بات

چیت هوتی رهی اِسکے بعد سب کوئی اپنے اپنے تھانے چیت هوتی رهی اِسکے بعد سب کوئی اپنے اپنے اپنے تھانے پہلے چلے گئے صرب سہاراج سوریندرسنگھ، بھریندرسنگھ، جیت سنگھ، دیر تک اُس نقاب پوش کے بارہ میں گفتگو هوتی رهی ۔ کیا باتیں هوئیں اِسے هم اِسجگم، کھولنا مناسب نہیں سہجھتے اور نہ اِسکی ضرورت هی دیکھتے هیں ا

ن سوان بیان

پہلے فن لگا تھا اور جسکا خلاص حال ہم اوپر کے بیان میں لکھ، آئے ہیں - آج کے دربار سین وے دوئوں میں لکھ، آئے ہیں - آج کے دربار سین وے دوئوں نقاب پوس آیا تھا پس راج، صاحب کی طرب سے کل ایک ہی سپاہیوں اور چوبداروں کو حکم ملگیا تھا کہ جس وقت دونوں نقاب پوس آویں اُسی وقت بغیر اطلاع کئے ہی دربار سین پہونچا دئے جائیں - یہی سبب تھا کہ آج دربار سین پہونچا دئے جائیں - یہی سبب کے پیچھے پہنچھے دونوں نقاب پوشوں کی دیر بعد ایک چوبدار کے پیچھے پہنچھے دونوں نقاب پوشوں کی دونوں اگر ہیں۔ اُلی جوبدار اُلی کے کچھ ہی دیر بعد ایک چوبدار کے پیچھے پہنچھے دونوں نقاب پوشوں کی پوشاک بہت ہی بیش اُلی ہدرے اُلی تھی تو بیش اُلی ہدرے کی پوشاک بہت ہی بیش اُلی ہدرے اُلی تھی تھی ہیں۔

کا جگهگاتا هوا سرپیپ لگا تھا - بھدی مگر قیمتی نقاب میں بڑے بڑے موتیوں کی جھالر لگی هرئی تھی - انگرکھے اور پائجاہے میں بھی سلمے ستارے کی جگہ هیرے اور سوتیوں کی بھرمار تھی اور پرتلے کے بیش قیمت هیرے نے تو سبھوں کو تعجبهی میں تال دیا تھا جسکے سہارے جڑاؤ قبضے کی تلوار المّک رهی تھی - دونوں نقاب پوشوں کی پوشاک ایک هی تھناک کی تھی اور دونوں همسن معلوم هوتے تھے تھے گو دیکھنے سے یہی معلوم هوتا تھا کہ بے دونوں

گو دیکھنے سے یہی معلوم هوتا تھا کہ یے دونوں نقاب پوش راجاؤں سے بھی زیادہ دولت رکھنے والے کسی اسیر خاندان کے هونهار بهادر هیں سگر اُن دونوں نے بھی ادب کے ساتھ مهاراج سوریندرسنگھ، - بیریندر سنگھ، اور جیت سنگھ، کو سلام کیا اور اِن تینون کے سواے اور کسیکی طرف خیال بھی نہ کیا - مهاراج کے حکم مطابق راج، گوپال سنگھ، نے بغل سین اِن دونوں کو جگھ، ملی اور جیت سنگھ، نے نهایت اخلاق سے خیر و عافیت پوچھی •

بدن اتوں کے سرتاج - گنہگاروں کے مہاراج، نظراج نہک حراسوں کے قبلہ کاہ اور دوزخیوں کے جہاں پناہ مایارانی کے طلسمی داررغ، صاحب طلب کئے گئے اور
جب حاضر ہوے تو بغیر کسیکو سلام کئے چوبدار لے

جہاں بی آھایا بی آھ، گئے۔ اِسوقت اِنکے ھا آھوں میں ھیکہ میں اور پیروں میں تھیلی بیری پری ھوئی تھی۔ جب سے اِنھیں قیدخانے کی ھوا نصیب ھوئی تب سے باھر کی کوئی خبر اِنکے کانوں تک پہونچی نہ آھی۔ اِنھیں کے لئے نہیں بلکہ تہام قیدیوں کے لئے اِس بات کا انتظام کیا گیا تھا کہ کسی قسم کی اچھی یا بری خبر اُنکے کانوں تک نہ پہونچے اور کوئی اُنکی باتوں کا جواب ندے و

مہاراج کا اشارہ پاکر پہلے راجہ گوپال سنگھ، نے بات شروع کی اور داررغ، کی طرب دیکھ،کر کہا:

گوپال - کہئے داروغ، صاحب! مزاج تو اچھا ھے !

اب آپکو اپنی بیقصور کی ثابت کرنے کے لئے کن کن چیزون کی ضرورت ھے !

داروغ، - مُجهے کسي چيز کي ضرورت نهين هے اور مين اميد کرتا هون کر آپکو اِس بات کا کوئي بهي قيوت نہ ملا هوگا کر مين نے آپکے ساتھ, کسيطرح کي بوائي کي تهي يا مُجهے اِس بات کي خير تهي کر آپکو ماياراني نے قيد کررکھا هے ه

گوپال - (مُسكراتے هوے) نهين نهين - آپ ميرے
بارے مين كسيطرح كا درن فكرين مين آپ سے اپنے
معاملے مين دات ديت كرنا نهين چاهدا فريم بوچهنا
CC-O. Kashmir Research Institute, Sringgar, Diguized By eGangotre

چاهتا هون کر شروع مین آپنے میوی شائی مین کیسے کیسے نوک جھونک کے کام کئے تھے اور بہت سی چال کی باتون کو طے کرتے هوے آخر مین کس مایارانی کو ساتھ، لیکر اپنے کس مہربان گُرو بھائی کے پاس کس طرح کی مدن لینے گئے تھے اور پھر زمانے نے کیا کیا رنگ دیکھائے وغیرہ - میرے ساتھ، تو جوکچھ، آپنے کیا اُسے یاں کرنے کا خیال بھی مین اپنے دل میں لانا پسند نہیں کرنے کا خیال بھی مین اپنے دل میں لانا پسند نہیں کرتا لیکن میرے پرانے دوست اِندردیو آپ سے کچھ، پوچھے بغیر بھی نہ رهینگے ۔ اُنھین چاهئے تھا کہ اب بھی اپنے گرو بھائی کا رشتہ نباھین لیکن افسوس! کسی نے جھوت یہ کہکر اُنھین رنج کردیا هے کہ "اِندراکی قسمتون کا فیصلہ بھی اِنھین داروغ، طے کہ "اِندراکی قسمتون کا فیصلہ بھی اِنھین داروغ، صاحب کے ھاتھ، سے ھوا ھے ہی۔

راج، گوپالسنگھ، کے زبانی تھپیروں نے داروغ، کا مُنہ، نیھے کردیا - پرانی باتوں اور کرتوتوں نے آنکھوں کے آگے ایسی ھیبسناک صورتیں پیدا کردیں جنکے دیکھنے کی طاقت اِسوقت اُسمیں نہ تھی - اُسکے دل میں ایک طرح کا درہ معلوم ھونے لگا اور اُسکی دماغ چکر کھانے لگا ۔ گو اُسکی بدقسمتی اور اُسکے گناھوں نے خوفناک تاریکی کی صورت اختیار کرکے اُسے چاروں طرب سے گھیر لیا تھا مگر اِس تاریکی میں بھی اُسے

صبح کے جھلہلاتے ہوے تارے کی طرح امید کی ایک باریک اور هلکی روشنی بہت درر پر دیکھائی دے رهی تھی اور اِس (امید کی روشنی) کا سبب اِندردیو تھا ۔ کیونکہ اُسے اِندرا اور سرجو کے ظاهر هوئے کا حال کچھ، بھی معلوم نہ تھا اور وہ سہجھتا تھا کہ اِندردیو پہلے کی طرح ابھی تک اِن باتون سے بیخبر هوگا اور اِندرا و سرجو بھی طلسم کے اندر سرکر اپنے بارے میں اِندرا و سرجو بھی طلسم کے اندر سرکر اپنے بارے میں میری بدکاریون کا ثبوت اپنے ساتھ، هی لیکئی هونگی پس تعجب نہیں کہ آج بھی اِندردیو مُجھے اپنا گُرو بھائی سہجھ، کو میری مدد کرے اور اِسی سبب سے بھائی سہجھ، کو میری مدد کرے اور اِسی سبب سے اُسنے مشکل سے اپنے دل کو سنبھالا اور اِندردیو کی طرت دیکھ، کے کہا:

رام رام ! بهلا اِس ظلم کا کچھ، تھکانا ھے ؟ کیا آپ بھی اِس بات کو سپے مان سکتے ھیں ؟"

اندردیو-اگر اندرا سرگئی هوتی اور یه قلهدان ضایع هوگیا هوتا تو اِس بات کو ساننے کے لئے مُجھے کوشش کرنی پرتی ہ

الله الله على الماريوني ولا الدراكي تصوير والا قلمدان الكال كر الدرديوني والا عليه الله الله الله الله الله ال

اندره یو کی باتین سفکر اور قلمدان کی صورت پهرورد یکی استراد به یک در ایرون به یک داد ایرون به یک در ایرون به ی

رهی - اُسنے خوت اور نداست سے سر جهکا لیا اور اپنے جسم کو قابو سین کرنے کی کوشش کرنے لگا جو اندرونی هیجان کے سبب کانپ رها تها - اِسی بیچے میں بهوت ناته, بول اُتها "داروغ، صاحب اِلندرا کو آپکے پنجے سے بار بار چُهوانیوالا بهوت ناته, بهی تو آپکے سامنے هی موجود هے اور اگر آپ چاهیں تو اُس نیکبخت عورت سے بهی ملسکتے هیں جسنے اُس باغ میں آپ کو کُدودین کے اندر اور بیجاری اِندرا کو مصیبت کے بیایاں سہندر سے باهر کیا تها ہے"

بهوت نا ته، كي بات سنتے هي داروغ، كانها اور گهبرا كر أن نئے آئے هوے دونون نقاب پوشوں كي طرت ديكه نقاب پوشوں أنهيں سے ايك نقاب پوش نے نقاب پوش نے نقاب هذاكر رومال سے اپنے چهرےكو إسطرح پونچها جيسے پسين، آنے پر كوئي اپنے چهرےكو صات كرتا ہے - مطلب أسكا صرت إتناهي تها كر داروغ، أسكي صورت ديكه، لے •

داروغ، کے ساتھ، هی ساتھ، اور بھی کئی آدمیوں کی نگاہ اُس نقاب پوش کے چہرے پر پرگئی مگر اُن میں سے کسی نے بھی آج کے پہلے اِس نقاب پوش کی صورت نہیں دیکھی تھی اِس لئے کوئی کچھ، اندازہ نکرسکا - هاں داروغ، اُسکی صورت دیکھتے هی خوت

اور صدیے سے پاکل هوگیا - وہ گهبراکر اُتھ، کهڑا هوا اور اُسیوقت چکر کھاکر زمین پر گرنے کے ساتھ، هی بیہوش هوگیا ہ

یه کیفیت دیکه، کر سبهون کو براهی تعجب هوارا م، سوریندرسنگه، - جیت سنگه، - بیریندرسنگه، تیج سنگه، - دیدی سنگه، اور را م، گوپال سنگه، نے بهی
اس نقاب پوش کی صورت دیکه، لی تهی مگر انهین
سے نہ تو کسی نے اُسے پہچانا اور نہ اُسسے کچه، پوچهنا
هی مناسب جانا - پس حسب الحکم دربار برخاست
کیا گیا اور ولا کہ بخت نکتا داروغ، پهر قیدخانے کی
اندهیری کوتهری مین تال دیا گیا - اُن دونون نقاب
پوشون میں سے ایک نے تیج سنگه، سے پوچها کہ کل کسکا
مقدم، هوگا م اِسکے جواب مین تیج سنگه، نے بلبهدو
سنگه، کا نام لیا اور دونون نقاب پوش وهان سے روان،



« انيسوان حصة »

گیارهوان بیان

دونون نقاب پوش بهي آ موجود هوے - آجکے دربار می دونون نقاب پوش بهي آ موجود هوے - آجکے دربار مین بلبهدرسنگه، بهي اپنے چہرے پر نقاب تالے هوے تھے - حسب الحکم پهر وہ نکتا داروغ، اور نقلي بلبهدر سنگه، حاضر کئے گئے اور سبکے پہلے اِندردیونے نقلی بلبهدرسنگه، سے اِس طرح پوچهنا شروع کیا:—
بلبهدرسنگه، سے اِس طرح پوچهنا شروع کیا:—

اندرديو - كيون جي ! كيا تم اصلي بلبهدرسنگه، كا تهيك تهيك پت، نه بتاؤگي !

نقلی بلبهدر - (الهبی سانس لیکر اور سهاراج
کی طرف دیکه،کر) کیسا برا زسانه هورها هے اهزار
بار پهچانے جانے پر بهی ابهی تک مین نقلی بلبهدر
سنگه، کها جاتا هون اور گُذاهون کی توکری سر پر لادنے
والے بهوت ناته، کو مونچهون پر تاؤ دیتا هوا دیکهتا
هون (اندردیو کی طرف دیکه،کر) معلوم هوتا هے کہ
آپکو زسانیہ سے داروغ، والا روزناسی، نهین ملا - اگر
ملتا تو آپکو مُجه، پر کسیطرح کا شک نهوتا ه

بهوت - (جيپال يعني نقلي بلبهدرسنگه، سے) تعبه ابهي تک اپنے كو اصلي بلبهدرسنگه، بتائے اور مجهد خطاوار تههرانے كا حوصل بنا هوا هے التيج سنگه،

سے) حضرت! ابھي کل کي بات هے - آپ أن باتون کو هرگز بھولے نہونگے جو سین نے کہلنی جی کے تالابوالے طلسمی مکان میں اِس بدانات کے سامنے آپلوگوں سے أسوقت كهي تهين جب آپلوگ اسے ستھا مانكر مُجھے قیدخانے کی هوا کھلانے کا بندوبست کرچکے تھے - کیا میں نے فہیں کہا تھا کہ مہاراج کے سامنے میرا مقدم کوڈی افوکھا رنگ پیدا کرکے میرے بدلے میں کسی دوسرے هي كو قيد خالے كى كو تهرى كا مهمان بناويكا ؟ دیکھٹے آج وہ دن آپکی آنکھون کے سامنے ھے - آپکے سامنے وے اوگ بھی هرطوح سے میری باتوں کو سی رهے هیں جنهوں نے اُسدن اِسے اصلی بلد مدرسنگھ, سان لیا تھا اور مُجھے حقارت کی نظر سے بھی دیکھنا پسند نہیں کرتے تھے۔ ا۔ید ھے کہ آپلوگ اُسوقت کی غلطی پر افسوس کرینگے اور اِس وقت جو سین بڑے بڑے انوکھے بهیدوں کو کهول کر تہاشہ دیکھانیوالا هوں أسے توجه سے دیکھینگے ہ

تيج - بيشک ايساهي هے - اورون کے دال کي تو مين نهين که سکتا مگر مين اپني اُسوقت کي غلطي پر افسوس کرتا هون ه

 پری هوئی تهیں لکشهی دیبی اور کهلنی وغیرہ بیدهی اِن باتوں کو برے غور سے سسرهی تهیں - بهوت ناته، نے پهر جیپال کی طرف دیکھا اور کہا :۔۔

بھوت - اب میں أن باتون كو بھي جان چكا ھوں جہ جھھھيں أسوقت نہ جانئے كے سبب ميں صفائي كے ساتھ، اپني بيقصوري ثابت نہيں كوسكتا تھا - ھان كہو اب تم اينے بارے ميں كيا كہتے ھو !

جيپال - معلوم هوتا هے كر آج تو اپنے هاته كے لكھے هوے أن خطون سے بھي انكار كيا چاهتا هے جو تيري برائيون كے خزانے كو كھولنے كے كام مين آ چكے هيں اور آوينگے - كيا لكشهي ديبي كي گدي پر مايا راني كو بيتھانے كي كارروائي مين تولے سبسے برا حص نہيں ليا تھا اور وے سب خطوط تيرے هاته كے لكھے هوے نہيں هيں آ

بھوت - نہیں نہیں میں اِس بات سے اِنکار نہیں کرونگا کہ وہ خطوط میرے ھاتھ کے لکھے ھوے نہیں ھیں بلکہ اِس بات کرونگا کہ لکھے ھوے نہیں ھیں بلکہ اِس بات کو ثابت کرونگا کہ لکشہی دیبی کے بارے میں میں بالکل بیقصور ھوں اور وے خطوط جنھیں میں نے اپنے فایدے کے لئے لکھ رکھا تھا مُجھے نقصان پہونچانے کا سبب ھوے اور اِس بات کو بھی ثابت کرونگا کہ میں واقعی وہ رگھبرسنگھ نہیں ھوں

جسنے لکشہی دیبی کے بارے میں کارروائی کی آھی۔
اسکے ساتھ, ھی تجھے اور اِس نکتے داروغ، کو یہ سنکر
اپنے اُچھلتے ھوے کلیھے کو روکنے کے لئے تیار ھوجانا
چاھئے کہ اصلی بلبھدرسنگھ، ۔ اِندرا اور سرجو بھی
دم بھر میں تم اوگوں کی قلعی کھولنے کے لئے یہاں آ

جیپال - (بے پروائی کے ساتھ,) معلوم هوتا هے کہ قماوگوں نے کسیکو جعلی بلبهدرسنگھ, بذاکر راج, صاحب کے سامنے پیش کردیا هے ه

اِتنا سنتے هي بلبهدرسنگه، نے اپنے چهرے سے نقاب هي ان اپنے چهرے سے نقاب هي اکر جيپال کي طرف ديکها اور کها 'نهين نهين خود جملي بلبهدر سنگه، بنائے نهين گئے بلکہ مين خود يهان بيتها هوا تيري باتين سن رها هون ه"

بلبهدر سنگه، کی صورت دیکه، کے ایک دفع، تو جیپال هچکا - مگر فوراًهی اُسنے اپنے کو سنبهالا اور پرلے سرے کی بیحیائی کو کام سین لاکر بولا "اها! هیلاسنگه، بهی یهان آگئے! مُجهے تمسے سلنے کی کچه، بهی امید نہ تهی کیونکہ میرے دوستون نے زور دیکر کہا تها کہ هیلاسنگه، سرگیا اور اب تم اُسے کیهی نهیں دیکھ، سکتے ہ

eCo. Kishing Referrings wire shirts of the book of the state or

کے) ایسے بیھیا کی صورت آجکے پہلے آپلوگوں نے نہ
دیکھی ھوگی - (جبپال سے) معلوم ھوتا ھے کہ تو اپنے
دوست ھیلاسنگھ کی موت کا سبب بھی کسی دوسرے
ھی کو بنانا چاھتا ھے مگر ایسا نہیں ھوسکتا کیونکہ
میرے دوست بھوت ناتھ میرے ساتھ ھی ساتھ ھیلا
سنگھ کے معاملے کا ثبوت بھی بیگم کے مکان سے لیتے

بھوت - ھان ھان - وہ ثبوت میرے پاس موجود ھے جو سبسے زیادہ میرے خاص معالے میں کام دیگا ہ اِتنا کہکے بھوت ناتھ، نے دو چار کاغذ - دس بارہ ورق کی ایک کتاب اور ایک ھیرے کی انگو تھی جسکے ساتھ، چھوتا سا پرزہ بندھا ھوا تھا اپنے بتوے میں سے نکال کر راج، گو پال سنگھ، کے سامنے رکھ، دیا اور کہا

"بیگم - نورتن اور جهالوکو بهی طلب کرنا چاهئے "
ان چیزون کو دیکھ، کر راج، گوپال سنگھ، تعجب

مین آگئے اور بھوت ناتھ کا مُنہ دیکھنے لگے ہ بھوت – (گوپالسنگھ سے) جسوقت آپ کرشناجی کی صورت میں تھے اُسوقت میں نے آپ موض کیا تھا کہ اپنی بیقصوری کا بہت اچھا ثبوت کسیوقت آپکے سامنے لارکھونگا - پس یہ ثبوت موجود ھے اِسی سے دونوں کام چلیگا ہ گوپال - (تعجب سے) هان تهیک هے (بیریندر سنگه، سے) يہ بوت کام کي چیزین بھوت نا تھ، نے پیش کي هیں - بیگم نور تن اور جہالو کے حاضر هونے پر مین اسکا مطلب بیان کرونگا ہ

بیریندرسنگه، نے تیج سنگه، کی طرف دیکها اور تیج سنگه، نے بیگم نورتن اور جہاکو کے حاضر هونے کا حکم دیا ۔ اِسوقت جیپال کا کلیج، اُچهل رها تها اور وہ اُن چیزون کو اچهی طرح دیکھ، نہیل سکتا تها اور اُسے اِس بات کا گُمان بھی نہ تھا کہ بیگم کے یہا ن سے بھوت ناتھ، فلان فلان چیزین لے آیا هے وہ

قيديون كي صورت مين بيگم - نورتن اور جهالو حاضر هوئين أسوقت ايك نقاب پوش نے جسنے بهوت فاته، كي پيش كي هوئي چيزون كو اچهي طرح ديكه، ليا تها گوپال منگه، سے كها "مين اميد كرتا هون كر بهوت ناته، كي اِن پيش كي هوئي چيزون كا مطلب برنسبت آپكے مين اچهي طرح بيان كر سكونگا - اگو آپ ميري باتون پر اعتهاد كركے اِن چيزون كو ميرے حوالے كرين تو بهتر هے "

 ساته، هي إسكے يه، بهي سوچے هوے تها كم ميري چال بازيوں ميں ألجهے هوے بهوت ناته، كو كوئي هرگز بچا نهيں سكتا اور اسوقت بهوت ناته، كے مددگار كئي آدمي هيں پس وے لوگ تبهي بهوت ناته، كو بچا سكينگے جب ميري باتوں پر پرده تالينگے يا ميرے قصوروں كي بهي معافي دلا دينگے اور جبتك ميرا نهوكا ميں بهوت ناته، كو اپنے پنجے سے نكلنے نا دونگا ميں بهوت ناته، كو اپنے پنجے سے نكلنے نا دونگا ميں بهوت ناته، كو اپنے پنجے سے نكلنے نا دونگا ميں بهي وه بولنے اور باتيں بنانے سے باز نهيں اتا تها و

زقاب پوش كي باتين سنكر راد، گوپالسنگه، لے مسكرا ديا اور بهوت ناته، كي دي هوئي چيزين أسكے سامنے ركه، كر كها "اچهي بات هے اگر آپ صُجه، سے زياد لا جانتے هين تو آپهي اِس گُتهي كو صاف كرين ه" نتاب - اچها هوتا اگر اِن چيزون كو پالے ساراج

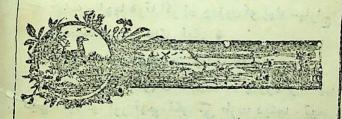
اور جیت سفگھ، جي ديکھ، ليٽے • گوپال - مين بھي يہي چاھٽا ھون *

دو پ ل مین به پ یه پ پ ب اور تنا که کر را در گو پال سنکه، نے اُن چیزون کو ها ته، مین اُتها لیا اور تیج سنگه، کی طرف دیکها . تیج سنگه، کا اشار و پاکر دیبی سنگه، را در گوپال سنگه، کے پاس گئے اور وے چیزین لیکر جیت سنگه، کے ها ته، مین دے آئے و

و چندرکانتا سنتنی و

مهاراج سوريندرسنگه، جيتسنگه، وراج بيريندر سنگه، اور تيج سنگه، نے بهي أن چيزون كو اچهي طرح ديكها اور اسكے بعد مهاراج كے حكم مطابق جيت سنگه، نے كها — "مهاراج حكم ديتے هين كم آجكي كارروائي يهين ختم كي جاے اور اِسكے بعد كي كارروائي كل دربار هام مين هو اور اِن پرزون كا مطلب بهي كلهي كلهي كي دربار مين نقاب پوش صاحب بيان كرين ه"

اس بات کو سبھوں نے پسند کیا خاصکر کے نقاب پوش اور بھوت ناتھ، کی بھی یہی خواہش تھی۔ پس دربار برخاست ہوا اور کل کے لئے دربارعام کی سنادی کرا دیگئی ہ



CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

111

بارهوان بيان

آجکے دربارعام کی نشست بھی اُسی قرینے سے ھے جیسا کہ هم دربارخاص کے بارے میں بیان کرچکے هیں -اگرفرق هے تو اِتناهی کر دربارخاص میں بی تهنے والوں کے بعد أن رقيسون اسيرون افسرون اور عيارون كو درجم بدرجم جگهم ملی هے جو آجکے دربار میں شریک هوے هیں اور آدمی بھی بہت زیادہ جمع هوے هیں سكر آواز كے خيال سے پورا پورا سناتا چهايا هوا هے -غل شور کی بات تو دور رهے کسیکی مجال نہیں کہ بلا اجازت چُتکی بھی بجاسکے - اِسکے علاوہ ننگی تلوار لئے رعبدار فوجی سپاھیوں کے پہرے کا انتظام بھی بہت ھی مناسب اور خوبصورتی کے ساتھ کیا گیا ھے اور باھر کے آئے ھوے سہدان بھی بڑی داچسپی کے ساتھ، بلبهدر سنگه، اور بهوت نا ته، کا ، قدم سننے کے لئے جهاد والي والمركال اورك تيار هيي •

نکتا داروغ، - جیپال - بیگم - نورتن اور جمالو کے حاضر هوئے بعد تیج سنگھ، نے کلکے دربار سین بھوت ناتھ، کی پیش کی هوئی انگوتھی - خطوط اور چھوتی کتاب راج، گوپال سنگھ، کے هاتھ، سین دیدی اور راج، گوپال سنگھ، نے اِس خیال سے کہ کل کے اور پرسون کے معاملے سے بھی سبھوں کی آگاھی ھوجانی چاھئے۔ جو کچھ، دو دن کے دربارخاص سین ھوا تھا رندھیرسنگھ، کی ظرت دیکھ، کو بیان کیا اور اِسکے بعد کہا کہ آج بھی وے دونون نقاب پوش اِس دربار سین حاضر ھیں جنھیں ھملوگ تعجب کی نگاھوں سے دیکھ، رھے ھیں اور نہیں جانتے کہ کون اور کہان کے رھنے والے ھیں یا اِن معاملون سے اِنھیں کیا تعلق ھے، جسکے لئے اِن لوگون نے یہان آنے اور مقدسے میں شریک ھونے کی تکلیف کوارا کی ھے۔ پس جبتک بے دونون اپنے کو ظاھر نکریں ھملوگوں کو اِنکا حال جانئے کے لئے کوشش نکرنی چاھئے اور دیکھنا چاھئے کہ اِنکی کارروائیون اور باتون کا اثر کہیشت محرموں پر کیسا پرتا ھے ھ

یہ کہ راج گوپالسنگھ نے وہ انگو آئی ۔ خطوط اور چھو آئی کتاب نقاب پوش کے آگے رکھ دی ہ

اِس دربارعام والے مكان مدن بھی ایسی جگہہ بذی تھی جہاں سے رائی چندر كانتا اور كيشوري - كامئی لكشمی ديبي - كملنی وغيرہ بھی يہان كی كيفيت ديكھ, سن سكتي تھين اِسلئے سمجھ, ركھنا چاھئے كو حسب بھی دربار كے معاملے كو ديكھ, سن رهي هين اُن دونون مين سے ايك نقاب پوش نے بھوت ناتھ, كے ديش كئے هو ے كاغذون ميں سے ايك كاغذ اُتھا ليا

اور کھڑے ہوکر اِسطرم کہذا شروع کیا: --"بِلاشك آپلوگ هم دونون كو تعجب كي نگاه سے دیکھتے هونگے اور یہ بھی جائنے کی خواهش رکھتے هونگے کہ هماوک کون اور کہاں کے رهنے والے هیں ؟ مگر افسوس هے کہ اِسوقت اِس بارے میں اِسسے زیادہ نہیں کہ سکتے کہ هماوگ ایشور کے دوت هیں اور ان بدذاتون کے اچھے برے کارون کو بخوبی جانتے ھیں ۔ يه جيپال يعني نقلي بلبهدرسنگه، چاهتا هے كر الله ساته، بهوت ناته، كو بهى لے توبے - مگر اسے سهجه، وکھنا چاھٹے کہ بھوت ناتھ ھزار برا ھونے پر بھی عزت اور قدر کی نگاہ سے دیکھے جانے کے لایق ھے - اگر بهوت ذاته، نهوتا تو يه جيپال إسوقت اصلى بلبهدر سنگه، بنکر ذر معلوم اور بهی کیسے کیسے ظلم کرتا اور اصلی بلبهدرسنگه، جی کی جان کس تکلیف سے تكلتي - اكر بهوس ناته، نهوتا تو آج كا يه، عاليشان دربار بھی هم اوگون کے لئے نہوتا اور راج گوپالسنگی بھی اِسطرح بیدھے هوے دیکھائی نہ دیتے ۔ کیونکہ بهوت دا ته هي کي بدولت داروغ کي خفي کهيڏي کا خاتهم هوا اور اسيكي بدولت كهلني بهي ماياراني كا مقابل كرنے لايق هوئي - اكر بهوت ناته نے دو كام برے کئے هیں تو دس کام اچھے بھی کئے هیں جو آپ

لوگوں سے پوشیدہ نہیں ہیں - بہوت ناتھ, کے انوکھے کامون کا بدار یہ نہیں ہوسکتا کے اُسے کسیطوح کی سزا ملے بلکہ یہ ہوسکتا ہے کہ اُسے گنہ مانگا انعام ملے اور امید ہے کہ میری اِس بات کو مہاراج خوشی سے منظور بھی کرینگے ہیں۔

اِتنا کهکر نقاب پوش چپ هوگیا اور سهاراج کی طرف دیکهنے لگا - سهاراج کا اشاری پاکر تیج سنگه، نے کہا "سهاراج آپکی اِس بات کو خوشی سے منظور کرتے هیں ه"

"بهت لوگون كو تعجب هوگا كر جيپال جب بلبهدر سنگهر بن هي چكا تها تو اِتنے دنون تک كهان اور كيون چهپا رها لكشمي ديبي يا كهلني سے ملا كيون نهين ؟ اور اِسيطرح بهوت نا تهر بهي جب جانتا تها كر بلبهدر سنگهر كون اور كهان هے تو اِسنے أس بات كو اِتنے دنون تک چهپا كيون ركها ؟ اِسكا جواب مين اِسطرح پر ديتا هون كر اگر بهوت نا تهر كهلني كا عيار بنا هوا نهوت نا تو يهر نقلي بلبهدر سنگهر يعني جيپال جسكو بهوت نا تهر باله الهرا جسكو

هوچكا هودا مكر بهوت ناته كا خوت اسے حدسة زيادة تها اور يه چاهدا تها كر كوئي ايسا دريم هاته لك جائے جس سے بهوت ناته أسكي سامانے سر أتها لے لايق ناره تب ظاهر هوكر اپنے كو بليهدرسنگه كے نام سے مشہور كرے - آخر ايساهي هوا يعني ولا چهودي سي صندوقچي جسكي طرت ديكهنے كي بهي طاقت بهوت ناته ميں نها س هے اِسكے هاته الك كئي اور ولا كاغذ كا مُدَّها بهي ملكيا جو بهوت ناته كے هاته كا لكها هوا تها ـ ميں اَپني اِس بات كے ثبوت ميں اِس (هاته كا خط ديكهاكر) خطكو جو آجكے بهت دن پهلے كا لكها هوا خط ديكهاكر) خطكو جو آجكے بهت دن پهلے كا لكها هوا خط ديكهاكر) خطكو جو آجكے بهت دن پهلے كا لكها هوا خط ديكهاكر) خطكو جو آجكے بهت دن پهلے كا لكها هوا

إتنا كهكر أسني خط يؤهنا شروع كيا جسمين ينه

المحاهد الود أي يات هوك الهذا أمه الهذا

"پياري بيگم! ولا صندوقچي تو سير في ها ته الک گئي جو بهوت ناته کو قابو سين کرنے کے لئے جادوکا اثر رکھتي هے مگر بهوت ناته اور اُسکے آدسي بے طرح سير في پيچهے پُرِ في هوئے هيں - تعجب نهيں کا ميں گرفتار هو جاؤن اِسلئے ولا صندوقچي تجهار فياس بهيجتا هون قم اِسے حفاظت کے ساته رکھنا سين بهوون ناته کو دهوکها ديئے کا بندوبست کر رها هون اگر مين اپنا کام پورا کرسکا تو ضرور بهوت ناته کو

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri-

یقیی هوجائگا کر جیپال سرگیا - اُسوقت میں تجہارے
پاس آکر اپنی خوشی کا تہاشہ دیکھاؤنگا - مُجھے اِس
بات کا پتہ بھی لگ چکا هے کر وہ کاغذ کی گُڏھری اُسکی
بیوی کے صندر تا میں هے جسکا ذکر میں کئی دفعہ تم سے
کرچکا هوں اور جسکے لے بغیر میں اپنے کو بلبھدرسنگھ،
بناکر ظاهر نہیں کرسکتا ہ

وهي جيبال

پر ہنے کے بعد نقاب پوش نے وہ خط گوپال سنگھ، کے آگے پھینک دیا اور بیگم کی طرف دیکھ، کے پوچھا " تجھے یاد ھے کہ یہ خط کس مہینے میں جیپال نے تیرے پاس بھیجا تھا ؟"

بيگم - بہت دنون کي بات هوگئي اِسَلَمُّے مُجهے م مهينہ اور دن ياد نهين هے ه

نقاب پوش - (جيپال سے) تجهے ياد هے كر يهر خط تونے كس مهينے مين لكها تها ؟

جیپال - یہ خط میرے ها ته کا اکمها هوا هوتا تو میں تیری بات کا جواب دیتا ہ

نقاب پوس - بيگم کيا کهرهي هے ٩ م

جيهال - توهي جانے کي تيري بيگم کيا کي رهي

CC-0. Kashmir, Research Histitus Perinagar. Diguized by Gargorii

اِتنا سنتے هي نقاب پوش کو غصر چوه آيا اور أسنے اپنے چہرے سے نقاب هتاکر فضب آلود نگاهوں سے جيپال کي طرف ديکھا جسکي تعجب بھري نگاهين پہلے هي سے اُسکي طرف جمرهي تھيں اور اِسکے بعد فوراً اپنا چہرہ تھانپ ليا •

نه معلوم أس نقاب پوش كي صورت مين كيا بات تهي جسے ديكه ته هي جي جي اور كانپتا و نقاب پوش كي طرف ديكه تا هوا الله هتكري سهيت ها تهوي كو جو ركر بولا "بس بس معان كيجئے - بيشك يه خط ميرے ها ته كا لكها هوا هے - اولا امين نهين حانتا تها كه تم ابهي تك جيتے هو - مين تههاري طرف ديكه نما نهين چاهتا بلكه اپني موت چاهتا هون ها الكها كيه كر جيپال نے ها تهون سے اپني آنكهين

تھانک لین اور لیبي لہبی سانسین لینئے لگا۔
اس نقاب پوش کی صورت پر سبھوں کی تو نہیں
مگر بہتوں کی نگاہ پڑی مہارے رائد طحب عیار
لوگ کوپال نگھ، ۔ اِندرہ یو اور بھوت ناتھ، نے بھی
دیکھا مگر پہچانا کسی نے بھی نہیں کیونکہ اِس لوگوں
میں سے کسی نے بھی آجکے پہلے اِسے نہیں دیکھا تھا ۔
اسکے علاوہ پہلے دن دربار میں جو صورت نقاب پوش
کی دیکھائی دی تھی اُسجین اور آجکی صورت مین

زمین آسیان کا فرق تھا - اِسکی نسیت لوگون نے یہ،
خیال کر لیا کہ پہلے دن ایک نقاب پوش نے صورت
دیکھائی تھی اور آج دوسرے نے - کیونکہ نقاب اور
پوشاک وغیرہ کے خیال سے بظاہر دونون نقاب پوش
ایکھی ونگ تھنگ کے تھے یہ ایک

رس اس نقاب پوش کی طرف سے بھی بھوت نا تھ، کا دل قرد داور گھ آکے سے خالی نہ تھا۔ پہلے دن اُس نقاب پرش کی دو صورت بھرت نا تھ، نے دیکھی قبی اُسے اُسے اپنے دل میں اچھی طرح نقش کرلیا تھا اور ایک کاخذ پر اُسکا خاکا (تصویر) بغاکر تیار کرلیا تھا اور آج بھی اُسی نیت سے اِس نقاب پرش کی صورت کے بارہ میں باریک نگاہ سے بھوت نا تھ، نے کام لیا تھا لیکن تعجب کرتا تھا کہ بے دونون کو بھیں جو بے وجہ میری مدد کررہے ھیں اور بے پوشیدہ باتیں اُن دونون کو کیسنے معلوم ہوئیں اا

است و وری دیر تک نقاب پوش چپ رها اور اسکے بعد اس نے راج صاحب کی طرف دیکھ، کے کہا۔ "سہاراج فیکھیتے ہیں کہ میں اس مقدمے کی گُتھی کو کسطون سلجها رها هوں اور اس جیپال کے دل پر میری صورت کا کیا اثر برا - بس اب میں اسی جگہ ایک پوشید لا بھید ایک پوشید لا بھید ایک بوشید لا بھید کی طرف میں اسارہ کیا ما اسلام کی اسلام کیا مال کی دو سید کیا جال

ابهی تک شاید بهوت ناته، کو بهی معلوم نهوگا و و یہی معلوم نهوگا و و یہ یہ هے کہ منورما (بیگم کی طرف اشار و کرکے) اِسکی خالہزاد بهن هے اور بهوت ناته، کی بیوی اِس بیگم کی خفیہ سہیلی ننهو سے گہری محبّت رکھتی هے - یہی سبب هے کہ بهوت ناته، کے گهر سے و و گتهری غایب هو گئی اور جیپال نے بهی ظاهر هونے کے ساته، هی لاسا گهاتی کی طرف اشار و کرکے بهوت ناته، کو قابوسین کہاتی کی طرف اشار و کرکے بهوت ناته، کو قابوسین کرلیا تھا - اِس بات کو مهاراج تو نہ جانتے هونگے سگو بهوت ناته، کو انکار کرنے کی جگہ اب نہیں تو دوچار بهوت ناته، کو انکار کرنے کی جگہ اب نہیں تو دوچار دی کے بعد نہ رهیگی ہے۔

نقاب پوش کی اس بات نے بھوت ناتھ، کو چونکا دیا اور اُسنے گھیراکر نقاب پوش سے کہا "کیا یہ بات آپ پوری طرح سے سمجھ، بوجھ، کر کہر رہے ھیں ا" نقاب پوش – ھان - اور یہ بات تہارے ھی سبب سے پیدا ھوئی تھی جسکے ثبوپ سین یہ پرڑا سین

ریاش کرتا هون د

اِتَدَا كَهُكُو نَقَابِ بُوشَ نَهِ اللّهِ جِيبَ مِيْنَ سَهِ اَيْكَ بُورُونَ نَكَالُ كُو بُرِكَا اور بُهُو رَاجَ، كُونِالُ سَنْكُهُ، كَ سَامَتُهِ بُورُونَ نَكَالُ كُو بُرِّمَا اور بُهُو رَاجَ، كُونِالُ سَنْكُهُ، كَ سَامَتُهِ بُهِينَكُ دَيَا - أَسَهِينَ يَهُمَ لَكُهَا هُوا تَهَا: —

⁺ ديكهو كيارهوال حصة أتهوال بيان •

ويارى تنهو! إروا وها والنص و مايات د "لو اب تو أنهون نے اپنا نام بھی بدل دیا تھیدن ية، لكانا هو تو بهوت فاته كي فام سے يته لك ليفا أور مُجهد بهی چاند والے دن گوهر کے یہاں دیکھذا جو شیر کی لڑکی ھے ہ"

کروندے کی چھیاں چھیاں ہ

اس خط نے بھوت نا تھ کو پریشان کردیا اور أسنے کھڑے ہوکو کہا "بس بس بس - مُجھے آپ کے کہانے کا يقين هو گيا اور بهت سي پراني باتون کا پڌ, بھي اک کدا ه"

نقاب پوس - میں اس بارے میں اور بھی بہت سى باتين كهونگا ايكن ابهى نهين - حب موقع اور باتون كا سلساء آجادگا تب ميس يه تهيك فهين كه سکتا کر تجهاری بیوی تمسے دشہنی رکھتی ھے یا وی فنهو اور بيگم كي باهمي محبت كو جانتي هے ليكن یہ ضرور کہونگا کہ تہنے اپنی بیوی کو گوہو کے یہاں جانے کی اجازت دیکر اپنے پیر میں آپ کُلھاڑی مار لي - مُجهے اِن باتون کے کہنے کی کوئی ضرورت نہیں تھی مگر اِس خیال سے بات میں بات نکل آئی کہ تم بھی اپنی گُڏھري کے چوري جانے کا سبب معلوم کراو -(تيم سنگهر کي طرف دري اورون کي کيا کيون اي

بهوت ناته ايسے چالاک اور عيار لوگ بهي عور "ون کے معاملے میں چوکھی جاتے ھیں ، مراسا - ا

و السي وقت بيكم همت كرك أتَّن، كهرَى هوتُي اور مهاراج کي طرب ديکھ، کر زور سے بولي-" دوها ئي مهاراج کی! اِس نقاب پوش کا یہ کہنا کہ ننہو نامی کسی عورت سے اور مُجھ، سے دوستی هے یالکل جهوت ھے - اِسکا کوئی ثبرت نقاب پوش صاحب نہیں دے سكتے - ميں تو جانتي بھي نہيں كر ننهو كس چوياكا فام هے - اصل تو یہ هے کہ يے صرف بهوت فا تھ، کي مدد كرنے آئے هيں اور جهوت سيج بول كر اپذا كام المالذا چاهتے هين - اگر سرکار أس صندوقچي کو کهولين تو سب قلعي گُهل جائے " ، م م م ب قالم من

بيكم كي يهم بات سنكر دونون نقاب پوش غص مين آگئے - دوسرا نقاب پوش جو بيتها هوا تها أته، کھڑا ہوا اور اپنے جہرے کی ایک جھلک لاپروائی کے ساته, بیگم کو دیکهاکر غص بدری آواز میں بولا"کیا

يے سب باتين جهوت هين !" ، الله البيمة يد

اس دوسرے نقاب پوش نے اپنی صورت دیکھا نے كى نيت سے اپنى نقاب كو دم بهر كے لئے اس طرح هتّایا جسن سے لوگوں کو گہاں هو سکتا تھا کہ دهو کھے میں نقاب سرک کئی ہے - مگر هوشیار اور عیاراول

سهجه، گئے کہ اِسنے جان بوجهکر اپنی صورت دیکهائی هے - اِسکے چہرے پر صرت تیج سنگه، - دیبی سنگه، -گوپال سنگه، - بهوت ناته، - جیپال اور بیگم کی نگاه پڑی تهی - اِس نقاب پوش کے چہرے پر نگاه پرتے هی بیگم یہ، کہکر چلا اُتھی ۔ "آه ا تو کہان!! کیا ننهو بھی گئی ۴ ھاے !!"

بیگم اِس سے زیادہ اور کچھ نہ کہ سکی اور ایک دفع کانپکر بیہوش هوگئی - جیپال بھی زسین پو گرگر بیہوش هوگیا ۔ پس مقدسے کی کارروائی بھی روک دینی پڑی ہ

بهوت نا تھ اور دوسرے عیاروں کو یقین تھا کہ
یہ دوسرا نقاب پوس وھی ھوگا جسنے پہلے دن صورت
دیکھائی تھی مگر ایسا نہ تھا ۔ اُس صورت میں اور
اسمین زمین آسمان کا فرق تھا اِسلئے سبھون نے سمجھہ
لیا کہ وہ کوئی دوسرا تھا اور یہ کوئی اور ھے •

اِس صورت کو بھی بھوت ناتھ، پہچانتا نہ تھا۔ اُسکے تعجب کا حد نہ رہا اور اُسنے مصمم ارادی کرلیا کم آج اِنکی خبر ضرور لی جائگی اور یہی کیفیت ہمارے عیاروں کی بھی تھی ۔

قیدی پھر قیدخانے بھیم دگے گئے - دونوں نقاب پرش بھی رخصت ھرے اور دربار برخاست کیا گیا •

تيرهوان بيان

دربار برخاست هونے کے بعد جب مهاراج سوریندر سنگھ، - حیت سنگھ، - تیج سنگھ، - گوپال سنگھ، اور دیبی سنگھ، تخلیے میں بیڈھے تو یوں بات چیت هونے لگی: -

سوريندر - يے دونون نقاب پوش تو عجب تهاشہ كرتے هيں ا معلوم هوتا هے كر اِن سب معاملون كي سب سے زياده واقفيت اِنهين لوگون كو هے •

جيت - بيشک ايساهي هے •

بیریندر - جس طرح اِن دونون نقاب پوشون نے تین دفع تین طرح کی صورتین دیکھائیں اِسیطرح معلوم هوتا هے کہ اور بھی کئی دفع کئی طرح کی صورتین دیکھاوینگے •

گوپال - ضرور ایسا هي هوگا - مين سهجهتا هون کر يا تو اپني صورت بدل کر آيا کرتے هين يا يه دونون صرت دوهي نهين هين اور بهي کئي آدمي هين جو باري باري سے آکر لوگون کو تعجب مين دالتے هين اور تالينگے ه

تیج - میرا بھی یہی خیال ہے - بھوت نا تھ کے دل میں بھی کھلیلی پیدا ہورھی ہے - اُسکے چہرے سے میں Research Institute, Sringgar Digitized by eGangotri

معلوم هوتا تھا کہ وہ اِن لوگوں کا پتہ لگانے کے لئے پریشان هورها هے ه

دیبی - بهوت ناته کا ایسا سوچنا کوئی تعجب
کی بات نہیں - جبکہ هم اوگ اُنکا حال جاننے کے لئے
بیچیں هو رهے هیں تب بهوت ناته کا کیا کہنا هے ه
سوریندر - اِن لوگون نے مقدمے کی اُلجهن کهوانے
کا تهنگ تو اچها نکالا هے مگریم معلوم کونا چاهئے
کا تهنگ تو اچها نکالا هے مگریم معلوم کونا چاهئے
کہ اِن معاملون سے اِنہیں کیا تعلق هے ؟

دیدی - اگر حکم هو تو میں اُنکا حال جاننے کے لئے کوشش کروں ه

بیریندر - کہیں ایسا نہو کہ پیچھا کرنے سے وے اوگ بگر جائیں اور پھر یہاں آنے کا قصد نہ کریں • گوپال - میرے خیال سے تو اُن لوگوں کو اِس بات کا راجے نہوگا کہ لوگ ذکا حال جاننے کے لئے پیچھا کر

رهے هيں كيونك, أن اوگوں نے كام هي ايسا أُتهايا هے كہ سب اوگوں كو تعجب هو اور سيكروں هي آدسي أنكا پيچها بهي كريں - اِس باتكو وے اوگ بهي خوبهي سيجهتے هونگے اور اِس باتكا بهي أُنهيں يقين هوكا كر بهوت ناته, أنكا حال جاننے كے لئے سب سے زيادہ كوشش كريگا •

Cook Kashindi Research Institule, Sinagar Digitized by Consignoria

هروقت چوکنے بھی رهتے هوں تو کوئی تعجب نہیں ه جیت - ضرور چوکنے رهتے هونگے - ایسی مالت میں پتر لگانا بھی دشوار هوگا ه

گوپال - جو هو مگر ميټي خواهش تو يهي هے ك خود أنكا حال جاننے كے لئے كوشش كروں *

سوریندر - اگر أنکے معاملے میں پتر لگانے کی خواهش هی هے تو کیا تہهارے یہاں عیاروں کی کہی هے جو تم خوں تکلیف کرو گئے ? تیم سنگھ - دیبی سنگھ، اور پندت بدری فاته، یا اور جسے چاهو اس کام پر مقرر کروه

گوپال - جو ارشان - دیبی سنگه، کهتے هی هیں تو اِنْهَیں کو یہ کام سیرن کیا جاے ہ

سوریندر - (دیبی سنگھ سے) اچھا جی تمھی اس کام میں کوشش کرو دیکھیں کیا خبر لاتے هو ، دیبی (سلام کرکے) بہت خوب ہ

گوپال - اور اِس بات کا بھی پتہ لگافا کہ بھوت ناته أنكا ييچها كرتا هے يا نهيى *

ديبي - ضرور يد، لكاؤنكا ه

اِس بات سے چھٹی پانے بعد تھوڑی دیر تک اور باتیں ہوئیں اِسکے بعد مہاراج ارام ونے چلے گئے اور باقی اوگ دھی اپنے اپنے آنکانے چلے گئے ہ

چودهوان بیان

سبسے زیادہ فکر بھوت ناتھ، کو اِس بات کے جانئے
کی تھی کہ وے دونوں نقاب پوش کوں ھیں اور داروغ، جیپال - اور بیگم کو اُن صور توں سے کیا تعلق ھے جو
موقعہ موقعہ پر نقاب پوشوں نے دیکھائی تھیں آ یہاس
ھہارے اور راج، گوپالسنگھ، و اکشہی دیبی وغیرہ
کے متعلق هم لوگوں سے بھی زیادہ واقفیت اِن نقاب
پوشوں کو کیونکر ہوئی اور یے دونوں دراصل دوھی
ھیں یا اور بھی کئی ج

اِن باتون کے سوچ بچار میں بھوت ناتھ، کا دماغ چکر کھا رھا تھا۔ یون تو اُس دربار میں جتنے آدمی تھے سبھی اُن دونون نقاب پوشون کا حال جاننے کے لئے بیتاب ھورھے تھے۔ دربار برخاست ھونے اور اپنے اپنے تیرے پر جانے کے بعد بھی ھرایک آدمی اِنھیں دونون نقاب پوشون کا خیال اور ذکر کرتا رھا مگر کسیکی یہ ھیت نہ تھی کہ اُنکے پیچھے پیچھے جاے۔ ھان عیار اور جاسوس لوگ جنکی فطرت ھی ایسی ھوتی ھے کہ خوالا میوالا بھی لوگون کے بھید جانئے کی کوشش کیا کرتے ھیں اُن دونون نقاب پوشون کا حال جانئے کے پھیر

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Bigifized by & Theory

بہوت نا تھ کا تیرہ اگرچ طلسمی عمارت کے اندر البہمدرسنگھ کے ساتھ تھا مگر در حقیت وہ وہان بھی اکیلا نہ تھا - بہوت نا تھ کے پہلے قصے سے ناظرین کو معلوم ہو چکا ہوگا کی اُس کے ساتھی نوکر - سپاھی یا جاسوس اوگ کم نہ تھے جن سے وہ موقع موقع پر کام الیا کرتا تھا اور جو اُسکے حال چال کی برابر خبر رکھا کرتے تھے اب یہ کہدینا الاز ی ھے کہ یہاں بھی بھوت نا تھ کے بہت سے آدسی دھیرے دھیرے آگئے ھیں جو صورت بدل کر چارونطرت گھوستے اور اُسکی ضرور تون کو پورا کرتے ھیں ۔ اُنہیں سے دو آدسی طلسمی عمارت کو پورا کرتے ھیں ۔ اُنہیں سے دو آدسی طلسمی عمارت کے اندر اُسکے ساتھ رہتے ھیں جنہیں بھوت نا تھ کو بورا کرتے ھیں ۔ اُنہیں سے دو آدسی طلسمی عمارت کو بورا کرتے ہیں ۔ اُنہیں سے دو آدسی طلسمی عمارت کو بورا کرتے ھیں ۔ اُنہیں سے دو آدسی طلسمی عمارت کو بورا کرتے ھیں ۔ اُنہیں سے دو آدسی طلسمی عمارت کو بلیا خدمتگار کہکر اپنے ساتھ رکھ لیا ھے اور اِس بات

دربار برخاست هونے کے بعد بھوت ناتھ، اور بلبھدر سنگھ، اپنے تدرے پر گئے اور ناشتہ وغیر سے چھتی پاکر یوں بات چیت کرنے لکے:-

بلبهدر - يے دونوں نقاب پوش تو برے هي عجيب

معلوم هوتے هيں •

بهوت - كيا كهين كچه، عقل كام فهين كرتي! مزا تو يه ه كه و ح هماري باتون كو همس بهي زياده جائتے اور سمجهتے هين •

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

بلبهدر - ایساهی هے

بهوت - گو ابهي تک اِن نقاب پوشون نے ميرے ساتھ, کچة, برا برتاؤ نهين کيا بلکہ ايک طور پر ميري طرفداري هي کرتے رهے تاهم ميرا کليج خوت کے مارے سوکھا جاتا هے - يہ سوچکر کہ جسطرح آج ميري بيوي کي ايک پوشيده بات اِنهون نے ظاهر کردي جسے مين بهي نهين جانتا تھا اُسي طرح ميري اُس صندوقچي کا بهيد بهي کهين نہ کھولدين جو جيپال کي دي هوگي ابهي تک راج، صاحب کے يہان اسانت رکھي هے اور ابھي تک راج، صاحب کے يہان اسانت رکھي هے اور بسکے خيال هي سے ميرا کليج، هردم کانپا کرتا هے و بلبهدر - تهيک هے ليکن ميرا خيال هے کہ وے نقاب پوش تههاري اُس صندوقچي کا بهيد نہ تو خود کھولينگے وينگے و

بهوت - سو کیسے ?

بلبهدر - کیا تم أن باتون کو بهول گئے جو ایک فقاب پوش نے بهرے دربار مین قبهارے لئے کہی تھیں ؟ کیا اُسنے نہیں کہا تھا کہ بهوت ناتھ، نے جیسے جیسے کام کئے ھیں اُنکے عوض میں اُسے مُنہ مانگا انعام ملنا چاھئے اور کیا اِس بات کو مہاراج نے بھی منظور نہیں کیا تھا ؟

بھوت - تھیک ھے - اِس کہنے سے شاید آپکا یہ CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar, Digitized by eGangotr

مطلب ھے کہ مُنہ مانگے انعام کے بدلے میں میں اُس صندوقچی کو بھی یا سکتا ھون ہ

بلبهدر - بیشک ایسا هی هے اور اُس نقاب پوش نے بھی اِسی خیال سے وہ بات کہی تھی ، مگر اب یہ سوچنا چاهدے کہ مقدم طے هونے کے پہلے انعام مانگنے کا موقع، کیونکر ، ل سکتا هے ہ

بھوت - میرے دل نے اُسوقت یہی کہا تھا مگر دو باتوں کے خیال سے مُجھے خوش دولے کا موقع، نہیں ملتا ، بلیهدر - ولا کیا ؟

بهوت - ایک تو یہی کہ مقدم هونے کے پہلے انعام میں اُس صندوقتی کے مانگنے کا موقع صُجهے ملیگا یا نہیں ۔ اور دوسوے یہ کہ نقاب پوش نے اُس وقت یہ بات سحے دل سے کہی تھی یا صرف جیپال کو سنانے کی نیت سے ۔ ساتھ هی اِسکے ایک بات اور بھی ہے • بلبهدر - وہ بھی کہ تالو •

بھوت - آج آخري مرتبہ جو دوسرے نقاب پوس نے صورت دیکھائي تھي اُسکی نسبت مُجھے شک سا ھوتا ھے ۔ شاید میں نے اُسے کبھی دیکھا ھے مگر کھاں اور کیونکر سو نہیں کہ سکتا •

بلبھدر ۔ ھان اُس صورت کے بارے میں تو میں بھی ابھی تک غور کررھا ھون مگر عقل تب تک کچھ،

کام فہیں کوسکڈی جبتک أن نقاب پوشوں کا کچھ، خال معلوم فہوجاے ہ

بھوت ۔ میرے تو دل میں ھے کہ اُنکا اصل حال جانئے کی کوشش کروں بلکہ کل سین اپنے آدمیوں کو رئیس عام کے لئے مستعد بھی کرچکا ھوں ہے

بھوت - اِسوقت سے شام آنک اور اِسکے بعد رات بھور مجھے چھاتی ہے اگر آپ حکم دیں تو میں اِس فکر میں جاؤں ہ

اِتنا کہکر بھوت ناتھ، اُتھا اور اپنے دونوں آدمیوں میں سے ایک کو ساتھ، لیکر مکان کے باہر ہوگیا ،



پندرهوان بیان

طلسمي عمارت سے تخمیناً دو کوس کي دوري پر جنگل میں درختوں کي گهني جهر شت کے اندر بیٹها هوا بهوت ناته, اپنے دو آدمیوں سے باتیں کروہا ہے • بهوت - تو کیا تم اُس کهولا کے ممهانے تک اُنکے پیچھے پیچھے چلے گئے تھے ؟

ایک آدسی - جی نہیں - سین قهوری دیر تک

دو اُن نقاب پوشون کے پیچھے پیچھے چلا گیا مگر جب

دیکھا کہ وے دونوں بیفکر نہیں ھیں بلکہ چوکئے ھوکر

چارونطرت خاصکر مُجھے غور سے دیکھتے جاتے ھیں تب

میں بھی طرح دیکر ھت گیا - دوسرے دن ھم لوگ

کئی آدسی ایک دوسرے سے الگ دور دور پر بیڈھ،

گئے اور آخر میرے ساتھی نے اُنکو تھکانے تک پہونچا

کے پتہ لگاھی لیا کہ ہے دونوں اِس کھوہ کے اندر رھتے

ھیں - اُسکے بعد ھماوگوں کو یقیں ھوگیا کیونکہ اُسی

کے پاس چھپکر میں نے خود اُن لوگوں کو اُسی کھوہ

کے اندر آتے جاتے دیکھا اور یہ بھی جان لیا کہ وے

لوگ دس بارہ آدسی سے کم نہیں ھیں ہ

بهوت - ميرا بهي يهي خيال تها ك و اوك دس بهاره سے كم فهونك - خير جو هوكا ديكها جاگكا - اب CCO Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangoth

میں شام هوجانے پر اُس کھوہ کے اندر جاؤنگا تملوگ میں شام هوجانے پر اُس کھوہ کے اندر جاؤنگا تملوگ میں بات کا بھی پتر لگانا کر جسطرے میں اُنکی آوہ میں لگا هوں اسیطرے اور کوئی بھی انکا پیچھا کرتاھے یا نہیں ہ
آنسی – بہت خوب *

بھوت - ھان ایک بات اور پوچھنا ھے - تم لوگوں نے جن دس بارہ آدریوں کو کھوہ کے اندر آتے جاتے دیکھا ھے وے سب اپنے چہرے پر نقاب رکھتے ھیں یا صرف دوھی چار ؟

آدمي - جي هماوڳون نے جتنب آدميون کو ديکھا سجهون کو نقاب پوش پايا *

بهوت - اچها اب تم جاؤ اور اینے ساتهیوں کو میرا حکم سفاکر هوشیار کرا دو *

اِتنا کہکر بھوت ناتھ، کھڑا ھوگیا اور اپنے دونوں اُنہ دوا۔ اُنہ کو رخصت کر لے بعد پھھم کی طرف روانہ ھوا۔ اِسوقت بھوت ناتھ، اپنی اصلی صورت سین نہ تھا بلکہ صورت بدل کر اپنے چہوے پر نقاب تالے ھوے تھا ہی میں نہ تھا بلکہ یہاں سے قریب کوس بھر کی دوری پر اُس کھوہ کا گہانہ تھا جسکا پتہ بھوت ناتھ، کے آدمیوں نے دیا تھا۔ شام ھونے تک بھوت ناتھ، اِدھر ادھر جنگل میں گھومٹا رہا اور جب اندھیرا ھوگیا تی اُس کھوہ کے گہانے پر رہا اور جب اندھیرا ھوگیا تی اُس کھوہ کے گہانے پر رہا اور جب اندھیرا ھوگیا تی اُس کھوہ کے گہانے پر

پہونچکر چارونطرت دیکھنے لگا *

یه جگه ایک گهنے اور خوفناک جنگل میں تھی چھو تے سے پہاڑ کے نجلے حصے میں صرف دو تین آدمیوں کے بیدھینے لایق ایک کھوہ تھا اور آگے سے پتھر کے بڑے بڑے تھوکوں نے اُسکا راستہ روک رکھا تھا۔ اُسکے نيجي كي طرف پاني كا چهوتا سا ذالا بهتا تها جسهين إسوقت كم مكر صات ياني بهروها تها اور أس نالح كے دونونطرت درخت باثرت تھے۔ بھوت ناتھ نے سفاتا پا کھوہ کے اندر پیر رکھا اور سرنگ کی طوح راستہ پاکو تهوری دور تک تتواندا هوا بے که تکے چلا گیا - آگے جاکو جب راستہ خراب معلوم ہوا تب اُسنے بدو ے میں سے موم بتی نکال کر جلائی اور چارون طرف دیکھنے لگا۔ سامنے کا راستہ بالکل بند پایا یعنی سامنے کی طرف پتھر کی دیوار تھی جو ایک چبوترے کی طرح معلوم هوتی تھی لیکن وهان کی چهت اِ تنی اونچی ضرور تھی کہ آں سی چبوترے کے اوپر چڑھ کر بخوبی کھڑا هوسكتا تها - پس بهوت ناته، أس چبوترے كے اوپو چڑھ کیا اور آکے کی طرف دیکھا تو نیھے اُ ترنے کے لئے سيرهيان نظر آئين .

بھوت ناتھ سیر ھیوں کی جات نیجے اُ تر کیا اور اختر میں ایک چھو تے سے دروازے کا نشان دیکھا جس

مین کوار کے پلے وغیرہ کی کوئی جگہ نہ تھی صرف داھنے بائیں اور نیجے کی طرب چوکھت کا نشان تھا دروازے کے اندر پیر رکھنے بعد پھر سرنگ کی طرح راستہ دیکھائی دیا جسے فور سے اچھی طرح دیکھنے بعد بھوت ناتھ نے موم بتی بجھادی اور تاونتا ھوا آگے کی طرب بڑھا - تھوڑی دور جانے بعد سرنگ ختم ھوئی اور روشنی دیکھائی دی - یہ ھلکی اور براے فام روشنی کسی چراغ یا مشعل کی نہ تھی بلکہ آسمان فام روشنی کسی چراغ یا مشعل کی نہ تھی بلکہ آسمان پر چہکتے ھوے تارون کی تھی کیونکہ وھاں سے آسمان اور سامنے کی طرب میدان کا چھوٹا سا ٹکڑی دیکھائی دے رھا تھا ہ

یه میدان آتی یا دس بیگه سے ویان نهوگا بیچ مین ایک چهوتا سا بنگل تها اور اسکے آگے والے
دالان مین کئی آدمی بیتم هوے دیکهائی دیتے ته
اور چارون طرت برے برے جنگلی درختون کی بهی
کہی نہ تهی - سناتا دیکه، کر بهوت ناته، سرنگ سے
باهر نکل گیا اور ایک درخت کی کافی آر دیکر اِس
خیال سے کهرا هو گیا کہ موقع ملنے پر آگے کی طرت
برهینگے - تهوری هی دیر مین بهوت ناته، کو معلوم
موگیا کی اُسکے پاسهی ایک درخت کی آر مین کوئی
دوسرا آدمی دیاس کوئی دراصل

€ انيسوان حصه

دیبی سنگی تھا جو بھوت نا تھ کے پیچھے ھی پیچھے
تہوری دیر بعد یہاں آکر درخت کی آر سیں کھڑا ھو
گیا تھا اور وہ بھی صورت بدائے بعد آپنے چہرے پر
نقاب تالے ھوے تھا اسلئے ایک کو دوسرے کا پہچاننا
دشوار تھا *

تھوری ھی دیر بعد دو ھورتیں اپنے اپنے ھاتھ، میں چراغ لئے ھوے بنگلے کے اندر سے نکلیں اور اُسیطرت برھیں جدھر درخت کی آر میں بھوت ناتھ، اور دیبی سنگھ، کھڑے تھے۔ ایک تو بھوت ناتھ، اور دیبی سنگھ، کھڑے تھے۔ ایک تو بھوت ناتھ، اور دیبی سنگھ، کا دل ایک دوسرے کی طرف سے اِس خیال سے کُھلّکے میں تھاھی کہ میرے پاسھی ایک درخت کی اُر میں کوئی دوسرا بھی کھڑا ھے تسپر اِن عورتون کو اپنی طرف آتے دیکھ، اور بھی گھبرائے مگر کرھی کیا سکتے طرف آتے دیکھ، اور بھی گھبرائے مگر کرھی کیا سکتے

ليكن إسكم بعد جو كچه، تعجب كي بات أن دونون نے ديكهي أسے ديكه، كر بهي چپ را جانا أن دونون كي طاقت سے باهر تها يعني كچه، قريب آنے پر معلوم هو كيا كر أن دونون عور تون مين سے ايك بهوت ناته، كي بيوي هے جسے وا الاساگها تي مين چهور آيا تها اور دوسري چها - بهوت ناته، آگے برها هي حاهتا تها كي بيچه سے كئي آدميون نے آكر أسے بكرايا حاهتا تها كي بيچه سے كئي آدميون نے آكر أسے بكرايا الحراد دوسري جهنا - المحدد آدم الحدد كي الحد

* چندرکانتا سنتتی *

IMA

اور اُسيكي طرح ديدي سنگه، بهي بے قابو كرايا كيا ه

فيروزم دي بعد يهان اكر ورشه كي

estally had se

ه أنيسوان حصراتهام شد ه الم ما

اَ وَارْدُونَ لَيْ الْمِي الْمُونِ وَمِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ الل مِنْ أَمَا اللَّهِ مِنْ إِنَّا مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ م



color color to ode to see

112, the select the land of the

and dies in the total the trust

جهرڪٽائي کي دووي ۾ جي ولا اصابائي مين جو**وڙ** آيا ٿيا اور دونتي چيھ - بيوڪائي آي بوها ھي

سمار هر کها کر ان دراون عوراون مهی چه ایک

flow his expended to her committee

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

ناول

مصنف بابو ديوكي نندن كهترى

(بخط هندي)...

مندر کانتا- ناول باتصویر چوب خط مکمل چارهض معل æ جندر کانتا (گُتما) باریک حرفون مین إيضا 0 A ... چندر کانتا (بزدان گورکها) پہلا حصه چندر کانتاسنتتی ۲۲ حصے چرب خطمکیل و د ... · · · · چندر کانتاسنتتی (گُتما) ممل ۲۳ حصے فريندو موهني - ناظرين كا دل خوش كرني والا ناول ... عم كسم كُها ري - عورت كي چالاكي اور دوست كي دوستي كا نمونه دكهانے والا ناول قابل ديد هے ويريندر ويدر (كتررة بهر خون) - يه، ناول يهي نوالا هـ ١٠ کاجل کی کو تھوی - رنڈیون کو اور عیاشون کو کس کس دھنک سے اُرنا مطلب نکالنا پرا ھے - یہی باتیں إس مين دكهائي كئي هين

كهت كون نا - قابل ديد ناول هـ - پهلا حصه

ليليمجذون - مشهور قصة ه

سوانم عهري بهوت ناته المي حصه

منکانے کا پته: ۔ منیجر لهری پریس شهر بنارس *

قابل دید لهری پریس کی جهبی کتا بیس

ناول بغط هندي كتب متفرقات بخطهندي پروین پتهک ... عم مهارانی پدمآوتی ناتک ۲۳ دروپدي چيرهرن ناتک ۲۹ رنبير چار حصے المان العم } نات سنبھر (ناتك) ... الام ميرابائي کي جيوني ... ۲۲ مهاراجة بعرمانت كي جيوني ١٨ ايفأ چهرتي ١١ شري سوامي ويشودها نند ال سرسوتي كا حِيون چرتو ١١٠ پرمهنس شري رام کوشن ديوکا جيون چرتر اور أيديش ١٥ بيريندرباجي راوكي جيوني ١١٨ أردوشتك سندري سيندور ... ۱۲ لنابُدهي پركاشني ... ١٩ شوچی در پن (متعلق کوم کاند) ۱۸ راك مالا (مصنفه تانسين) ۱۴ سنگاردان استگاردان

وربهات سندري ... الاا 111 ... يسنت لنا بيرباليكا . شرسندري درد عم سح ابهادر با تصوير محمه لاحم مدالسا ١٥ كانتي مالا ١٥ زبودست كي لاتهي ... ١٨ ... بن پهنكني ويحتر خون شيطان - حصة اول ... ١٢ خون مشرت چوری ۱۱۲ ارتهم مين انرته تين حصة ع، پرينام 111 ... ساهسی داکو ۱۱۲ ... خوني كلائي في حصه ١٢ ميدانت راماين ... مما

داک محمول ذمه خریدار هوگا *

welskand Resalth Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri

شهر بنارس ه

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar. Digitized by eGangotri



est to the Paris Courte Institute Seature, Designed by Congress